

## Wilo-RAIN3



**de** Einbau- und Betriebsanleitung  
**en** Installation and operating instructions

**fr** Notice de montage et de mise en service  
**nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften



RAIN3  
<https://qr.wilo.com/536>

HYDROLYS.FR

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Deutsch .....</b>    | <b>4</b>  |
| <b>English .....</b>    | <b>35</b> |
| <b>Français .....</b>   | <b>66</b> |
| <b>Nederlands .....</b> | <b>99</b> |

HYDROLYS.FR

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Allgemeines</b>                                                           | <b>5</b>  |
| 1.1 Über diese Anleitung                                                       | 5         |
| 1.2 Urheberrecht                                                               | 5         |
| 1.3 Vorbehalt der Änderung                                                     | 5         |
| <b>2 Sicherheit</b>                                                            | <b>5</b>  |
| 2.1 Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen                                     | 5         |
| 2.2 Personalqualifikation                                                      | 6         |
| 2.3 Elektrische Arbeiten                                                       | 6         |
| <b>3 Produktbeschreibung</b>                                                   | <b>7</b>  |
| 3.1 Regenwassernutzungssystem RAIN3                                            | 7         |
| 3.2 Regelgerät                                                                 | 8         |
| 3.3 Regler-Bedienoberfläche                                                    | 9         |
| 3.4 Einstellungen am Regelgerät                                                | 10        |
| 3.5 Typenschlüssel                                                             | 17        |
| 3.6 Technische Daten                                                           | 18        |
| 3.7 Abmessungen                                                                | 19        |
| 3.8 Lieferumfang                                                               | 19        |
| 3.9 Zubehör                                                                    | 19        |
| <b>4 Einsatz/Verwendung</b>                                                    | <b>20</b> |
| 4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung                                               | 20        |
| 4.2 Nichtbestimmungsgemäße Verwendung                                          | 21        |
| <b>5 Transport und Lagerung</b>                                                | <b>21</b> |
| 5.1 Anlieferung                                                                | 21        |
| 5.2 Transport                                                                  | 21        |
| 5.3 Lagerung                                                                   | 21        |
| <b>6 Installation und elektrischer Anschluss</b>                               | <b>21</b> |
| 6.1 Aufstellort                                                                | 21        |
| 6.2 Montage                                                                    | 22        |
| 6.3 Hydraulischer Anschluss                                                    | 23        |
| 6.4 Elektrischer Anschluss                                                     | 26        |
| <b>7 Inbetriebnahme</b>                                                        | <b>28</b> |
| <b>8 Außerbetriebnahme</b>                                                     | <b>30</b> |
| 8.1 Temporäre Außerbetriebnahme                                                | 30        |
| <b>9 Wartung</b>                                                               | <b>31</b> |
| 9.1 Wartungsarbeiten                                                           | 31        |
| <b>10 Störungen, Ursachen und Beseitigung</b>                                  | <b>31</b> |
| 10.1 Fehlercodes am Regelgerät                                                 | 32        |
| <b>11 Ersatzteile</b>                                                          | <b>34</b> |
| <b>12 Entsorgung</b>                                                           | <b>34</b> |
| 12.1 Information zur Sammlung von gebrauchten Elektro- und Elektronikprodukten | 34        |

## 1 Allgemeines

### 1.1 Über diese Anleitung

Die Anleitung ist ein Bestandteil des Produkts. Das Einhalten der Anleitung ist die Voraussetzung für die richtige Handhabung und Verwendung:

- Anleitung vor allen Tätigkeiten sorgfältig lesen.
- Anleitung jederzeit zugänglich aufbewahren.
- Anleitung an einen Nachbesitzer weitergeben.
- Alle Angaben zum Produkt beachten.
- Kennzeichnungen am Produkt beachten.

Die Sprache der Originalbetriebsanleitung ist Deutsch. Alle weiteren Sprachen dieser Anleitung sind eine Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

Eine Missachtung der Anleitung führt zur Gefährdung von Personen oder Sachschäden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch:

- Nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Falsche Bedienung.

### 1.2 Urheberrecht

WILO SE © 2024

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.

### 1.3 Vorbehalt der Änderung

Wilo behält sich vor, die genannten Daten ohne Ankündigung zu ändern und übernimmt keine Gewähr für technische Ungenauigkeiten und/oder Auslassungen. Die verwendeten Abbildungen können vom Original abweichen und dienen der exemplarischen Darstellung des Produkts.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen

In dieser Einbau- und Betriebsanleitung werden Sicherheitshinweise wie folgt dargestellt:

- Gefährdung von Personen: Sicherheitshinweise haben ein entsprechendes **Symbol vorangestellt** und sind grau hinterlegt.
- Sachschäden: Sicherheitshinweise beginnen mit einem Signalwort und werden **ohne** Symbol dargestellt.

#### Signalwörter

- **GEFAHR!**  
Missachtung führt zum Tod oder zu schwersten Verletzungen!
- **WARNUNG!**  
Missachtung kann zu (schwersten) Verletzungen führen!
- **VORSICHT!**  
Missachtung kann zu Sachschäden führen, ein Totalschaden ist möglich.
- **HINWEIS!**  
Nützlicher Hinweis zur Handhabung des Produkts

#### Symbole

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:



Allgemeines Gefahrensymbol



Gefahr vor elektrischer Spannung



Hinweise

Direkt am Produkt angebrachte Hinweise beachten und dauerhaft lesbar halten:

- Warn- und Gefahrenhinweise
- Typenschild
- Drehrichtungspfeil/Fließrichtungssymbol
- Beschriftung von Anschlüssen

## 2.2 Personalqualifikation

Das Personal muss:

- In den lokal gültigen Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet sein.
- Die Einbau- und Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Das Personal muss die folgenden Qualifikationen haben:

- Elektrische Arbeiten: Eine Elektrofachkraft muss die elektrischen Arbeiten ausführen.
- Montage-/Demontgearbeiten: Die Fachkraft muss im Umgang mit den notwendigen Werkzeugen und erforderlichen Befestigungsmaterialien ausgebildet sein.
- Die Bedienung muss von Personen ausgeführt werden, die in die Funktionsweise der kompletten Anlage unterrichtet wurden.
- Wartungsarbeiten: Die Fachkraft muss im Umgang mit den verwendeten Betriebsmitteln und deren Entsorgung vertraut sein.

### Definition „Elektrofachkraft“

Eine Elektrofachkraft ist eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrung, die die Gefahren von Elektrizität erkennen **und** vermeiden kann.

Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und Überwachung des Personals muss der Betreiber sicherstellen. Liegen dem Personal nicht die notwendigen Kenntnisse vor, muss das Personal geschult und unterwiesen werden. Falls erforderlich kann das im Auftrag des Betreibers durch den Hersteller des Produkts erfolgen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## 2.3 Elektrische Arbeiten

- Elektrische Arbeiten müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- National gültige Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie die Vorgaben der örtlichen Energieversorgungsunternehmen zum Anschluss an das lokale Stromnetz einhalten.
- Vor allen Arbeiten das Produkt vom Stromnetz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Der Anschluss muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) abgesichert werden.
- Das Produkt muss geerdet werden.
- Defekte Kabel umgehend durch eine Elektrofachkraft austauschen lassen.

### 3 Produktbeschreibung

#### 3.1 Regenwassernutzungssystem RAIN3

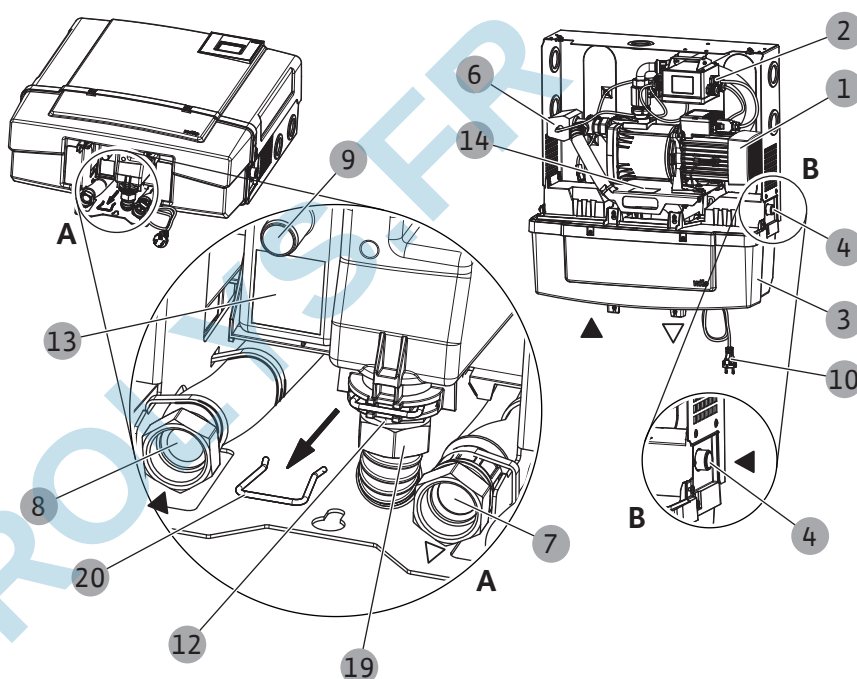


Fig. 1: Hauptkomponenten

|    |                                                                                                                           |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Pumpe                                                                                                                     |
| 2  | Regelgerät                                                                                                                |
| 3  | Frischwasser-Nachspeisebehälter                                                                                           |
| 4  | Leitungswasseranschluss (G 3/4") an Nachspeiseventil (mechanisches Schwimmerventil)                                       |
| 6  | 3-Wege-Ventil                                                                                                             |
| 7  | Flexible Druckleitung (G 1" Überwurfmutter)                                                                               |
| 8  | Flexible Saugleitung (G 1" Überwurfmutter)                                                                                |
| 9  | Anschluss (Ø 19 mm) des Überlaufs am Nachspeisebehälter für ableitbare Kleinstmengen über bauseitige Entwässerungsleitung |
| 10 | Netzstecker                                                                                                               |
| 12 | Rückflussverhinderer für Sauganschluss am Frischwasser-Nachspeisebehälter                                                 |
| 13 | Einbaustelle Überlaufsensor                                                                                               |
| 14 | Typenschild                                                                                                               |
| 19 | Überwurfmutter am Sauganschluss des Nachspeisebehälters                                                                   |
| 20 | Halteklammer                                                                                                              |
| A  | Detail: Anschlüsse (Saug- und Druckleitung, Überlauf)                                                                     |
| B  | Detail: Zulaufanschluss Nachspeisebehälter                                                                                |

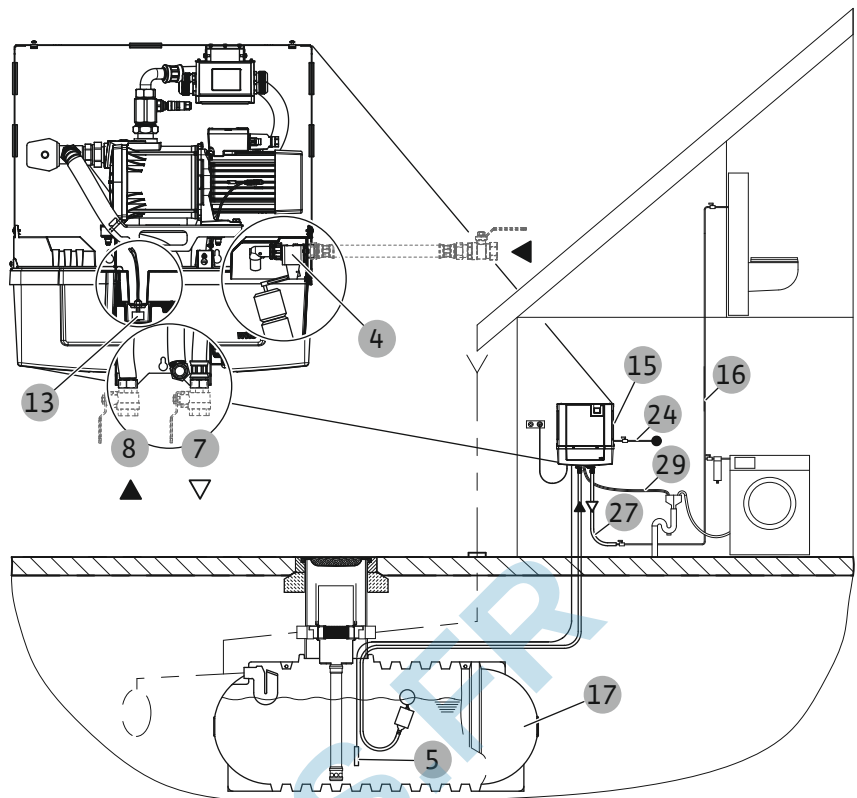


Fig. 2: Einbaubeispiel

|    |                                                            |
|----|------------------------------------------------------------|
| 4  | Nachspeiseventil (mechanisches Schwimmerventil)            |
| 5  | Füllstandsensor zur Montage an der Innenseite der Zisterne |
| 7  | Flexible Druckleitung (G 1" Überwurfmutter)                |
| 8  | Flexible Saugleitung (G 1" Überwurfmutter)                 |
| 13 | Überlaufsensor                                             |
| 15 | WILO RAIN3                                                 |
| 16 | Verbraucherseite (Installationsrohre)                      |
| 17 | Zisterne                                                   |
| 24 | Trinkwasserleitung                                         |
| 27 | Brauchwasserleitung                                        |
| 29 | Entwässerungsleitung                                       |
| ◁  | Druckanschluss                                             |
| ◀  | Zulaufanschluss                                            |

Das System ist mit einer selbstansaugenden Kreiselpumpe (Fig. 1, Pos. 1) ausgestattet.

Die Pumpe fördert Regenwasser aus einer Zisterne (Fig. 2, Pos. 17) bzw. Brauchwasser aus einem Nachspeisebehälter (Fig. 1, Pos. 3) über die Hausinstallation (Fig. 2, Pos. 17) zu den Entnahmestellen.

Das Regelgerät (Fig. 1, Pos. 2) steuert die Pumpe und das Umschalten auf Wasserentnahme aus dem Nachspeisebehälter über ein 3-Wege-Ventil (Fig. 1, Pos. 6) in Abhängigkeit des Regenwasserfüllstands in der Zisterne.

Die Steuerung enthält einen Trockenlaufschutz bei Wassermangel sowie eine Spülfunktion des Nachspeisebehälters.

Der Nachspeisebehälter (11 Liter) (Fig. 1, Pos. 3) nach EN 1717 (freier Auslauf vom Typ AB) trennt das Brauchwasser im Nachspeisebehälter vom Leitungswassernetz. Der Nachspeisebehälter wird durch ein Nachspeiseventil (Fig. 1 und 2, Pos. 4) mit Leitungswasser gefüllt. Bei einer Störung tritt das Wasser ungehindert aus dem Überlauf aus.

Ein Schlauch zum Anschluss an den Überlauf (Fig. 1, Pos. 9) muss bauseits gestellt werden.

Das Wilo-RAIN3-Regelgerät gewährleistet:

- Anlaufen/Abschalten der Pumpe je nach Wasserversorgungsdruck und Volumenstrom.
- Füllstandanzeige in Kombination mit dem Niveausensor in der Zisterne.

### 3.2 Regelgerät

- Umschaltung der Versorgung mit Leitungswasser aus dem Nachspeisebehälter durch Umschaltung des 3-Wege-Ventils (Nachspeisemodus bei entlastetem Antrieb), wenn der Regenwasserfüllstand der Zisterne zu niedrig ist.
- Überlauferkennung im Nachspeisebehälter.
- Automatische Umschaltung für 3 min (einstellbarer Wert in Menü 5.56, siehe Kapitel Einstellungen am Regelgerät [► 10]) in den Leitungswassermodus für den Wasseraustausch im Nachspeisebehälter, wenn dieser 7 aufeinanderfolgende Tage (einstellbarer Wert in Menü 5.55) nicht genutzt wurde, auch wenn der Regenwasserfüllstand in der Zisterne ausreichend ist.

Zusätzliche Ein- und Ausgänge für die Regelung optionaler Geräte oder für die Kommunikation:

- Abwasserrückstauererkennung in der Zisterne.
- Anschluss einer Zisternenpumpe.  
Bei eventuellen Ansaugproblemen durch Überschreiten der maximalen Saughöhe der Hauptpumpe (z. B. Zisterne zu tief oder Rohre zu lang) ist eine Zisternenpumpe (Tauchpumpe, 230 V, max. 3 A) an das Regelgerät (siehe Kapitel Elektrischer Anschluss [► 26]) anzuschließen. Die Nullförderhöhe der Pumpe darf 1 bar nicht überschreiten. Die Zisternenpumpe wird eingeschaltet, sobald der „Regenwassermodus“ automatisch oder manuell aktiviert wird. Pumpen für diese Anwendungsfälle sind bei Wilo erhältlich. Fachhandwerker befragen.
- Potentialfreier Kontakt als verwendbare Störmeldung (siehe Kapitel Elektrischer Anschluss [► 26])



### HINWEIS

Die Zisternenpumpe, der externe Alarm und der Rückstausensor sind nicht im Lieferumfang der Anlage inbegriffen.

### Überlauferkennung im Nachspeisebehälter

Der Wilo-RAIN3-Nachspeisebehälter ist mit einem Überlaufsensor ausgestattet. Wenn eine Leckage am Nachspeiseventil vorliegt oder das Nachspeiseventil nicht vollständig geschlossen ist, wird ein Überlauferfehler gemeldet und die Anlage schaltet in den Leitungswasserbetrieb um, bis der Füllstand im Nachspeisebehälter sinkt. Bleibt der Wasserstand im Nachspeisebehälter weiterhin kritisch, wird der akustische Alarm ausgelöst.

Diese Überlauferfehlermeldung wird aufgehoben, sobald der Wasserstand den Sollwert erreicht und ein Bedienschritt am Touchscreen ausgeführt wird. Bleibt der Fehler weiterhin aktiv, die Anlage prüfen und den Nachspeisebehälter zur Inspektion abnehmen (siehe Kapitel Leitungswasseranschluss drehen [► 25]).

### 3.3 Regler-Bedienoberfläche

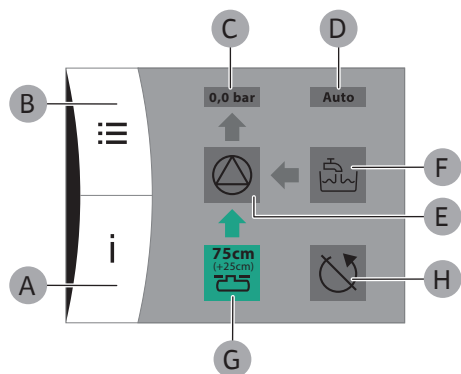


Fig. 3: Bildschirm bei Inbetriebnahme

Über den LCD-Touchscreen am Wilo-RAIN3-Regelgerät werden die Regenwassernutzung überwacht und die Anlagenparameter je nach Bedarf eingestellt.

### Bildschirmbereich bei Inbetriebnahme (Werkszustand)

|   |                                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Information zu Wilo-RAIN3                                                                           |
| B | Menü / Einstellung                                                                                  |
| C | Ist-Druck                                                                                           |
| D | Betriebsmodus (automatisch – manuell)                                                               |
| E | Betriebszustand Pumpe                                                                               |
| F | Zustand Entnahme Frischwasser aus Nachspeisebehälter (grün == aktiv; grau == inaktiv), hier inaktiv |
| G | Zustand Entnahme Regenwasser aus Zisterne (grün == aktiv; grau == inaktiv); hier aktiv              |
| H | Antriebe AUS (Pumpe(n) und Umschaltventil)                                                          |

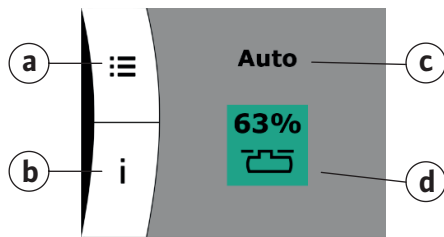


Fig. 4: Bildschirmschoner

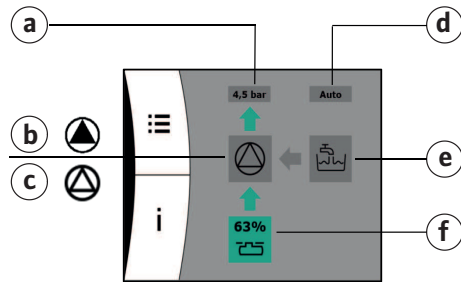


Fig. 5: Aktiver Touchscreen

### 3.3.1 Symbole

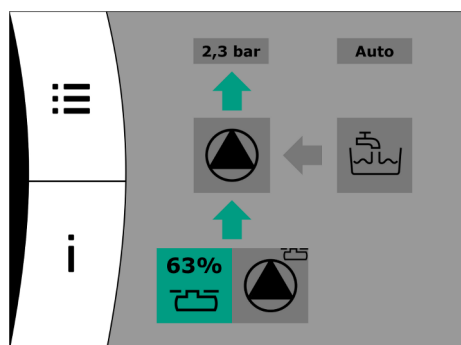


Fig. 6: Beispiel: aktivierte und laufende Zisternenpumpe

### 3.4 Einstellungen am Regelgerät

#### Bildschirmschoner (nach 30 Sekunden ohne Bedienschnitt am Touchscreen)

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| a | Menü/Einstellung                           |
| b | Information zu Wilo-RAIN3                  |
| c | Betriebsmodus (automatisch – manuell)      |
| d | Fördermodus (Regenwasser – Leitungswasser) |



#### HINWEIS

Prozentuale Füllstandsangabe (d), wenn Zisternenform im Menü 5.26 definiert ist.

#### Bei aktivem Touchscreen

|   |                                                  |
|---|--------------------------------------------------|
| a | Ist-Druck Pumpenausgang                          |
| b | Pumpe ist in Betrieb                             |
| c | Pumpe ist gestoppt                               |
| d | Modus umschalten (automatisch – manuell – Stopp) |
| e | Zwangsumschaltung zur Leitungswasserförderung    |
| f | Zwangsumschaltung zur Regenwasserförderung       |



#### HINWEIS

Wenn das Symbol „Antriebe AUS“  sichtbar ist, sind die Antriebe „AUS“. Ein Einschalten in Menü 3.01 laut Kapitel Einstellungen am Regelgerät [► 10] ist erforderlich.

|                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Antriebe AUS                                                                                            |
|  | Hauptpumpe AUS                                                                                          |
|  | Hauptpumpe AN / EIN                                                                                     |
|  | Zisternenpumpe aktiviert und AUS                                                                        |
|  | Zisternenpumpe aktiviert und AN                                                                         |
|  | Zisternenfüllstand 75 cm, gemessen ab Sensor, der in 25 cm Höhe über dem Zisternenboden installiert ist |
|  | Zisternenfüllstand 63 %                                                                                 |

#### Beispiel

- Haupt- und Zisternenpumpe EIN
- Entnahme aus der zu 63 % gefüllten Zisterne
- 2,3 bar aktueller Förderdruck

Im Einstellungsmenü werden der Anlagendruck eingestellt und verschiedene Funktionen und Einstellungen festgelegt. Hier werden außerdem die Anlagenparameter, die Laufzeit usw. angezeigt.

Im Fehlerfall (aktiver Alarm) leuchtet der Touchscreen rot. Nach Problembehebung ist der Touchscreen „zurückzusetzen“ und damit wieder in den Normalbetrieb zu versetzen. Die Werte werden mit den Pfeiltasten eingestellt.



## HINWEIS

Es gibt 3 Zugriffstufen für die Einstellungen. Die Zugriffstufe kann im Menü 7.01 von Stufe 1 auf Stufe 2 umgestellt werden. Nach 6 Minuten ohne weitere Bedienungsaktionen wird automatisch auf Stufe 1 zurückgesetzt. Stufe 3 ist dem Wilo-Kundendienst vorbehalten.

### Beispiel für Sollwertmenü

|   |                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------|
| a | Einzustellenden Parameter auswählen – zu anderer Menüebene wechseln |
| b | Navigationszeile                                                    |
| c | Navigation nach oben/unten blättern                                 |

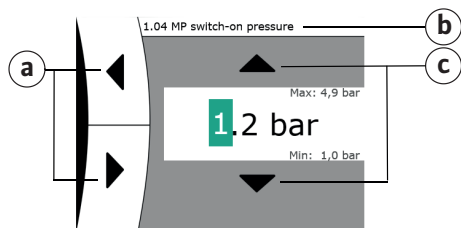


Fig. 7: Parameter einstellen

### Menüs und Untermenüs

MP: Hauptpumpe HiMulti3

CP: Zisternenpumpe

TWM: Trinkwassermodus

RWM: Regenwassermodus

| Menü Nr.    | Parameter/Info                    | Min. | Max. | Text | Standard                                                      | Einheit | Zugriffsstufe | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------------------------|---------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.00</b> | Sollwerte                         |      |      |      |                                                               |         | 1             | Untermenü mit Werten zur Einstellung des Sollwerts                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1.04        | Einschalt-<br>druck<br>Hauptpumpe | 1,0  | 4,9  |      | 1,2                                                           | bar     | 1             | Solldruck für das Einschalten der Hauptpumpe (MP)                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1.05        | Abschalt-<br>druck<br>Hauptpumpe  | 1,0  | 4,9  |      | 3,5 (HiMulti3-24);<br>4,4 (HiMulti3-25);<br>4,9 (HiMulti3-45) | bar     | 1             | Solldruck für das Ausschalten der Hauptpumpe (MP) ist von der in Menü 5.04 ausgewählten Kennlinie abhängig; Sollwert muss mindestens 0,5 bar über dem Einschalt-<br>druck liegen                                                                                                                                        |
| 1.06        | Stoppverzögerung<br>Hauptpumpe    | 1,0  | 120  |      | 20                                                            | s       | 2             | Verzögerung beim Ausschalten einer Pumpe, wenn der Ausschaltwert erreicht wird und der aktuelle Wert weiterhin darüber liegt                                                                                                                                                                                            |
| 1.18        | Startzeit Zisternenpumpe          | -60  | +60  |      | 2                                                             | s       | 2             | Anlaufzeit relativ zum Anlauf der Hauptpumpe (MP)                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1.19        | Stoppzeit Zisternenpumpe          | -60  | +60  |      | -2                                                            | s       | 2             | Ausschaltzeit relativ zum Anlauf der Hauptpumpe (MP)                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.25        | Delta p im TWM                    | -0,7 | +0,7 |      | +0,2                                                          | bar     | 2             | Ausschalt-<br>druckdifferenz zwischen TWM (Trinkwassermodus) und RWM (Regenwassermodus)                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.26        | Dauer Zeit-<br>Druck Vergleich    | 0    | 300  |      | 30                                                            | s       | 2             | Um die Pumpe im Betrieb zu schützen und wenn die Pumpe den Ausschalt-<br>druck nicht mehr erreicht, kann im Menü 1.26 eine Zeit eingestellt werden, nach der der Ausschalt-<br>druck reduziert wird.<br><br>Definiert die Zeit, nach der der Ausschalt-<br>druck um den in Menü 1.27 eingestellten Wert reduziert wird. |

| Menü Nr. | Parameter/<br>Info    | Min. | Max. | Text | Standard | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                                                                                           |
|----------|-----------------------|------|------|------|----------|--------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.27     | Drucksprung<br>im RWM | 0    | 1,0  |      | 0,2      | bar          | 2                       | Definiert die Druckbelastung, um die der Ausschalt-<br>druck nach der Verzögerungszeit<br>in Menü 1.26 reduziert wird. |

| Menü Nr.    | Parameter/<br>Info                                 | Min. | Max. | Text                                    | Standard  | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                                                                                                                      |
|-------------|----------------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------|-----------|--------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.00</b> | Kommunika-<br>tionseinstel-<br>lungen              |      |      |                                         |           |              | 1                       |                                                                                                                                                   |
| <b>3.00</b> | Betrieb                                            |      |      |                                         |           |              | 1                       | Modus für Bedienfeld, Pumpen und Ventile<br>(falls vorhanden)                                                                                     |
| 3.01        | Antriebe                                           |      |      | AUS<br>AN                               | AUS       |              | 1                       | Bedienfeldmodus der Antriebe: AN oder<br>AUS<br>(betrifft die Pumpe(n) und das 3-Wege-<br>Ventil)                                                 |
| 3.02        | Betrieb Hauptpumpe                                 |      |      | AUS<br>Man<br>Auto                      | Auto      |              | 2                       | Modus der MP: manuell aus, manuell ein<br>oder automatisch                                                                                        |
| 3.03        | Betrieb Zis-<br>ternenpum-<br>pe                   |      |      | AUS<br>Man<br>Auto                      | Auto      |              | 2                       | Modus der CP: manuell aus, manuell ein<br>oder automatisch                                                                                        |
| 3.06        | Betrieb 3-<br>Wege-Ventil                          |      |      | Regenwasser<br>Trinkwasser<br>Automatik | Automatik |              | 1                       | Modus des 3-Wege-Ventils: manuell für<br>RWM, manuell für TWM oder automatisch                                                                    |
| 3.10        | Betriebszeit<br>Hauptpumpe<br>Handbetrieb          | 0    | 180  |                                         | 120       | s            | 2                       | Laufzeit der Hauptpumpe (MP) im Hand-<br>betrieb; nach der Laufzeit wechselt die MP<br>in den Modus AUS; 0 s bedeutet unbe-<br>grenzte Laufzeit   |
| 3.11        | Betriebszeit<br>Zisternen-<br>pumpe<br>Handbetrieb | 0    | 180  |                                         | 120       | s            | 2                       | Laufzeit der Zisternenpumpe (CP) im<br>Handbetrieb; nach der Laufzeit wechselt<br>die CP in den Modus AUS; 0 s bedeutet un-<br>begrenzte Laufzeit |

| Menü Nr.    | Parameter/<br>Info                        | Min. | Max. | Text                                    | Standard | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                                                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------|----------|--------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.00</b> | Information                               |      |      |                                         |          |              | 1                       | Aktuelle Betriebswerte des Bedienfelds<br>und der Pumpen                                                                                         |
| 4.02        | Aktueller<br>Druckwert                    | 0,0  | 10,0 |                                         |          | bar          | 1                       | Aktueller Druck laut Drucksensor                                                                                                                 |
| 4.04        | Aktueller<br>Ventilzu-<br>stand           |      |      | Regenwasser<br>Trinkwasser<br>Automatik |          |              | 1                       | Zustand der montierten Ventile: geschlos-<br>sen, geöffnet oder automatisch                                                                      |
| 4.08        | Aktueller<br>Wasserstand<br>Zisterne      | 0    | 1000 |                                         |          | cm           | 1                       | Aktueller Regenwasserstand in der Zister-<br>ne                                                                                                  |
| 4.09        | Aktuelle<br>Wasserkapa-<br>zität Zisterne | 0    | 100  |                                         |          | %            | 1                       | Berechnetes Fassungsvermögen der Zis-<br>terne, sofern die Zisternenform im Menü<br>angegeben ist (andernfalls Angabe des<br>Wasserstands in cm) |

| Menü Nr. | Parameter/Info              | Min. | Max.                | Text | Standard | Einheit | Zugriffsstufe | Beschreibung                                                                              |
|----------|-----------------------------|------|---------------------|------|----------|---------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.12     | Gesamtlaufzeit Steuergerät  | 0    | 0429<br>4967<br>295 |      | 0        | h       | 1             | Gesamtbetriebszeit. Zeitimpuls im Hintergrund zählt in Minuten, im Gegensatz zur Anzeige. |
| 4.13     | Laufzeit Hauptpumpe         | 0    | 6553<br>5           |      | 0        | h:min   | 1             | Betriebszeit der Hauptpumpe (MP)                                                          |
| 4.14     | Laufzeit Zisternenpumpe     | 0    | 6553<br>5           |      | 0        | h:min   | 1             | Betriebszeit der Zisternenpumpe (CP)                                                      |
| 4.17     | Schaltzyklen Steuergerät    | 0    | 6553<br>5           |      | 0        |         | 1             | Anzahl der Einschaltzyklen des Bedienfelds                                                |
| 4.18     | Schaltzyklen Hauptpumpe     | 0    | 6553<br>5           |      | 0        |         | 1             | Anzahl der Einschaltzyklen der Hauptpumpe (MP)                                            |
| 4.19     | Schaltzyklen Zisternenpumpe | 0    | 6553<br>5           |      | 0        |         | 1             | Anzahl der Einschaltzyklen der Zisternenpumpe (CP)                                        |
| 4.22     | Seriennummer Steuergerät    | 0    | 9999<br>9999<br>9   |      | 0        |         | 1             | ID des Bedienfelds                                                                        |
| 4.24     | Softwareversion             | 0    | 9999                |      | V5.052   |         | 1             | Softwareversion der installierten Anwendung                                               |

In diesem Menü werden Parameter wie die Zisternenabmessungen eingestellt (Fig. 8).

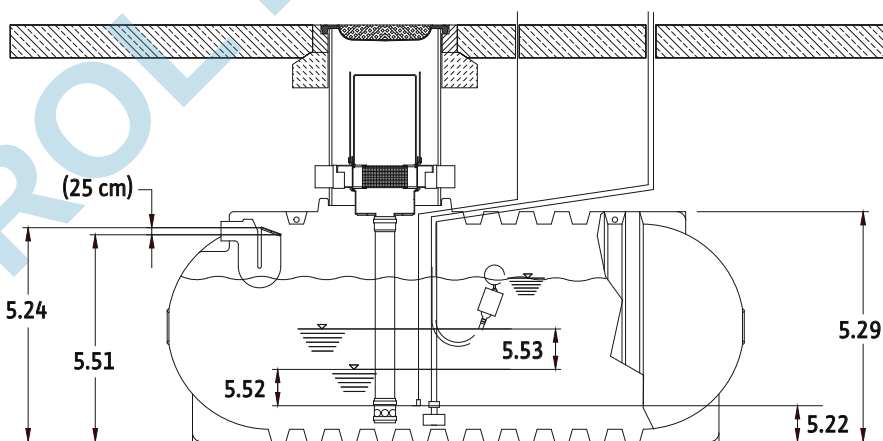


Fig. 8: Abmessungen und Parameter der Zisterne

| Menü Nr. | Parameter/Info             | Min. | Max. | Text                                      | Standard                          | Einheit | Zugriffsstufe | Beschreibung                                                                                                                            |
|----------|----------------------------|------|------|-------------------------------------------|-----------------------------------|---------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.00     | Installation               |      |      |                                           |                                   |         | 1             | Einstellungen zur Montage des Bedienfelds in einer Anlage                                                                               |
| 5.04     | Pumpentyp                  |      |      | HiMulti3-24<br>HiMulti3-25<br>HiMulti3-45 | Letzte Einstellung wird verwendet |         | 3             | Auswahl des Pumpentyps zur Definition von Pumpenkennlinien, die den optimalen Solldruck für die Abschaltung bestimmen (siehe Menü 1.05) |
| 5.05     | Anzahl der Zisternenpumpen | 0    | 1    |                                           | 0                                 |         | 2             | Anzahl der Pumpen für eine Zisterne<br>1 = vorhanden<br>0 = nicht vorhanden                                                             |
| 5.11     | Sensorebereich Druck       | 0,0  | 16,0 |                                           | 10,0                              | bar     | 3             | Messbereich des montierten Analogdrucksensors                                                                                           |

| Menü Nr. | Parameter/Info                     | Min. | Max.  | Text                                                                  | Standard  | Einheit | Zugriffsstufe | Beschreibung                                                                                                                                                                             |
|----------|------------------------------------|------|-------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.17     | Schwellenwert Überdruck System     |      | 10    |                                                                       | 8         | bar     | 2             | Zulässiger Wert des Nenndrucks auf der Druckseite<br>Wert aus Menü 1.04 < 5.17                                                                                                           |
| 5.21     | Sensorbereich Niveausensor         | 0,0  | 25,00 |                                                                       | 5.00      | m       | 3             | Messbereich des in der Zisterne montierten Sensors                                                                                                                                       |
| 5.22     | Einbauhöhe Niveausensor            | 1    | 1000  |                                                                       | 25        | cm      | 2             | Abstand zwischen Bodenhöhe und Sensormontagehöhe                                                                                                                                         |
| 5.24     | Schwellenwert Hochwasser Zisterne  | 1    | 1000  |                                                                       | <5.51>+25 | cm      | 2             | Schwellenwert für Füllstand der Zisterne, ab dem Überflutung gemeldet wird (Abstand siehe Menü 5.51).<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                                                       |
| 5.26     | Zisternenform                      |      |       | keine<br>rechteckig<br>zylindrisch<br>zylindrisch horizontal<br>Kugel | keine     |         | 2             | Klar definierte Zisternenformen können hier ausgewählt und als Grundlage für die Berechnung des Fassungsvermögens (prozentuale [%] Füllstandsangabe) herangezogen werden.                |
| 5.29     | Zisterne Größe/ Durchmesser        | 1    | 1000  |                                                                       | 300       | cm      | 2             | Wurde eine zylindrisch-horizontale oder kugelförmige Zisterne ausgewählt, muss hier ein Durchmesser zur Berechnung des Fassungsvermögens ausgewählt werden.<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29 |
| 5.40     | Pumpenkick                         | AUS  | AN    |                                                                       | AUS       |         | 2             | Pumpen-Kick-Funktion (Schutzfunktion gegen Blockieren durch lange Stillstandzeit) aktivieren oder deaktivieren                                                                           |
| 5.42     | Intervall Pumpenkick               | 1    | 336   |                                                                       | 24        | h       | 2             | Abstand zwischen Pumpen-Kicks oder zwischen dem Anhalten der Pumpe und dem nächsten Pumpen-Kick                                                                                          |
| 5.43     | Dauer Pumpenkick                   | 1    | 60    |                                                                       | 5         | s       | 2             | Laufzeit der Pumpe beim Pumpen-Kick                                                                                                                                                      |
| 5.51     | Schwellenwert Überlauf Zisterne    | 1    | 1000  |                                                                       | 250       | cm      | 2             | Schwellenwert für Füllstand der Zisterne, ab dem Überlauf gemeldet wird.<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                                                                                    |
| 5.52     | Schwellenwert Trinkwasser Zisterne | 1    | 1000  |                                                                       | <5.22>+10 | cm      | 2             | Schwellenwert für Füllstand der Zisterne, bei dem in den TWM umgeschaltet wird (Abstand siehe Menü 5.22).<br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                                                   |
| 5.53     | Schwellenwert Regenwasser Zisterne | 1    | 1000  |                                                                       | <5.52>+10 | cm      | 2             | Schwellenwert für Füllstand der Zisterne, bei dem in den RWM umgeschaltet wird (Abstand siehe Menü 5.52).<br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                                                   |
| 5.54     | Verkalkungsschutz                  | 0    | 7     |                                                                       | 7         | d       | 2             | Einstellung des Zeitintervalls zum kurzzeitigen Betätigen des Ventils zur Aufrechterhaltung der Funktion.                                                                                |
| 5.55     | Spülung System                     | 1    | 31    |                                                                       | 7         | d       | 2             | Einstellung der Zeitperiode, nach der die Anlage zum Spülen des Nachspeisebehälters automatisch in den Trinkwassermodus (TWM) wechselt.<br>(Reinigungsdauer, siehe Menü 5.56)            |

| Menü Nr. | Parameter/<br>Info                                | Min. | Max. | Text                   | Standard  | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                                                                                                                            |
|----------|---------------------------------------------------|------|------|------------------------|-----------|--------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.56     | Dauer Spü-<br>lung                                | 1    | 9    |                        | 3         | min.         | 2                       | Gesamtzeitraum für TWM-Betrieb der Pumpe. Nach Ablauf dieser Zeit ist der RWM-Betrieb wieder möglich.                                                   |
| 5.57     | Maximale Laufzeit Pumpe                           | 0    | 360  |                        | 0         | min.         | 2                       | Pumpe nicht über den hier angegebenen Zeitraum betreiben, ansonsten wird ein Alarm ausgelöst; 0 s bedeutet unbegrenzte Laufzeit und keine Alarmmeldung. |
| 5.59     | Verhalten Alarmrelais-<br>ausgang                 |      |      | anziehend<br>abfallend | abfallend |              | 2                       | Null- oder Eins-Signal bei Störung                                                                                                                      |
| 5.61     | Mindest-<br>druck                                 | 0,7  | 1,0  |                        | 1,0       | bar          | 2                       | Druckschwellenwert, unter dem ein Trockenlauf erkannt wird.                                                                                             |
| 5.62     | Verzögerung Trockenlauf-<br>schutz                | 1    | 180  |                        | 15        | s            | 2                       | Verzögerung beim Erkennen eines Trockenlaufs. Verhindert die falsch-positive Erkennung eines Trockenlaufs durch einen kurzen Impuls am Eingang.         |
| 5.63     | Dauer Tro-<br>ckenlauf<br>Trinkwasser-<br>Modus   | 1    | 180  |                        | 20        | s            | 2                       | Zeit im TWM zum Aufbauen des Mindest-<br>drucks                                                                                                         |
| 5.64     | Dauer Tro-<br>ckenlauf Re-<br>genwasser-<br>Modus | 1    | 180  |                        | 30        | s            | 2                       | Zeit im RWM zum Aufbauen des Mindest-<br>drucks                                                                                                         |
| 5.70     | Maximale Pumpenzy-<br>klen pro<br>Stunde          | 1    | 60   |                        | 35        | 1/h          | 2                       | Alarmauslösung bei häufigerem Anlaufen der Pumpe als dieser Schwellenwert                                                                               |



### HINWEIS

Die Zugriffsstufe kann im Menü 7.01 von Stufe 1 (Standard) auf Stufe 2 (Parametereingabe) umgestellt werden. Nach 6 Minuten ohne weitere Bedienungsaktionen wird automatisch auf Stufe 1 zurückgesetzt. Stufe 3 ist dem Wilo-Kundendienst vorbehalten.



### HINWEIS

Eine regelmäßige Spülung des Nachspeisebehälters (Betrieb im Trinkwassermodus) ist zwingend erforderlich und ist mindestens aller 31 Tage für 1 Minute durch eine Reglerfunktion („5.55“ & „5.56“) gewährleistet.

| Menü Nr.    | Parameter/<br>Info                        | Min. | Max. | Text                | Standard | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                                                                          |
|-------------|-------------------------------------------|------|------|---------------------|----------|--------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.00</b> | Alarm                                     |      |      |                     |          |              | 1                       | Untermenü mit den zehn letzten Fehlercodes für Alarmer, die im Betrieb am Bedienfeld gemeldet wurden. |
| 6.01        | Alarm quit-<br>tieren                     |      |      | AUS<br>Zurücksetzen | AUS      |              | 1                       | Alle quittierbaren Alarmer nach Fehlerbehebung bestätigen.                                            |
| 6.02        | Alarmhisto-<br>rie 0 (neuster<br>Eintrag) | 0    | 2550 |                     | 0        |              | 1                       | Letzter Fehlercode                                                                                    |
| 6.03        | Alarmhisto-<br>rie 1                      | 0    | 2550 |                     | 0        |              | 1                       | Vorletzter Fehlercode                                                                                 |

| Menü Nr. | Parameter/<br>Info                         | Min. | Max. | Text | Standard | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung            |
|----------|--------------------------------------------|------|------|------|----------|--------------|-------------------------|-------------------------|
| 6.04     | Alarmhisto-<br>rie 2                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | Drittletzter Fehlercode |
| 6.05     | Alarmhisto-<br>rie 3                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | ...                     |
| 6.06     | Alarmhisto-<br>rie 4                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | ...                     |
| 6.07     | Alarmhisto-<br>rie 5                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | ...                     |
| 6.08     | Alarmhisto-<br>rie 6                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | ...                     |
| 6.09     | Alarmhisto-<br>rie 7                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | ...                     |
| 6.10     | Alarmhisto-<br>rie 8                       | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | ...                     |
| 6.11     | Alarmhisto-<br>rie 9 (ältester<br>Eintrag) | 0    | 2550 |      | 0        |              | 1                       | Zehntletzter Fehlercode |

| Menü Nr.    | Parameter/<br>Info                            | Min. | Max.              | Text                                | Standard | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------------------------------------------|------|-------------------|-------------------------------------|----------|--------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.00</b> | Setup                                         |      |                   |                                     |          |              | 1                       | Globaler Parameter für Bedienfeld und In-<br>stallation                                                                                                                                                                                                           |
| 7.01        | Parameter-<br>änderung<br>entsperren          |      |                   | Stufe 1<br>Stufe 2<br>Stufe 3       | Stufe 1  |              | 1<br>(..)               | Alle änderbaren Parameter im gesamten<br>Menü entsperren. Ohne Entsperrung sind<br>die Parameter schreibgeschützt. Wenn in<br>den nächsten 6 Minuten keine Bedien-<br>schritte am Touchdisplay ausgeführt wer-<br>den, werden die Parameter wieder ge-<br>sperrt. |
| 7.04        | Seriennum-<br>mer                             | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                                     |          |              | -                       | Information Seriennummer des Regelge-<br>räts                                                                                                                                                                                                                     |
| 7.05        | Equipment-<br>nummer                          | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                                     | 0        |              | 3                       | Hier ist die Service-Kennung einstellbar<br>(9 Ziffern).                                                                                                                                                                                                          |
| 7.06        | Bedienung<br>Hauptbild-<br>schirm             |      |                   | AUS<br>AN                           | AN       |              | 2                       | Bedienung über den Hauptbildschirm akti-<br>vieren (z. B. das Tippen auf das Pumpen-<br>symbol)                                                                                                                                                                   |
| 7.09        | Alarmverlauf<br>zurückset-<br>zen             |      |                   | AUS<br>Zurücksetzen                 | AUS      |              | 3                       | Alarmhistorie löschen                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7.10        | Werkseinstell-<br>ungen<br>laden              |      |                   | AUS<br>AN                           | AUS      |              | 3                       | Werkseinstellungen laden (alle Zähler aus-<br>genommen und Menü 5.04)                                                                                                                                                                                             |
| 7.11        | Pumpenin-<br>formationen<br>zurückset-<br>zen |      |                   | AUS<br>Hauptpumpe<br>Zisternenpumpe | AUS      |              | 3                       | Informationen (Laufzeit und Schaltzyklen)<br>für MP und CP zurücksetzen                                                                                                                                                                                           |

| Menü Nr. | Parameter/<br>Info                                 | Min. | Max.      | Text                                                                           | Standard | Ein-<br>heit | Zu-<br>griffs-<br>stufe | Beschreibung                                            |
|----------|----------------------------------------------------|------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| 7.12     | Menüspra-<br>che                                   |      |           | English<br>Francais<br>Deutsch<br>Čeština<br>Slovenský<br>Nederlands<br>Polski | English  |              | 2                       | Menüsprache auswählen                                   |
| 7.20     | E140 Maxi-<br>male Pum-<br>penzyklen<br>pro Stunde | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E140 mit letztem<br>Zeitstempel   |
| 7.21     | E40.1 Fehler<br>Drucksensor                        | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E40.1 mit letztem<br>Zeitstempel  |
| 7.22     | E062.1 Tro-<br>ckenlauf Re-<br>genwasser-<br>modus | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E062.1 mit letztem<br>Zeitstempel |
| 7.23     | E062.2 Tro-<br>ckenlauf<br>Trinkwasser-<br>modus   | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E062.2 mit letztem<br>Zeitstempel |
| 7.24     | E141 Max.<br>Laufzeit<br>Pumpe                     | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E141 mit letztem<br>Zeitstempel   |
| 7.25     | E66.0 Über-<br>lauf Nach-<br>speisebehäl-<br>ter   | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E66.0 mit letztem<br>Zeitstempel  |
| 7.26     | E065 Rück-<br>lauf Zisterne                        | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E065 mit letztem<br>Zeitstempel   |
| 7.27     | E66.1 Über-<br>lauf Zisterne                       | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E66.1 mit letztem<br>Zeitstempel  |
| 7.28     | E66.2 Hoch-<br>wasseralarm<br>Zisterne             | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E66.2 mit letztem<br>Zeitstempel  |
| 7.29     | E40.0 Fehler<br>Niveausen-<br>sor                  | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Zähler für Fehlercode E40.0 mit letztem<br>Zeitstempel  |
| 7.30     | E060 Über-<br>druck im<br>System                   | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |              | 1                       | Nennndruck überschritten                                |
| 7.40     | Fehlerzähler<br>zurückset-<br>zen                  |      |           | AUS<br>Zurücksetzen                                                            | AUS      |              | 3                       | Zähler für alle Fehler zurücksetzen                     |

### 3.5 Typenschlüssel

| Beispiel: Wilo-RAIN 3-25 EM |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| <b>Wilo</b>                 | Markenbezeichnung                      |
| <b>RAIN</b>                 | Regenwassernutzungsanlage              |
| <b>3</b>                    | Produktstufe (1: Einstieg, 3: Premium) |
| <b>2</b>                    | Nennvolumenstrom Q in m³/h             |
| <b>5</b>                    | Anzahl der Laufräder                   |
| <b>EM</b>                   | Einphasig                              |

### 3.6 Technische Daten

| Allgemeine Merkmale                      | Wilo-RAIN3                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Versorgungsspannung                      | 1 – 230 V                                                                                                                                                  |
| Frequenz                                 | 50 Hz                                                                                                                                                      |
| Stromzuführungsleitung                   | 3 m Länge                                                                                                                                                  |
| Leistungsaufnahme                        | Siehe Typenschild                                                                                                                                          |
| Nennstrom                                | Siehe Typenschild                                                                                                                                          |
| Schutzart                                | IPX4                                                                                                                                                       |
| Max. Förderstrom                         | Siehe Typenschild                                                                                                                                          |
| Max. Förderhöhe                          | Siehe Typenschild                                                                                                                                          |
| Max. Betriebsdruck                       | 8 bar                                                                                                                                                      |
| Zulässiger Druck an der Saugseite        | Max. -0,8 bis +1,2 bar                                                                                                                                     |
| Einschaltdruck Pumpe                     | 1,2 bar variabel einstellbar                                                                                                                               |
| Druck an der Trinkwassereinspeisung      | 1,2...6,0 bar                                                                                                                                              |
| Umgebungstemperatur                      | +5 °C bis +40 °C                                                                                                                                           |
| Potentialfreier Kontakt Alarmmeldung     | Ja                                                                                                                                                         |
| Ansaughöhe (geodätisch)                  | Max. 8 m                                                                                                                                                   |
| Zulässiges Fördermedium                  | pH-Wert 5 bis 8                                                                                                                                            |
| Motorschutz                              | Integrierter thermischer Motorschutzkontakt (PTO)                                                                                                          |
| Zulässige Medientemperatur               | +5 °C bis +30 °C                                                                                                                                           |
| Geräuschpegel                            | Bis 56 dB(A) (in 1 m Abstand zur Anlage mit Wand aus einer Holzplatte in einem Akustikraum)                                                                |
| Abmessungen (LxBxH) [mm] "LxWxH"         | 642 x 260 x 715                                                                                                                                            |
| Nachspeisebehälter-Volumen               | 11 Liter                                                                                                                                                   |
| Druckanschluss                           | G 1" Gewinde-Überwurfmutter nach ISO 228-1                                                                                                                 |
| Sauganschluss                            | G 1" Gewinde-Überwurfmutter nach ISO 228-1                                                                                                                 |
| Leitungswasseranschluss                  | G 3/4" (Außengewinde); maximal 6 bar                                                                                                                       |
| Trinkwasserdurchlass am Nachspeiseventil | 3 m³/h bei 1,5 bar Fließdruck<br>4 m³/h bei 3 bar Fließdruck                                                                                               |
| Nachspeisebehälter-Überlauf              | Entwässerungsleitung Ø 19–21 mm montieren (bauseits zu stellen). Bei sehr großer Leckage tritt das Wasser gemäß EN 1717 ungehindert aus einem Auslauf aus. |
| Nettogewicht (±10 %)                     | 30 kg                                                                                                                                                      |

### 3.7 Abmessungen

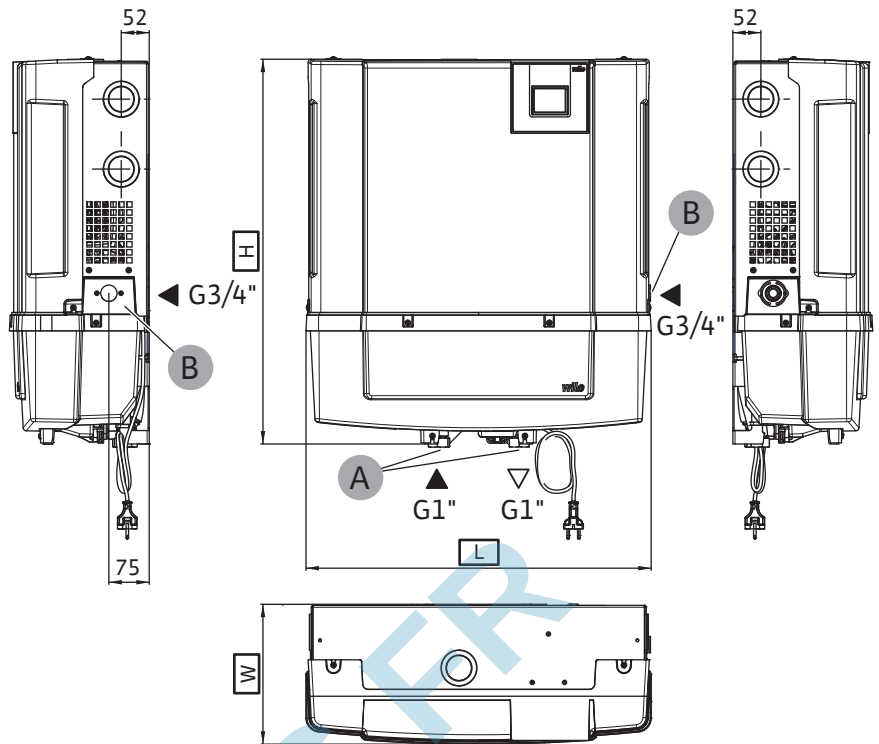
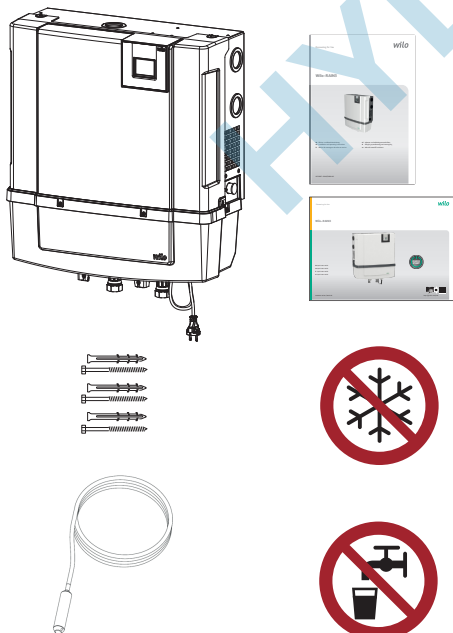


Fig. 9: Hauptansichten mit Hauptabmessungen

|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| L | Länge                                              |
| W | Tiefe                                              |
| H | Höhe                                               |
| A | Druckanschluss G 1" ◀<br>Zisternenanschluss G 1" ◀ |
| B | Leitungswasseranschluss G 3/4" ◀                   |

- 642 x 260 x 715 mm ("L×W×H")

### 3.8 Lieferumfang



Lieferumfang für Wilo-RAIN3:

- System
- Füllstandsensor (Niveausensor)
- Befestigungsmaterial (Rahmendübel)
- Einbau- und Betriebsanleitung
- Quick Start Guide
- Aufkleber „Kein Trinkwasser“ und „Vor Frost schützen“

Fig. 10: Lieferumfang

### 3.9 Zubehör

Schwimmende Entnahme:

- Ansaug-Feinfilter (Typ F = ohne Rückflussverhinderer, Typ FR = mit Rückflussverhinderer)

- Ansaug-Grobfilter (Typ G = ohne Rückflussverhinderer, Typ GR = mit Rückflussverhinderer)

Bodennahe Entnahme:

- Fußventil mit integriertem Rückflussverhinderer (Alternative zur schwimmenden Entnahme)
- Zusätzliche Pumpe in der Zisterne (z. B. TM32/8).

Erforderlich wenn:

- Druckverluste auf der Saugseite des Systems zu hoch sind,
- Saugleitung nicht stetig steigend von der Zisterne zur RAIN3 verlegt ist,
- Saugleitung länger als 20 m ist (erfordert auch Verlängerung des Kabels für den Füllstandsensord).

- Spezieller Klemmkasten (Druckausgleichsbox) IP65 mit Druckausgleich zum indirekten Anschluss des Kabels für den Füllstandsensord

- Membranausdehnungsgefäß

Erforderlich bei

- geringem Durchfluss über einen längeren Zeitraum,
- statischen Druckänderungen durch Temperaturschwankungen,
- häufigen Start- und Stopp-Zyklen.

| Anwendung                                                                                                                                                                                                                                                        | Volumen | Behältervordruck (Stickstoff oder Luft) [entsprechend Einschalt-<br>druck im Menü 1.04] | Behältervordruck (Stickstoff oder Luft) [bei erhöhtem Einschalt-<br>druck im Menü 1.04] | Empfohlene<br>Einstellung im<br>Menü 1.06 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 3x  +                                                                                          | 25 L    | 1.0 bar<br>[1.2 bar]                                                                    | 2.0 bar<br>[2.2 bar]                                                                    | 30 s                                      |
| 6x  +  +      | 60 L    |                                                                                         |                                                                                         | 45 s                                      |
| 10x  +  +  | 100 L*  |                                                                                         |                                                                                         | 60 s                                      |

Tab. 1: Auswahltable Membranausdehnungsgefäß

\* 100 L zeigt eine Lösung, falls die RAIN3 nicht bestimmungsgemäß verwendet wird (es handelt sich um eine normalerweise nicht definierte Anwendung)

- Klemmverschraubungen Kunststoffrohr
- Anschlusset für Regenwasser-Nutzungsanlagen zum flexiblen, entkoppelten Anschluss
- Kugelhahn mit Hebelgriff zum einfachen und sicheren Einbau

4 Einsatz/Verwendung

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung



GEFAHR

Gesundheitsgefahr durch verunreinigtes Wasser!

Brauchwasser ist kein Trinkwasser. Das Wasser, das durch das Gerät fließt, gilt unabhängig von seiner Herkunft als nicht trinkbar.

- Aufkleber „Kein Trinkwasser“ gut sichtbar am Gerät anbringen.
- Eine direkte Verbindung zwischen der Leitungswasserversorgung und den Regenwasserentnahmen ist nicht zulässig.

Die Regenwassernutzungsanlage Wilo-RAIN3 fördert Regenwasser aus einer Zisterne (z. B. Erdtank) zu den Verbraucherstellen. Bei Wassermangel schaltet die Anlage zu einem Nachspeisebehälter um, der an die Leitungswasserversorgung angeschlossen ist. Die Anlage entspricht der Norm EN 1717.

Die Hauptanwendungen sind:

- WC (Toilettenspülung)
- Waschmaschinen
- Gartenbewässerung/-beregung
- Sportplatzbewässerung

Anwendung auf lokale Vorschriften überprüfen.

## 4.2 Nichtbestimmungsgemäße Verwendung



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Explosion!

Das Fördern von leicht entzündlichen und explosiven Medien (Benzin, Kerosin usw.) ist verboten.

## 5 Transport und Lagerung

### 5.1 Anlieferung

- Nach Anlieferung, Produkt und Verpackung auf Mängel (Schäden, Vollständigkeit) überprüfen.
- Vorhandene Mängel auf den Frachtpapieren vermerken und noch am Eingangstag beim Transportunternehmen oder Hersteller anzeigen.

Später angezeigte Mängel können nicht mehr geltend gemacht werden.

### 5.2 Transport

#### VORSICHT

##### Sachbeschädigung durch nasse Verpackungen!

Durchnässte Verpackungen können aufreißen. Das Produkt kann ungeschützt auf den Boden fallen und zerstört werden.

- Durchnässte Verpackungen vorsichtig anheben und sofort austauschen!

1. Produkt nur in der mitgelieferten Verpackung transportieren.
2. Wenn die Umverpackung beschädigt oder nicht mehr vorhanden ist, einen geeigneten Schutz vor Feuchtigkeit und Verschmutzungen anbringen.
3. Umverpackung erst vor Ort entfernen.

### 5.3 Lagerung

#### VORSICHT

##### Sachbeschädigung durch unsachgemäße Lagerung!

Feuchtigkeit und bestimmte Temperaturen können das Produkt beschädigen.

- Produkt gegen Feuchtigkeit und mechanische Beschädigung schützen.
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+50^{\circ}\text{C}$  vermeiden.

## 6 Installation und elektrischer Anschluss

### 6.1 Aufstellort

- Aufstellort muss trocken, gut belüftet und vor Frost geschützt sein. Das System ist nicht für die Außenaufstellung konzipiert.
- Umgebungstemperaturen einhalten, siehe technische Daten.
- Aufstellort gemäß Produktabmessungen wählen.
- Anschlüsse müssen frei zugänglich sein.
- Keine Geräte oder Gegenstände unterhalb des Produkts aufstellen oder anbringen. Das System besitzt einen integrierten Überlauf (Fig. 11, Pos. A).
- System nicht abdecken.

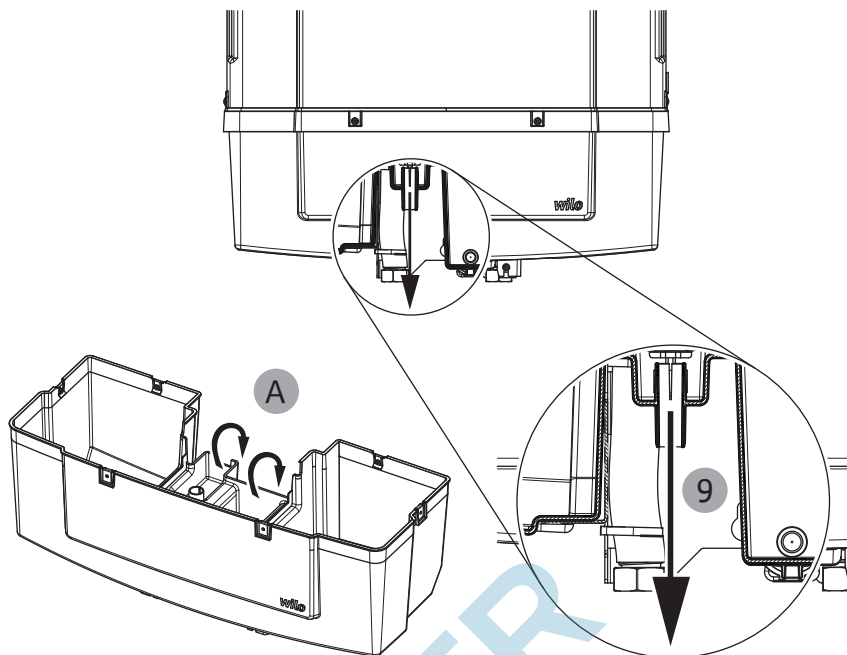


Fig. 11: Überlauf

|   |                                                                                                                           |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | Anschluss (Ø 19 mm) des Überlaufs am Nachspeisebehälter für ableitbare Kleinstmengen über bauseitige Entwässerungsleitung |
| A | Überlauf an Behälterwandung                                                                                               |

## 6.2 Montage



### WARNUNG

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage.**

- Montage ausschließlich von Fachpersonal durchführen lassen.
- Unfallverhütungsvorschriften einhalten.
- Lokale Vorschriften einhalten.



### GEFAHR

**Scharfkantige Teile können Verletzungen verursachen.**

Bei Montage- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.

- ✓ Das System wird ausschließlich an der Wand montiert.
- ✓ 1 Meter Abstand zum Boden einhalten.
- ✓ Zugänglichkeit für Wartung gewährleisten – mindestens 30 cm Abstand seitlich und oberhalb des Systems.
- ✓ Bedien- und Ablesbarkeit der Bedienoberfläche (LCD-Touchscreen) des Regelgeräts gewährleisten. Der Touchscreen sollte sich nach der Montage in Augenhöhe befinden.

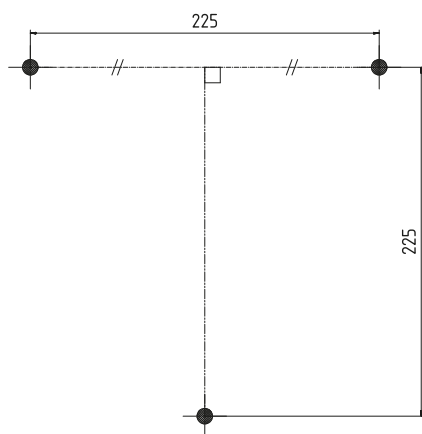


Fig. 12: Bohrschablone zur Wandmontage

1. Bohrlöcher an der Wand markieren (Fig. 12) und bohren.
2. Dübel aus dem Beipack einsetzen. Je nach Wandmaterial passende Dübel verwenden.
3. 3 Schrauben ( $\varnothing$  8 mm) in Dübel einsetzen und bis 2/3 der Länge eindrehen. Der maximal zulässige Durchmesser der Unterlegscheiben (falls vorhanden) beträgt 16 mm.

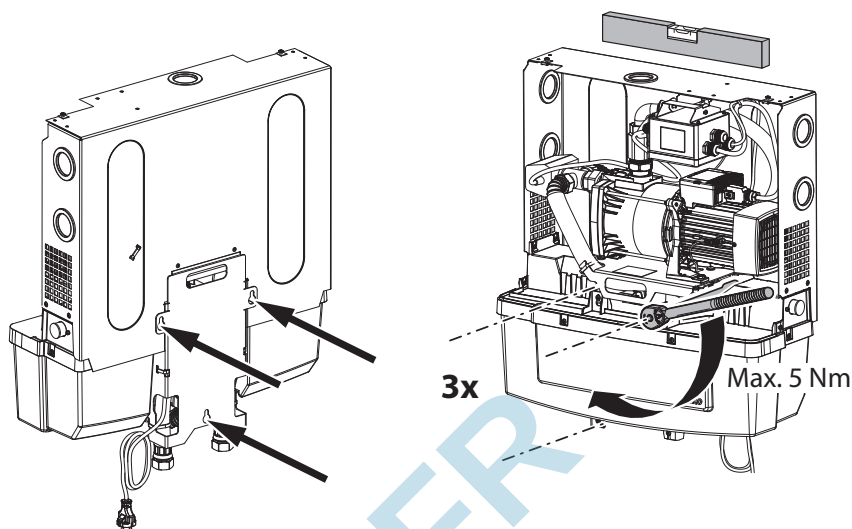


Fig. 13: Befestigungspunkte zur Wandaufhängung und Festziehen der Schrauben

4. System mithilfe der Langlöcher an der Rückseite (Fig. 13) an die Schrauben hängen.
5. System mithilfe einer Wasserwaage waagrecht und eben ausrichten.
6. Schrauben der Geräteabdeckung lösen und Geräteabdeckung abnehmen.
7. Schrauben von der Vorderseite mit einem Schraubendreher festziehen (Drehmoment max. 5 Nm).

### 6.3 Hydraulischer Anschluss



#### GEFAHR

##### Gesundheitsgefahr durch verunreinigtes Wasser.

Brauchwasser ist kein Trinkwasser. Das Wasser, das durch das Gerät fließt, ist nicht trinkbar.

- Aufkleber „Kein Trinkwasser“ gut sichtbar am Gerät anbringen.
- Eine direkte Verbindung zwischen der Leitungswasserversorgung und den Brauchwasserentnahmen ist nicht zulässig.

#### VORSICHT

##### Sachbeschädigung durch unsachgemäße Installation.

Nicht normgerechte Zulauf- und Ablaufkupplungen führen zu Fehlfunktionen.

- Flexible Zulauf- und Ablaufschläuche nicht blockieren oder verbiegen.
- Biegeradius von mindestens 60 mm an Überlaufleitung einhalten.

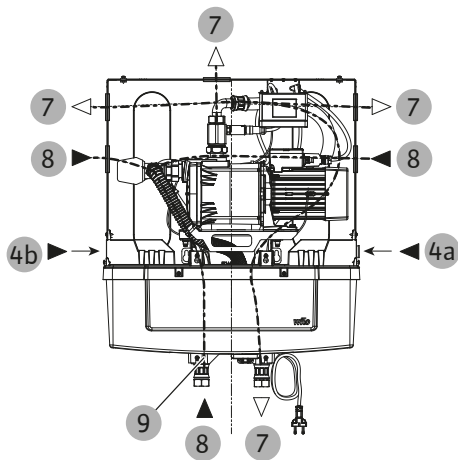


Fig. 14: Hydraulische Anschlüsse



## HINWEIS

Saug- und Druckrohre können je nach bauseitigen Gegebenheiten unabhängig voneinander an der linken, rechten oder unteren Seite des Geräts angebracht werden (siehe unten).

|    |                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ◀  | Zulauf (Zisternen- und Leitungswasseranschluss)                                                    |
| ◁  | Druckseite                                                                                         |
| 4a | Anschluss Leitungswasser rechts (◀)                                                                |
| 4b | Anschluss Leitungswasser links (◀) alternativ (siehe Kapitel Leitungswasseranschluss drehen ► 25]) |
| 7  | Anschluss Brauchwasserleitung (Druckschlauch) (◁)                                                  |
| 8  | Anschluss für Saugschlauch (Zisternenanschluss) (◀)                                                |
| 9  | Anschluss Überlauf                                                                                 |

System nach der Wandmontage wie folgt anschließen:

- Anschluss für Brauchwasserverteilung (G 1" Überwurfmutter) (Fig. 14, Pos. 7).
- Leitungswasserrohr (G 3/4") (Fig. 14, Pos. 4 bzw. Kapitel Leitungswasseranschluss drehen ► 25] Pos. 4a oder 4b)

Es wird dringend eine Verbindung mit einem flexiblen Schlauch in Verbindung mit einer Absperrarmatur empfohlen. Die Verbindung zum Nachspeiseventil (Fig. 14, Pos. 4) sollte flachdichtend und mittels Überwurfmutter erfolgen.

## VORSICHT

### Sachbeschädigung durch unsachgemäße Verbindung

Bei unsachgemäßem Anschluss an das Nachspeiseventil kann dieses oder die Arretierung beschädigt werden.

- Verbindung flachdichtend und handfest fixieren.
- Keine Spannungen oder Last auf das Ventil bringen.

- Saugleitung von der Zisterne (G 1" Überwurfmutter) (Fig. 14, Pos. 8) Rohrdurchmesser von mindestens 25 mm (maximal 32 mm) erforderlich. Bei der Prüfung der maximalen Saughöhe sowie des Betriebspunkts der Pumpe sind der geodätische Höhenunterschied zwischen minimalem Wasserstand in der Zisterne und Saugseite der Pumpe sowie die Rohrreibungsverluste zu berücksichtigen.
- Überlaufanschluss (Fig. 14, Pos. 9) für kleine Leckagen mit Überlaufschlauch (bauseits, Ø 19–21 mm Innendurchmesser) (Fig. 2, Pos. 29) verbinden
- Niveausensor (Fig. 2, Pos. 5; separat mitgeliefert) gemäß Fig. 2 in die Zisterne einbauen. Kabel durch eine Kabelführung zur Anlage verlegen und am Regelgerät anschließen (siehe Kapitel Anschluss des Niveausensors ► 26]).



## HINWEIS

Die Saugleitung von der Zisterne zur RAIN3 stetig steigend verlegen.

- Saugfeste Leitung mit 25 bis 32 mm Innendurchmesser verwenden.
- Saugfeste und vakuumdichte Materialien und Verbindungen verwenden.
- Keine zusätzlichen Filter auf der Saugseite verwenden.

Bauseits bedingte Abweichungen können durch Installation einer zusätzlichen Pumpe in der Zisterne überbrückt werden (siehe Fig. 15).

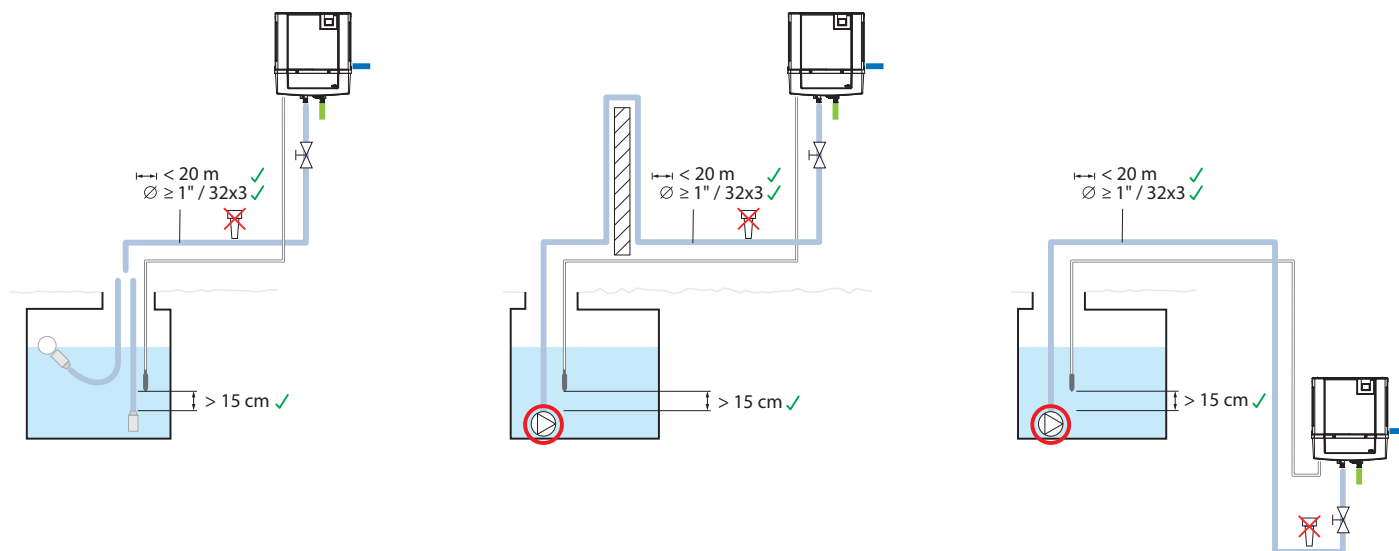


Fig. 15: Hydraulischer Anschluss der Zisterne

### 6.3.1 Leitungswasseranschluss drehen



#### HINWEIS

Der Leitungswasserzulauf (Fig. 1, Pos. 4) ist serienmäßig an der rechten Seite (Fig. 14, Pos. 4a) des Nachspeisebehälters montiert. Zur Erleichterung der Installation ist der Wechsel zur linken Seite (Fig. 14, Pos. 4b) möglich.

- Vor Beginn der Arbeiten das System elektrisch und hydraulisch trennen.

#### VORSICHT

##### Unerwartete Gewichtslast bei Demontage des Nachspeisebehälters

Der Nachspeisebehälter fasst bis zu 11 Liter Leitungswasser.

- Den Behälter vor Beginn der Arbeiten ordnungsgemäß entleeren.

- ✓ Nachspeisebehälter vor Beginn der Arbeiten ordnungsgemäß entleeren ( $\leq 11$  Liter).

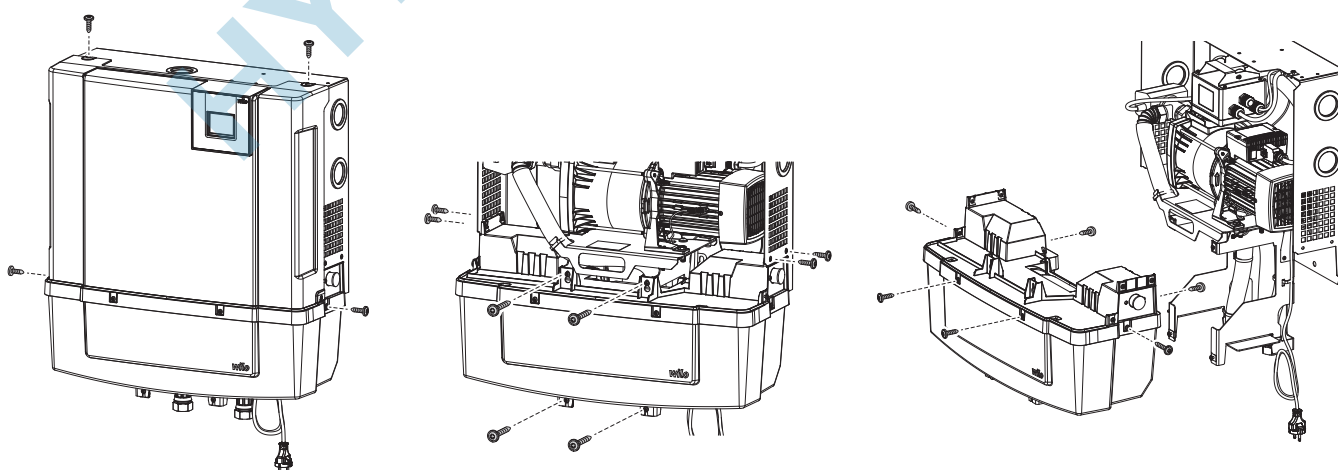


Fig. 16: Schrauben Geräteabdeckung lösen, Schrauben Behälterbefestigung am Rahmen lösen, Behälter mit Nachspeiseventil abnehmen und Schrauben der Nachspeisebehälterabdeckung lösen

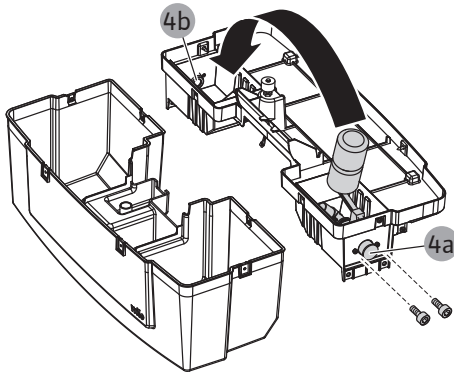


Fig. 17: Nachspeisebehälterabdeckung abnehmen und Schrauben zur Nachspeiseventilbefestigung lösen

#### 6.4 Elektrischer Anschluss

1. Überwurfmutter am Sauganschluss des Nachspeisebehälters (Fig. 1, Pos. 19) lösen. Flachdichtung sichern.
2. Frontabdeckung abnehmen und Schrauben vom Halterahmen entfernen (Fig. 16).
3. Nachspeisebehälter abnehmen.
4. Schrauben der Nachspeisebehälterabdeckung entfernen (Fig. 16, rechts).
5. Nachspeisebehälterabdeckung abnehmen.
6. Schrauben am Nachspeiseventilhalter entfernen (Fig. 17).
7. Nachspeiseventil mit Halter herausnehmen und an der gegenüberliegenden Seite (Pos. 4b) des Nachspeisebehälters anbringen.
8. System in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



#### GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Unsatzgemäßer elektrischer Anschluss kann zum Stromschlag führen.

- Elektrische Arbeiten durch eine Elektrofachkraft ausführen lassen.
- Unfallverhütungsvorschriften einhalten.
- Die Stromversorgung der Anlage als Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) und einem vorgesehenen Differenzstrom von 30 mA einrichten.
- Lokale Vorschriften einhalten.

- Die Anlage ist anschlussfertig.
- Die Spannungsversorgung erfolgt über eine vorhandene Steckdose (CEE 7/7, 250 V, 16 A, Typ E oder F)
- Stromart und Versorgungsspannung gemäß Typenschild beachten.
- Die Spannungsversorgung mit einer Systemimpedanz von max. 0,3 Ohm gewährleisten.
- Eine bauseitige Absicherung von 16 A (träge) muss vorhanden sein.
- Die Steckdose für die Stromversorgung des Systems muss jederzeit zugänglich sein.
- Stromart und Versorgungsspannung des Netzanschlusses am Typenschild beachten.
- Beschädigte Kabel nur durch eine Elektrofachkraft austauschen lassen.
- Falls vorhanden, bauseitige Zisternenpumpe am Regelgerät (22; X1: 7–9) aufschalten.

#### VORSICHT

##### Die Steckdose zur Spannungsversorgung dient als Hauptschalter der RAIN3.

Die Steckdose für die Stromversorgung des Systems muss aus Sicherheitsgründen jederzeit zugänglich sein.

##### 6.4.1 Anschluss des Niveausensors Verschraubungsanschluss

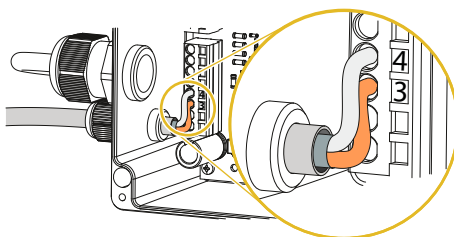


Fig. 18: Verschraubungsanschluss

Der Niveausensor ist im Lieferumfang enthalten. Die Anschlussleitung besteht aus Anschlusskabel mit zwei Adern und einem Schutzschlauch zum Ausgleich von Luftdruckschwankungen. Zum Anschließen muss das Regelgerät geöffnet werden.

1. Befestigungsschrauben der Abdeckung lösen und die Abdeckung entfernen.
2. Die Verschraubung 19 (Fig. 20) am Regelgerät lösen.
3. Die Kabelenden inkl. Schutzschlauch in die Verschraubung einführen.  
⇒ Der Schutzschlauch muss im Inneren des Gehäuses sichtbar sein.
4. Die Adern entsprechend den Kennzeichnungen (X3: 3 = braun; 4 = weiß) anschließen.
5. Die Kabelverschraubung vorsichtig handfest verschrauben.  
**Den Schutzschlauch nicht abschnüren oder knicken!**
6. Abdeckung des Regelgerätes mit den Befestigungsschrauben verschließen.

## Quickon-Anschluss

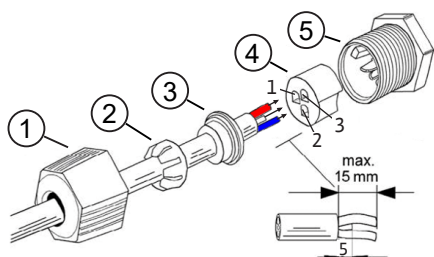


Fig. 19: Quickon-Steckverbinder

Niveausensor und separates Quickon-Steckerteil sind im Lieferumfang enthalten. Zum Anschließen muss das Regelgerät nicht geöffnet werden. Der Anschluss erfolgt über einen Quickon-Steckverbinder.

|   |                |
|---|----------------|
| 1 | Überwurfmutter |
| 2 | Krone          |
| 3 | Dichtgummi     |
| 4 | Spleißring     |
| 5 | Kontaktträger  |

Niveausensor und separates Quickon-Steckerteil (Pos. 1 bis 4).

1. Überwurfmutter (Pos. 1), Krone (Pos. 2) und das Dichtgummi (Pos. 3) auf das Kabel des Niveausensors aufschieben.
2. Die Leitungsummantelung des Signalkabels entfernen (ca. 15 mm). Die Aderenden müssen bündig mit dem Spleißring (Pos. 4) abschließen bzw. dürfen max. 2 mm überstehen, siehe Fig. 19.
3. Die Kapillarleitung muss 10 mm kürzer sein, damit die notwendige Verbindung zur Atmosphäre nicht unterbrochen wird.
4. Die rote Ader des Niveaugeberkabels in Durchführung 1, die blaue Ader des Niveaugeberkabels in Durchführung 2 und die Kapillarleitung (Länge ca. 5 mm) in die Durchführung 3 des Spleißrings einführen. (Die Nummern sind am Spleißring eingestanzt.)
5. Die vorbereitete Leitung in den Kontaktträger (Pos. 5) einführen.
6. Die Überwurfmutter festdrehen.
  - Der Schnellanschluss stellt beim Festdrehen den Kontakt und die Zugentlastung automatisch her.

Vor einem erneuten Anschluss die Leitungsreste abschneiden und wie oben beschrieben neu kontaktieren. Bis zu max. zehnmal ist ein erneuter Anschluss mit dem gleichen Kontaktsystem zulässig.

## VORSICHT

### Fehlfunktion durch unsachgemäße Installation

Der Schutzschlauch/die Kapillarleitung des Niveausensors dient zur Übermittlung des aktuellen Luftdrucks an den Sensor. Das Sensorkabel ist begrenzt verlängerbar.

- Schutzschlauch/Kapillarleitung nicht blockieren oder knicken.
- **Die Öffnung des Schutzschlauchs/der Kapillarleitung muss in einer trockenen Umgebung und mit Verbindung zur Atmosphäre fixiert sein.**
- Eine Verlängerung des Sensorkabels ist bis auf 40 m Länge möglich. Für die Verlängerung ein Kabel verwenden, das für die Bedingungen vor Ort geeignet ist (möglicherweise ein Erdkabel mit einem Querschnitt von mindestens  $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ ). Als Verbindungsstelle ist ein spezieller Klemmkasten IP65 mit Druckausgleich (Zubehör, siehe Kapitel Zubehör ► 19) zu verwenden, der den Austausch mit dem Umgebungsdruck gewährleistet. Eine Verlängerung der Kapillare bis zum Regelgerät erübrigt sich hierbei.
- Es wird dringend empfohlen, das Sensorkabel in einem Leerrohr zu verlegen.

## 6.4.2 Kabeleinführungen und Klemmplan Regelgerät

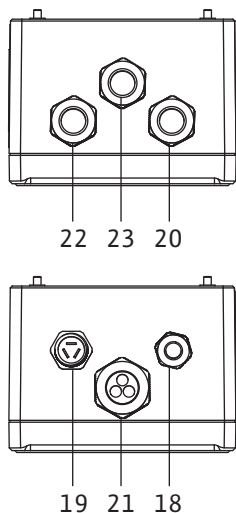


Fig. 20: Kabeleinführungen

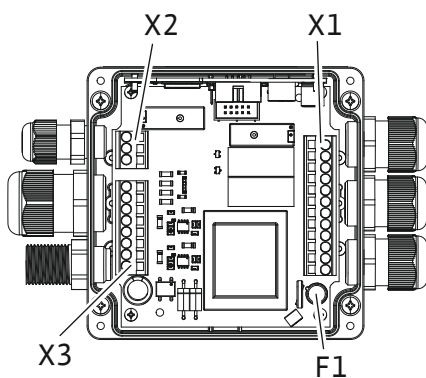


Fig. 21: Klemmplan

### Kabeleinführungen

| Kabeleinführungen rechts |                                                                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22                       | Zisternenpumpe                                                                                                                      |
| 23                       | Hauptpumpe                                                                                                                          |
| 20                       | Stromversorgung                                                                                                                     |
| Kabeleinführungen links  |                                                                                                                                     |
| 19                       | Niveausensor (Verschraubungsanschluss / Quickon-Steckverbinder)                                                                     |
| 21                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>3-Wege-Ventil</li> <li>Drucksensor</li> <li>Überlaufsensor für Nachspeisebehälter</li> </ul> |
| 18                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Externer Alarm (potentialfreier Kontakt)</li> <li>Überlaufsensor für Zisterne</li> </ul>     |

### Klemmplan Regelgerät



#### HINWEIS

Es werden Regelgeräte mit und ohne interne Sicherung (F1) verwendet.

| F1                                       |    |        | Interne Sicherung                     |             |
|------------------------------------------|----|--------|---------------------------------------|-------------|
| X1                                       | 1  | L      | Stromversorgung                       | braun       |
|                                          | 2  | PE     | Stromversorgung                       | grün / gelb |
|                                          | 3  | N      | Stromversorgung                       | blau        |
|                                          | 4  | L      | Hauptpumpe                            | „1“         |
|                                          | 5  | PE     | Hauptpumpe                            | grün / gelb |
|                                          | 6  | N      | Hauptpumpe                            | „2“         |
|                                          | 7  | L      | Zisternenpumpe                        |             |
|                                          | 8  | PE     | Zisternenpumpe                        |             |
|                                          | 9  | N      | Zisternenpumpe                        |             |
|                                          | 10 | N      | 3-Wege-Ventil                         |             |
|                                          | 11 | L (NO) | 3-Wege-Ventil                         |             |
|                                          | 12 | L (NC) | 3-Wege-Ventil                         |             |
| X2                                       | 1  | 11 COM | Sammelstörmeldung (potentialfrei)     |             |
|                                          | 2  | 14 NO  | Sammelstörmeldung (potentialfrei)     |             |
|                                          | 3  | 12 NC  | Sammelstörmeldung (potentialfrei)     |             |
| X3                                       | 1  | S: PS  | Drucksensor                           | weiß        |
|                                          | 2  | +24 V  | Drucksensor                           | braun       |
| Verschraubungsanschluss für Niveausensor |    |        |                                       |             |
|                                          | 3  | S: LS  | Niveausensor                          | braun       |
|                                          | 4  | +24 V  | Niveausensor                          | weiß        |
| Quickon-Steckverbinder für Niveausensor  |    |        |                                       |             |
|                                          | 3  | S: LS  | Niveausensor                          | weiß        |
|                                          | 4  | +24 V  | Niveausensor                          | braun       |
|                                          | 5  | S: BT  | Überlaufsensor für Nachspeisebehälter | braun       |
|                                          | 6  | +24 V  | Überlaufsensor für Nachspeisebehälter | blau        |
|                                          | 7  | +24 V  | Überlaufsensor für Zisterne           |             |
|                                          | 8  | BS:C   | Überlaufsensor für Zisterne           |             |

## 7 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme des Systems durch den Wilo-Kundendienst wird empfohlen.

## VORSICHT

### Sachbeschädigung durch Trockenlauf!

Bei einem Trockenlauf der Pumpe werden die Gleitringdichtungen beschädigt.

- Pumpe vor Inbetriebnahme mit Wasser befüllen und entlüften.

### Pumpe befüllen

1. Verschluss abschrauben und entnehmen.
2. Pumpe über einen Trichter mit klarem Wasser füllen (Fig. 22).
3. Verschluss wieder montieren.

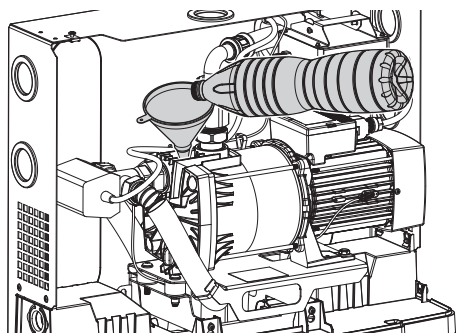


Fig. 22: Pumpe befüllen



### HINWEIS

Der Niveausensor muss korrekt am Regelgerät angeschlossen sein.

Eine fehlerhafte Kontaktierung bzw. ein Messsignal außerhalb 4–20 mA wird als Fehler angezeigt und das System auf Frischwasserbetrieb umgestellt.

### Inbetriebnahme

1. Montage und Dichtigkeit aller Anschlüsse prüfen (gegebenenfalls Frontabdeckung abnehmen).
2. Um den Nachspeisebehälter zu füllen, Leitungswasserzulauf öffnen.  
⇒ Nach ca. 30 Sekunden ist der Behälter gefüllt.
3. Auf korrektes Schließen der Nachspeisung und Dichtigkeit prüfen.
4. Prüfen, ob der Ein-/Ausschalter der Pumpe auf EIN (Fig. 23 – A) gestellt ist.
5. Prüfen, ob der Stecker für die Stromversorgung des Motors (Fig. 23 – C) korrekt angeschlossen ist.
6. Netzstecker mit Stromversorgung verbinden.  
⇒ Das Bedienfeld des Regelgeräts wird aktiviert.
7. Bevorzugte Menüsprache auswählen (Fig. 24).

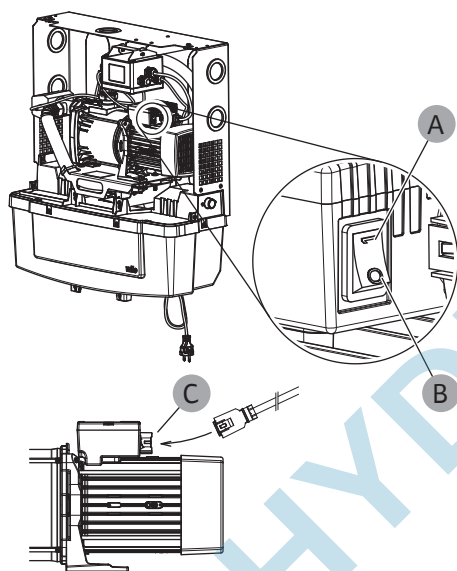


Fig. 23: Ein-/Ausschalter und Anschluss Stromversorgung

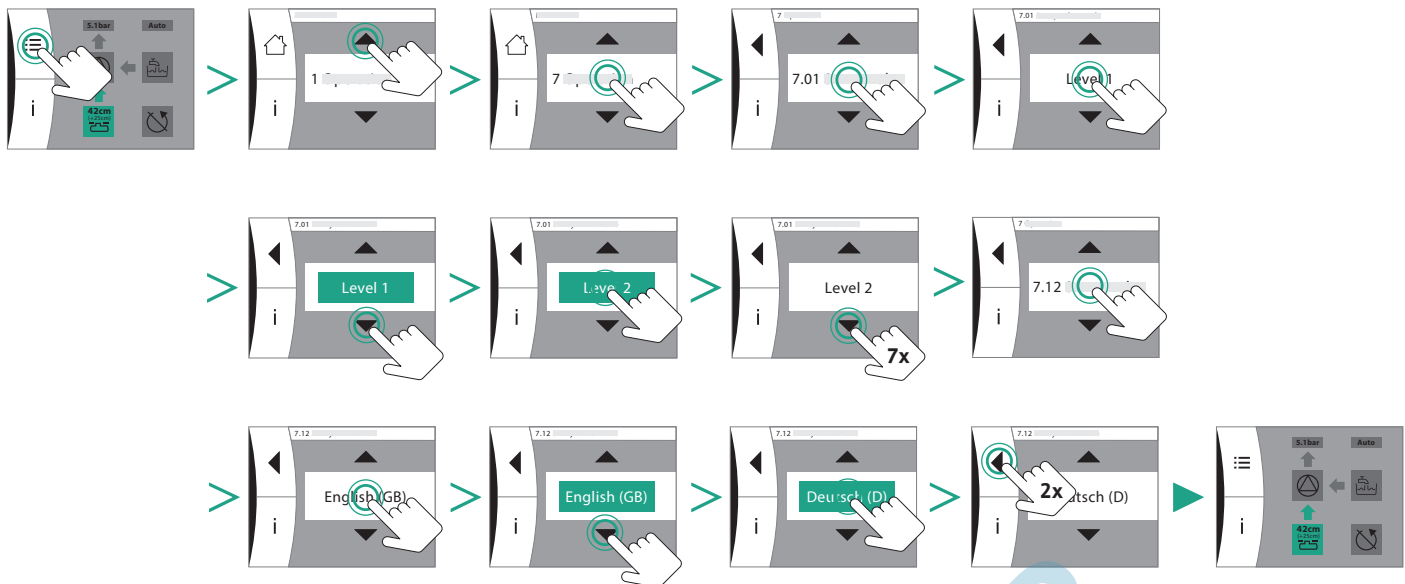


Fig. 24: Sprache einstellen

8. Datum und Uhrzeit aktualisieren und Zisternendaten am Regelgerät eingeben.
9. Wenn vorhanden und angeschlossen, Zisternenpumpe am Regelgerät aktivieren (Menü 5.05).
  - ⇒ Pumpe wird automatisch eingeschaltet, das Symbol „Pumpe in Betrieb“  leuchtet.
  - ⇒ Die druckseitige Verrohrung wird hierdurch mit Wasser befüllt.
  - ⇒ Die damit verbundene Evakuierung der Saugleitung zur Zisterne wird durch einen Umschaltalgorithmus zwischen Frischwasser- und Zisternenbetrieb unterstützt.
  - ⇒ Dieser Prozess kann mehrere Minuten erfordern.
  - ⇒ Die Pumpe sollte einen Druck aufgebaut haben, der am Display ablesbar ist.
11. Um die Leitungen vollständig zu entlüften, alle Entnahmestellen oder Abläufe der Anlage nacheinander öffnen.
  - ⇒ Die Pumpe sollte weiter fördern oder automatisch wieder eingeschaltet werden.
12. Alle Entnahmestellen und Abläufe der Anlage schließen und die Anlage auf Dichtigkeit prüfen.
  - ⇒ Pumpe hält nach 15 bis 30 Sekunden an. Das Symbol „Pumpe AUS“  leuchtet.
  - Die Anlage ist betriebsbereit.

Wenn Unregelmäßigkeiten in der Funktion der Pumpe nach der Inbetriebnahme auftreten, Inbetriebnahme der Anlage erneut durchführen.

Abschließend die Frontabdeckung anbringen und mit den 4 Schrauben befestigen.



## HINWEIS

Durch die Aktualisierung des Datums kann die Spülfunktion aktiviert werden.

Hierbei wird für eine einstellbare Zeit (standardmäßig 3 Minuten) auf Frischwassermodus umgestellt, um einen Wasseraustausch im Behälter zu gewährleisten.

## 8 Außerbetriebnahme

### 8.1 Temporäre Außerbetriebnahme

Anlage für einen längeren Zeitraum außer Betrieb nehmen:

1. Leitungswasserzulauf schließen.
2. Anlage von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen).
3. Gesamte Anlage entleeren.
  - Entleerungsschraube der Pumpe öffnen.
  - Nachspeisebehälter entleeren (siehe Kapitel Nachspeisebehälter entleeren [► 31]).

### 8.1.1 Nachspeisebehälter entleeren

1. Ausreichend großes Gefäß (mind. 11 L) unter dem Nachspeisebehälter aufstellen.
2. Nachspeisebehälter durch Umschaltung auf Modus Trinkwasser (Menü 3.06) vorentleeren. Frischwasserzufuhr am Behälter absperren und eine Verbraucherstelle öffnen.
3. Überwurfmutter am Sauganschluss des Nachspeisebehälters (Fig. 1, Pos. 19) lösen. Flachdichtung sichern.
4. Halteklammer abnehmen (Fig. 1, Pos. 20) und Ventilgehäuse (Fig. 1, Pos. 12) herausziehen. Ventildichtung sichern.
5. Nachspeisebehälter entleeren.
6. Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

## 9 Wartung

### 9.1 Wartungsarbeiten



#### GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Die Spannung der externen Spannungsversorgung liegt auch bei ausgeschaltetem Hauptschalter an!

- Vor sämtlichen Arbeiten Stecker aus der Spannungsversorgung ziehen.
- Elektrische Arbeiten durch eine Elektrofachkraft ausführen lassen.
- Lokale Vorschriften einhalten.

- Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.

Es wird empfohlen:

- eine jährliche Kontrolle der Anlage durch den Wilo-Kundendienst durchführen zu lassen.
- eine jährliche Prüfung der Wasserdichtheit der Anlage durchführen zu lassen.

Die Pumpe muss nicht gewartet werden.

Eine Inspektion des Systems, insbesondere von Pumpe (Gleitringdichtung, Dichtheit), Nachspeisung (Öffnen und Schließen des Nachspeiseventils) sowie die Prüfung der Wasserdichtheit der Anlage wird alle 6 Monate empfohlen.

## 10 Störungen, Ursachen und Beseitigung



#### GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Die Spannung der externen Spannungsversorgung liegt auch bei ausgeschaltetem Hauptschalter an!

- Vor sämtlichen Arbeiten Stecker aus der Spannungsversorgung ziehen.
- Elektrische Arbeiten durch eine Elektrofachkraft ausführen lassen.
- Lokale Vorschriften einhalten.



#### WARNUNG

##### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Reparatur!

- Reparatur ausschließlich von Fachpersonal durchführen lassen.

| Störung             | Ursache                    | Beseitigung                                                                                                                                     |
|---------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pumpe startet nicht | Keine Stromversorgung      | Sicherungen/Leitungsschutzschalter an der Schalttafel prüfen, Anschlüsse und Stromzuführungsleitung überprüfen und dann die Anlage neu starten. |
|                     | Motor ohne Stromversorgung | Schalter an der Pumpe auf EIN stellen.<br>Stecker der Stromversorgung des Motors auf korrekten Sitz prüfen.                                     |

| Störung                                                                                     | Ursache                                                                                                                                                    | Beseitigung                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             | Pumpe blockiert, Motor brummt                                                                                                                              | Stromversorgung unterbrechen (Netzstecker vom Netz trennen), Leichtgängigkeit der Welle in stromlosen Zustand prüfen.<br>Kundendienst kontaktieren.                |
|                                                                                             | Störungsanzeige am Regelgerät                                                                                                                              | Fehler beheben.<br>Fehlermeldung lesen und Fehlerursache beheben.                                                                                                  |
|                                                                                             | Einschaltdruck zu niedrig eingestellt                                                                                                                      | Einschaltdruck korrigieren.                                                                                                                                        |
| Pumpe fördert nicht                                                                         | Ansaughöhe zu hoch                                                                                                                                         | Wasserstand in der Zisterne bzw. Nachspeisebehälter prüfen.                                                                                                        |
| Druck zu niedrig                                                                            | Ansaughöhe zu hoch                                                                                                                                         | Wasserstand prüfen.                                                                                                                                                |
|                                                                                             | Ansaugfilter/Saugkorb/Fußventil verstopft                                                                                                                  | Filter oder Saugkorb des Fußventils in der Zisterne reinigen.                                                                                                      |
| Pumpe schaltet ab                                                                           | Motor-Leitungsschutzschalter ausgelöst                                                                                                                     | Abkühlen lassen und neu starten.                                                                                                                                   |
| Pumpe läuft wiederholt an und schaltet wieder ab                                            | Leichte Leckage oder Absperrventil defekt                                                                                                                  | Vor Beginn der Störungssuche die Entleerungsleitung schließen.<br>Dichtstellen kontrollieren und ggf. abdichten.<br>Absperrrichtungen prüfen und ggf. austauschen. |
|                                                                                             | Sehr geringe Abnahmemenge oder leichte Leckage                                                                                                             | Nachrüsten eines Ausdehnungsgefäßes hinter der Pumpe (verbraucherseitig)                                                                                           |
| Pumpe undicht                                                                               | Gleitringdichtung defekt                                                                                                                                   | Pumpe austauschen.                                                                                                                                                 |
| 3-Wege-Ventil nicht mehr funktionsfähig                                                     | Blockierung durch Sedimente am Ventilsitz                                                                                                                  | Sichtprüfung des Ventils vornehmen. Ventil bei Bedarf demontieren und reinigen.                                                                                    |
|                                                                                             | Motor sitzt nicht mehr korrekt auf dem Ventil                                                                                                              | Sitz prüfen und ggf. korrigieren.                                                                                                                                  |
| Störungsanzeige Sensorfehler am Bedienfeld                                                  | Niveausensor sendet falsches Signal an das Regelgerät, da das Kabel beschädigt oder der Niveausensor in der Zisterne blockiert ist.                        | Kontakte prüfen oder Sichtprüfung vornehmen.                                                                                                                       |
| Anlage fördert Leitungswasser, obwohl die Zisterne gefüllt ist                              | Bedienfeld im Handbetrieb                                                                                                                                  | Betriebsmodus am Bedienfeld richtig einstellen.                                                                                                                    |
|                                                                                             | Trotz ausreichender Zisternenfüllung hat der Niveausensor den Fördermodus nicht umgeschaltet. Kabel beschädigt oder Niveausensor in der Zisterne blockiert | Kontakte prüfen oder Sichtprüfung vornehmen.                                                                                                                       |
|                                                                                             | Anlage tauscht automatisch das Wasser im Nachspeisebehälter aus (siehe Kapitel 7.1)                                                                        | Programmgemäße Funktion, keine Maßnahmen erforderlich (siehe Kapitel 6.2).                                                                                         |
| Nachspeiseventil im Nachspeisebehälter schließt nicht / Wasser tritt durch den Überlauf aus | Nachspeiseventil defekt oder mechanisch blockiert                                                                                                          | Sichtprüfung vornehmen. Bei Bedarf den Nachspeisebehälter abnehmen und Nachspeiseventil prüfen und justieren.                                                      |
| Display dunkel und keine Funktion des Geräts                                                | Sicherung intern (modellabhängig) oder extern ausgelöst                                                                                                    | Pumpe mit zu hohem Anlaufstrom aufgrund Blockierung, mögliche Ursache überprüfen.                                                                                  |

### 10.1 Fehlercodes am Regelgerät

| Vorfall          | Fehlercode | Ursache                                                                              | Selbstquittierend | Nächste Schritte                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| System Überdruck | E060       | Schwellenwert 5.24 erreicht (Systemdruck hat den zulässigen Nenndruck überschritten) |                   | Das System arbeitet weiter; der Fehler wird dargestellt. Die Ursache (Druckanstieg durch Erwärmung oder unzulässigen Zulaufdruck) muss erkannt, der Systemdruck unter dem Wert für den Ausschalt-<br>druck ("1.05") abgefallen sein und quittiert werden. |

| Vorfall                      | Fehlercode | Ursache                                                                                                              | Selbstquittierend | Nächste Schritte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trockenlauf Regenwassermodus | E062.1     | Kein Mindestdruck nach Anlauf/Betrieb der Pumpe(n) im Regenwassermodus (RWM) über einen bestimmten Zeitraum erreicht |                   | Wird im angegebenen Zeitraum kein Mindestdruck erzielt, läuft die Pumpe weiter, schaltet für einen einstellbaren Zeitraum in den TWM und dann wieder in den RWM. Steigt der Druck innerhalb eines einstellbaren Zeitraums im RWM über den Mindestdruck, arbeitet die Anlage wieder normal. Steigt der Druck nicht an, wechselt die Anlage max. fünf Mal pro Stunde in den TWM und wieder zurück. In diesem Zeitraum blinkt der Druckwert im Hauptbildschirm. Nach fünfmaligem Abschalten der Pumpe wird ein Fehler erzeugt. |
| Trockenlauf Trinkwassermodus | E062.2     | Kein Mindestdruck nach Anlauf/Betrieb der Hauptpumpe (MP) im Trinkwassermodus (TWM) über einen bestimmten Zeitraum   |                   | Pumpe schaltet ab, ein Fehler wird erzeugt.<br>Überprüfen, ob die Saugleitung nicht blockiert ist und ausreichend Wasser im Nachspeisetank vorhanden ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Rücklauf Zisterne            | E065       | Optionalen Geber am Kontakt Rücklauf Zisterne (X3:7&8) hat ausgelöst                                                 |                   | Pumpe schaltet ab, ein Fehler wird erzeugt.<br>Zisterne auf mögliche Verunreinigung und Rückstau überprüfen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Fehler Niveausensor          | E40.0      | Keine oder falsche Kontaktierung                                                                                     |                   | Wechsel auf Trinkwassermodus, ein Fehler wird erzeugt.<br>Polarität und Kontaktierung prüfen. Wechsel in Automatikmodus nach Fehlerbehebung und Quittierung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                              |            | Kurzschluss oder Drahtbruch (Signalwert außerhalb des Bereichs 4–20 mA)                                              |                   | Wechsel auf Trinkwassermodus, ein Fehler wird erzeugt.<br>Stromwert prüfen, Sensor gegebenenfalls ersetzen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Fehler Drucksensor           | E40.1      | Kurzschluss oder Drahtbruch (Signalwert außerhalb des Bereichs 4–20 mA)                                              |                   | Pumpe schaltet ab, ein Fehler wird erzeugt.<br>Stromwert prüfen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                              |            | Signalwert über 20 mA durch Systemdrucküberschreitung                                                                |                   | Pumpe schaltet ab.<br>Die Ursache (Druckanstieg durch Erwärmung oder unzulässigen Zulaufdruck) muss erkannt, der Systemdruck unter den Wert des zulässigen Nenndrucks ("5.17") abgefallen sein und quittiert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Überlauf Nachspeisebehälter  | E66.0      | Geber für Überlauf meldet zu hohen Füllstand im Nachspeisebehälter                                                   |                   | Zwangsumschaltung zum Trinkwassermodus (TWM), ein Fehler wird erzeugt.<br>Nachspeiseventil prüfen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Überlauf Zisterne            | E66.1      | Schwellenwert Überlauf Zisterne (5.51) überschritten                                                                 |                   | Nur zur Information und als Zähler in der Historie.<br>Ein Überlaufen der Zisterne ist erwünscht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Hochwasseralarm Zisterne     | E66.2      | Schwellenwert Hochwasser Zisterne (5.24) überschritten                                                               |                   | Pumpe schaltet ab, ein Fehler wird erzeugt, es wird in Trinkwassermodus umgestellt.<br>Mögliche Kontamination der Zisterne überprüfen.<br>Der Fehler muss bewusst quittiert werden (ab Zugriff Stufe 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Vorfall                          | Fehlercode | Ursache                                                                            | Selbstquittierend | Nächste Schritte                            |
|----------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------|
| Maximale Pumpenzyklen pro Stunde | E140       | Häufiges Anlaufen wegen Leckage (Anzahl der Anläufe in einem bestimmten Zeit-raum) |                   | Ein Fehler wird erzeugt.                    |
| Max. Laufzeit Pumpe              | E141       | Max. Dauerbetriebszeit erreicht, Leckage in Anlage                                 |                   | Pumpe schaltet ab, ein Fehler wird erzeugt. |

Wenn der Fehler weiterhin besteht oder nicht behoben werden kann, Fachpersonal oder den Wilo-Kundendienst kontaktieren.

## 11 Ersatzteile

Die Ersatzteilbestellung erfolgt über den Kundendienst. Um Rückfragen und Fehlbestellungen zu vermeiden, muss immer die Serien- oder Artikelnummer angegeben werden (siehe Typenschild).

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## 12 Entsorgung

### 12.1 Information zur Sammlung von gebrauchten Elektro- und Elektronikprodukten

Die ordnungsgemäße Entsorgung und das sachgerechte Recycling dieses Produkts vermeiden Umweltschäden und Gefahren für die persönliche Gesundheit.



#### HINWEIS

##### Verbot der Entsorgung über den Hausmüll!

In der Europäischen Union kann dieses Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder auf den Begleitpapieren erscheinen. Es bedeutet, dass die betroffenen Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Für eine ordnungsgemäße Behandlung, Recycling und Entsorgung der betroffenen Altprodukte, folgende Punkte beachten:

- Diese Produkte nur bei dafür vorgesehenen, zertifizierten Sammelstellen abgeben.
- Örtlich geltende Vorschriften beachten!

Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung bei der örtlichen Gemeinde, der nächsten Abfallentsorgungsstelle oder bei dem Händler erfragen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Weitere Informationen zum Recycling unter [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## Table of Contents

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 General.....</b>                                                              | <b>36</b> |
| 1.1 About these instructions .....                                                 | 36        |
| 1.2 Copyright .....                                                                | 36        |
| 1.3 Subject to change.....                                                         | 36        |
| <b>2 Safety.....</b>                                                               | <b>36</b> |
| 2.1 Identification of safety instructions .....                                    | 36        |
| 2.2 Personnel qualifications.....                                                  | 37        |
| 2.3 Electrical work .....                                                          | 37        |
| <b>3 Product description.....</b>                                                  | <b>38</b> |
| 3.1 Rainwater utilisation system RAIN3.....                                        | 38        |
| 3.2 Control device .....                                                           | 39        |
| 3.3 Operating panel controller .....                                               | 40        |
| 3.4 Settings on control device.....                                                | 41        |
| 3.5 Type key .....                                                                 | 48        |
| 3.6 Technical data .....                                                           | 49        |
| 3.7 Dimensions .....                                                               | 50        |
| 3.8 Scope of delivery.....                                                         | 50        |
| 3.9 Accessories .....                                                              | 50        |
| <b>4 Application/use .....</b>                                                     | <b>51</b> |
| 4.1 Intended use.....                                                              | 51        |
| 4.2 Improper use.....                                                              | 52        |
| <b>5 Transportation and storage.....</b>                                           | <b>52</b> |
| 5.1 Delivery.....                                                                  | 52        |
| 5.2 Transport.....                                                                 | 52        |
| 5.3 Storage .....                                                                  | 52        |
| <b>6 Installation and electrical connection .....</b>                              | <b>52</b> |
| 6.1 Installation location.....                                                     | 52        |
| 6.2 Installation .....                                                             | 53        |
| 6.3 Hydraulic connection .....                                                     | 54        |
| 6.4 Electrical connection.....                                                     | 57        |
| <b>7 Commissioning.....</b>                                                        | <b>59</b> |
| <b>8 Decommissioning .....</b>                                                     | <b>61</b> |
| 8.1 Temporary decommissioning.....                                                 | 61        |
| <b>9 Maintenance.....</b>                                                          | <b>62</b> |
| 9.1 Maintenance work .....                                                         | 62        |
| <b>10 Faults, causes and remedies .....</b>                                        | <b>62</b> |
| 10.1 Error code on control device .....                                            | 63        |
| <b>11 Spare parts .....</b>                                                        | <b>65</b> |
| <b>12 Disposal.....</b>                                                            | <b>65</b> |
| 12.1 Information on the collection of used electrical and electronic products..... | 65        |

## 1 General

### 1.1 About these instructions

These instructions form part of the product. Compliance with the instructions is essential for correct handling and use:

- Read the instructions carefully before all activities.
- Keep the instructions in an accessible place at all times.
- Pass the instructions on to a subsequent owner.
- Observe all product specifications.
- Observe the markings on the product.

The language of the original operating instructions is German. All other languages for these instructions are translations of the original operating instructions.

Failure to observe the instructions will result in danger to persons or damage to property. The manufacturer is not liable for damage caused by:

- Improper use.
- Incorrect operation.

### 1.2 Copyright

WILO SE © 2024

The reproduction, distribution and utilisation of this document in addition to communication of its contents to others without express consent is prohibited. Offenders will be held liable for payment of damages. All rights reserved.

### 1.3 Subject to change

Wilo shall reserve the right to change the listed data without notice and shall not be liable for technical inaccuracies and/or omissions. The illustrations used may differ from the original and are intended as an exemplary representation of the product.

## 2 Safety

### 2.1 Identification of safety instructions

In these installation and operating instructions, safety instructions are displayed as follows:

- **Danger to persons:** Safety instructions are **preceded by a corresponding symbol** and are shaded in grey.
- **Damage to property:** Safety instructions start with a signal word and are displayed **without** a symbol.

#### Signal words

- **DANGER!**  
Failure to follow the instructions will result in serious injuries or death!
- **WARNING!**  
Failure to follow the instructions can lead to (serious) injury!
- **CAUTION!**  
Failure to follow the instructions can lead to potentially irreparable property damage.
- **NOTICE!**  
Useful information on handling the product

#### Symbols

These instructions use the following symbols:



General danger symbol



Danger caused by electric voltage



Notes

Follow all information that appears on the product and ensure that it remains permanently legible:

- Warning and hazard notices
- Rating plate
- Direction of rotation arrow/symbol for direction of flow
- Labelling of connections

## 2.2 Personnel qualifications

Personnel must:

- be instructed about locally applicable regulations governing accident prevention,
- have read and understood the installation and operating instructions.

Staff must have the following qualifications:

- **Electrical work:** Electrical work must be performed by a qualified electrician.
- **Installation/dismantling work:** The installation/dismantling must be carried out by a qualified technician who is trained in the use of the necessary tools and fixation materials.
- **The product must be operated by persons who have been instructed on how the complete system functions.**
- **Maintenance tasks:** The technician must be familiar with the use of operating fluids and their disposal.

### Definition of “qualified electrician”

A qualified electrician is a person with appropriate technical education, knowledge and experience who can identify **and** prevent electrical hazards.

The operator must confirm and ensure the field of authority, the competence and the monitoring of the personnel. If the personnel do not possess the necessary knowledge, they must be trained and instructed. If required, this can be carried out by the product manufacturer at the operator's request.

This device can be used by children from 8 years of age as well as people with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on the safe use of the device and they understand the dangers that can occur. Children are not allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

## 2.3 Electrical work

- Electrical work must be performed by a qualified electrician.
- Nationally applicable guidelines, standards and regulations as well as specifications issued by the local energy supply companies for connection to the local power supply system must be observed.

- Before commencing work, disconnect the product from the mains and secure it against being switched on again.
- The connection must be secured by means of a residual-current device (RCD).
- The product must be earthed.
- Have defective cables replaced immediately by a qualified electrician.

### 3 Product description

#### 3.1 Rainwater utilisation system RAIN3

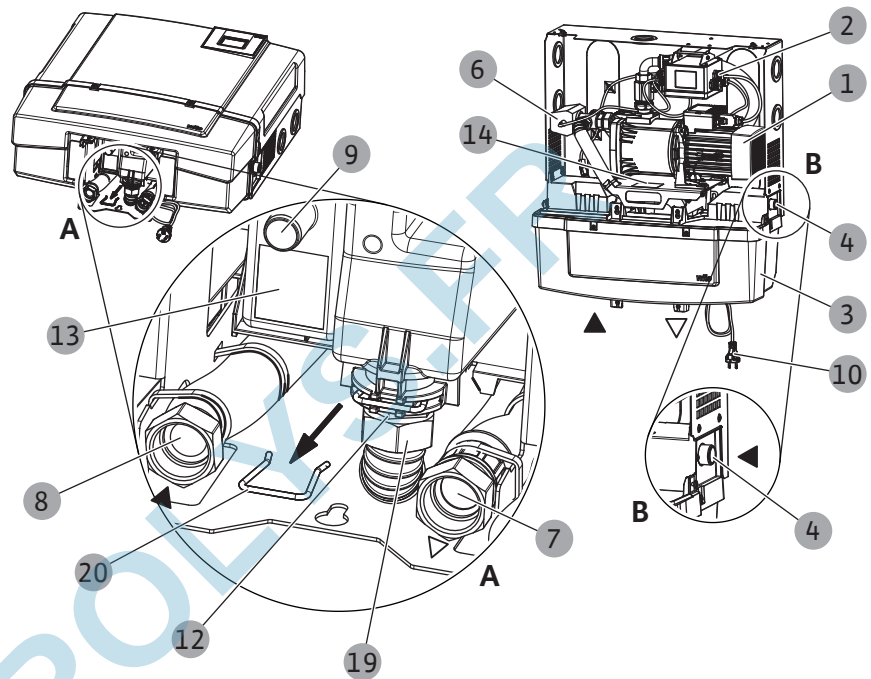


Fig. 1: Main components

|    |                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Pump                                                                                                                                                           |
| 2  | Control device                                                                                                                                                 |
| 3  | Fresh water replenishment reservoir                                                                                                                            |
| 4  | Tap water connection (G 3/4") to replenishment valve (mechanical float valve)                                                                                  |
| 6  | 3-way valve                                                                                                                                                    |
| 7  | Flexible discharge line (G 1" union nut)                                                                                                                       |
| 8  | Flexible suction line (G 1" union nut)                                                                                                                         |
| 9  | Connection (Ø 19 mm) of the overflow at the replenishment reservoir for small quantities that can be discharged via the drainage pipe provided by the customer |
| 10 | Mains plug                                                                                                                                                     |
| 12 | Non-return valve for suction connection on drinking water replenishment reservoir                                                                              |
| 13 | Installation site overflow sensor                                                                                                                              |
| 14 | Rating plate                                                                                                                                                   |
| 19 | Union nut on suction connection of replenishment reservoir                                                                                                     |
| 20 | Retaining clip                                                                                                                                                 |
| A  | Detail: Connections (suction and discharge line, overflow)                                                                                                     |
| B  | Detail: Inlet connection for replenishment reservoir                                                                                                           |

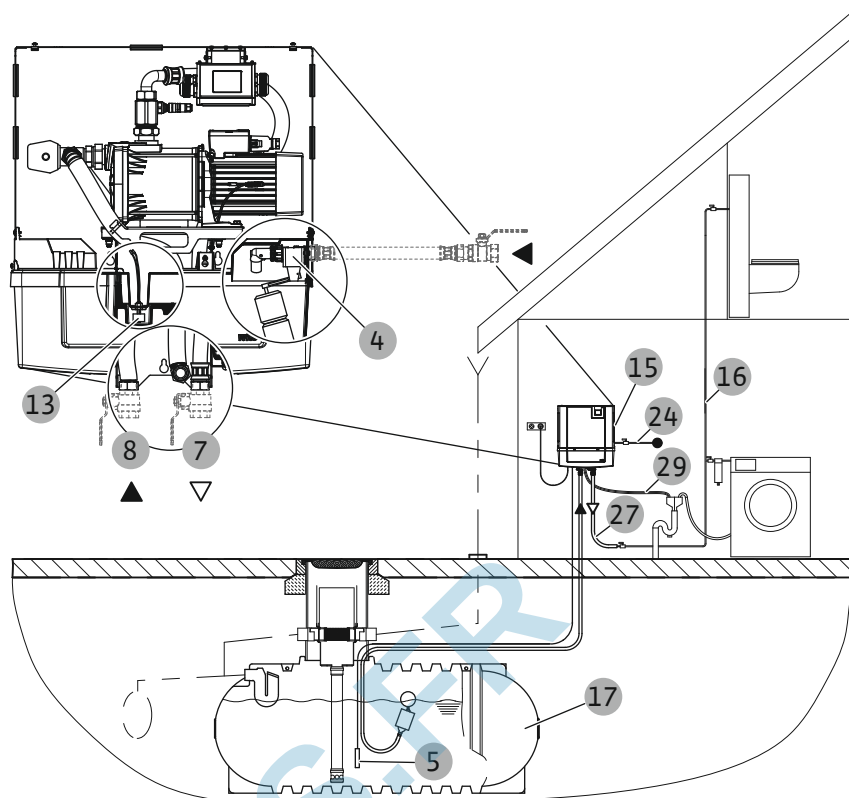


Fig. 2: Installation example

|    |                                                                                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Replenishment valve (mechanical float valve)                                   |
| 5  | Fill level sensor for installation on the inside of the rainwater storage tank |
| 7  | Flexible discharge line (G 1" union nut)                                       |
| 8  | Flexible suction line (G 1" union nut)                                         |
| 13 | Overflow sensor                                                                |
| 15 | WILO RAIN3                                                                     |
| 16 | Consumer side (installation pipe)                                              |
| 17 | Rainwater storage tank                                                         |
| 24 | Drinking water pipe                                                            |
| 27 | Industrial water pipe                                                          |
| 29 | Drain pipe                                                                     |
| ◁  | Discharge connection                                                           |
| ◀  | Inlet connection                                                               |

The system is equipped with a self-priming centrifugal pump (Fig. 1, Item 1).

The pump delivers rainwater from a rainwater storage tank (Fig. 2, Item 17) or industrial water from a replenishment reservoir (Fig. 1, Item 3) via the domestic installation (Fig. 2, Item 17) to the extraction points.

The control device (Fig. 1, Item 2) controls the pump and the switchover to water intake from the replenishment reservoir via a 3-way valve (Fig. 1, Item 6) depending on the rainwater level in the rainwater storage tank.

The control includes a dry-running protection in case of low water as well as a flushing function for the replenishment reservoir.

According to EN 1717 (AB-type free outlet), the replenishment reservoir (11 litres) (Fig. 1, Item 3) separates the industrial water in the replenishment reservoir from the tap water network. The replenishment reservoir is filled with tap water via a replenishment valve (Fig. 1 and 2, Item 4). In the event of a fault, the water escapes unhindered from the overflow.

A hose for connection to the overflow (Fig. 1, Item 9) must be provided by the customer.

### 3.2 Control device

The Wilo-RAIN3 control device guarantees:

- Start/stop of the pump depending on the water supply pressure and volume flow.
- Level indicator in combination with the level sensor in the rainwater storage tank.

- Switchover of the supply to tap water from the replenishment reservoir via switchover of 3-way valve (replenishment mode with unloaded drive) if the rainwater fill level in the rainwater storage tank is too low.
- Overflow detection in the replenishment reservoir.
- Automatic switchover for 3 min (adjustable value in menu 5.56, see Settings on control device [► 41] section) to tap water mode for water exchange in the replenishment reservoir if it has not been used for 7 consecutive days (adjustable value in menu 5.55), even if the rainwater fill level in the rainwater storage tank is sufficient.

Additional inputs and outputs for the control of optional devices or for communication:

- Sewage backwater detection in the rainwater storage tank.
- Rainwater storage tank pump connection.

In case of possible suction problems due to exceeding the maximum negative suction head of the main pump (e.g. rainwater storage tank too deep or pipes too long), connect a rainwater storage tank pump (submersible pump, 230 V, max. 3 A) to the control device (see Electrical connection [► 57] section). The zero-delivery head of the pump must not exceed 1 bar. The rainwater storage tank pump is switched on as soon as "rainwater mode" is activated automatically or manually. Pumps for these applications are available from Wilo. Consult specialist technician.

- Potential-free contact as usable fault message (see Electrical connection [► 57] section)



## NOTICE

The rainwater storage tank pump, the external alarm and the backflow sensor are not included in the scope of delivery of the system.

### Overflow detection in the replenishment reservoir

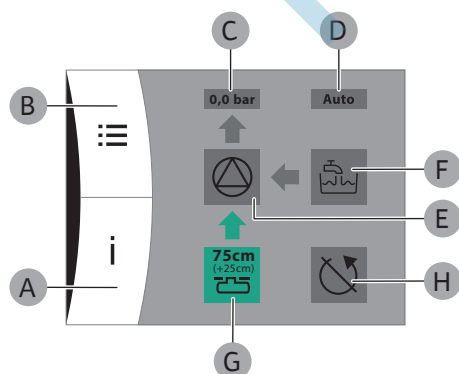
The Wilo-RAIN3 replenishment reservoir is equipped with an overflow sensor. If there is leakage at the replenishment valve or the replenishment valve is not closed completely, an overflow error is reported and the system switches to tap water mode until the fill level in the replenishment reservoir drops. If the water level in the replenishment reservoir remains critical, the acoustic alarm is triggered.

This overflow error message is cancelled as soon as the water level reaches the setpoint and an operation is performed on the touchscreen. If the error remains active, check the system and remove the replenishment reservoir for inspection (see Turn tap water connection [► 56] section).

### 3.3 Operating panel controller

The LCD touchscreen on the Wilo-RAIN3 control device is used to monitor rainwater utilisation and set the system parameters as required.

#### Screen area at commissioning (factory state)



|   |                                                                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Information on Wilo-RAIN3                                                                                           |
| B | Menu / setting                                                                                                      |
| C | Current pressure                                                                                                    |
| D | Operating mode (automatic – manual)                                                                                 |
| E | Pump operating status                                                                                               |
| F | Status of drinking water extraction from replenishment reservoir (green == active; grey == inactive); inactive here |
| G | Status of rainwater extraction from rainwater storage tank (green == active; grey == inactive); active here         |
| H | Drives OFF (pump(s) and switchover valve)                                                                           |

Fig. 3: Screen at commissioning

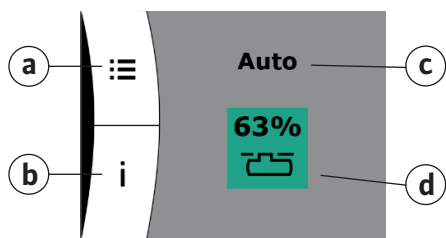


Fig. 4: Screensaver

### Screensaver (after 30 seconds without operating step on the touchscreen)

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| a | Menu/setting                         |
| b | Information on Wilo-RAIN3            |
| c | Operating mode (automatic – manual)  |
| d | Pumping mode (rainwater – tap water) |



#### NOTICE

Fill level percentage (d), if rainwater storage tank shape is defined in menu 5.26.

### With active touchscreen

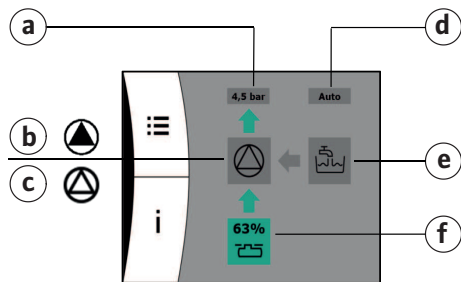


Fig. 5: Active touchscreen

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| a | Current pressure pump outlet             |
| b | Pump is in operation                     |
| c | Pump has stopped                         |
| d | Switch mode (automatic – manual – stop)  |
| e | Forced switchover for tap water delivery |
| f | Forced switchover for rainwater delivery |



#### NOTICE

If the “Drives OFF” symbol is  visible, the drives are “OFF”. Switching on in menu 3.01 according to Settings on control device [► 41] section is required.

### 3.3.1 Symbols

|                                                                                     |                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Drives OFF                                                                                                                                      |
|  | Main pump OFF                                                                                                                                   |
|  | Main pump ON                                                                                                                                    |
|  | Rainwater storage tank pump activated and OFF                                                                                                   |
|  | Rainwater storage tank pump activated and ON                                                                                                    |
|  | Rainwater storage tank fill level 75 cm, measured from the sensor installed at a height of 25 cm above the bottom of the rainwater storage tank |
|  | Rainwater storage tank fill level 63%                                                                                                           |

#### Example

- Main and rainwater storage tank pump ON
- Extraction from the rainwater storage tank filled to 63%
- Current delivery pressure is 2.3 bar

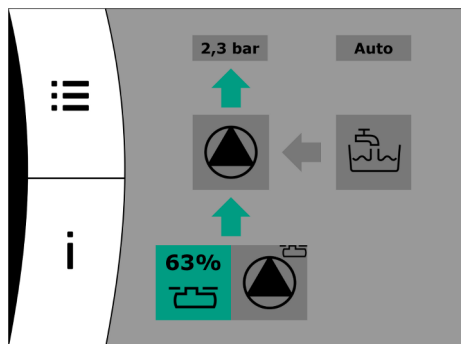


Fig. 6: Example: activated and running rainwater storage tank pump

### 3.4 Settings on control device

The system pressure is set and various functions and settings are defined in the settings menu. The system parameters, including the running time, etc. are also displayed here.

In the event of an error (active alarm), the touchscreen lights up red. After the problem has been solved, the touchscreen must be "reset" to return to normal operation. The values are set using the arrow keys.



## NOTICE

There are 3 access levels for the settings. The access level can be changed from level 1 to level 2 in menu 7.01. If not operated after 6 minutes have elapsed, it is automatically reset to level 1. Level 3 is reserved for Wilo customer service.

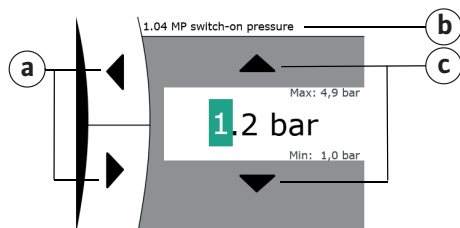


Fig. 7: Set parameter

### Example of setpoint menu

|   |                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------|
| a | Select the parameter to be set – switch to another menu level |
| b | Navigation row                                                |
| c | Scroll navigation up / down                                   |

### Menus and sub-menus

MP: HiMulti3 main pump

CP: Rainwater storage tank pump

TWM: Drinking water mode

RWM: Rain water mode

| Menu no. | Parameter/info                             | Min. | Max. | Text | Standard                                                      | Unit | Access level | Description                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------------------------|------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.00     | Setpoints                                  |      |      |      |                                                               |      | 1            | Sub-menu with values for setting the set-point                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1.04     | Main pump switch-on pressure               | 1.0  | 4.9  |      | 1.2                                                           | bar  | 1            | Nominal pressure for switching on the main pump (MP)                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1.05     | Main pump switch-off pressure              | 1.0  | 4.9  |      | 3.5 (HiMulti3-24);<br>4.4 (HiMulti3-25);<br>4.9 (HiMulti3-45) | bar  | 1            | Nominal pressure for switching off the main pump (MP) depends on the characteristic curve selected in menu 5.04; set-point must be at least 0.5 bar above the start-up pressure                                                                                                        |
| 1.06     | Main pump stop delay                       | 1.0  | 120  |      | 20                                                            | s    | 2            | Delay in switching off a pump when the switch-off value is reached and the current value is still above this                                                                                                                                                                           |
| 1.18     | Rainwater storage tank pump start-up time  | -60  | +60  |      | 2                                                             | s    | 2            | Starting time relative to the start-up of the main pump (MP)                                                                                                                                                                                                                           |
| 1.19     | Rainwater storage tank pump stop-ping time | -60  | +60  |      | -2                                                            | s    | 2            | Switch-off time relative to the start-up of the main pump (MP)                                                                                                                                                                                                                         |
| 1.25     | Delta p in TWM                             | -0.7 | +0.7 |      | +0.2                                                          | bar  | 2            | Switch-off pressure difference between TWM (drinking water mode) and RWM (rainwater mode)                                                                                                                                                                                              |
| 1.26     | Duration time pressure compare             | 0    | 300  |      | 30                                                            | s    | 2            | To protect the pump during operation and when the pump no longer reaches the switch-off pressure, a time can be set in menu 1.26 after which the switch-off pressure is reduced.<br><br>Defines the time after which the switch-off pressure is reduced by the value set in menu 1.27. |

| Menu no. | Parameter/<br>info   | Min. | Max. | Text | Standard | Unit | Access<br>level | Description                                                                                              |
|----------|----------------------|------|------|------|----------|------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.27     | Pressure jump in RWM | 0    | 1.0  |      | 0.2      | bar  | 2               | Defines the pressure load by which the switch-off pressure is reduced after the delay time in menu 1.26. |

| Menu no.    | Parameter/<br>info                                     | Min. | Max. | Text                                     | Standard  | Unit | Access<br>level | Description                                                                                                                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------|------|------|------------------------------------------|-----------|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.00</b> | Communication settings                                 |      |      |                                          |           |      | 1               |                                                                                                                                                        |
| <b>3.00</b> | Operation                                              |      |      |                                          |           |      | 1               | Mode for control panel, pump and valve (if included)                                                                                                   |
| 3.01        | Drives                                                 |      |      | OFF<br>ON                                | OFF       |      | 1               | Control panel mode for drives: ON or OFF (concerns the pump(s) and the 3-way valve)                                                                    |
| 3.02        | Main pump operation                                    |      |      | OFF<br>Man<br>Auto                       | Auto      |      | 2               | MP mode: manual off, manual on or automatic                                                                                                            |
| 3.03        | Rainwater storage tank pump operation                  |      |      | OFF<br>Man<br>Auto                       | Auto      |      | 2               | CP mode: manual off, manual on or automatic                                                                                                            |
| 3.06        | 3-way valve mode                                       |      |      | Rainwater<br>Drinking water<br>Automatic | Automatic |      | 1               | 3-way valve mode: manual for RWM, manual for TWM or automatic                                                                                          |
| 3.10        | Main pump manual mode operating time                   | 0    | 180  |                                          | 120       | s    | 2               | Running time of main pump (MP) in manual mode; after the running time, the MP switches to OFF mode; 0 s means unlimited running time                   |
| 3.11        | Rainwater storage tank pump manual mode operating time | 0    | 180  |                                          | 120       | s    | 2               | Running time of rainwater storage tank pump (CP) in manual mode; after the running time, the CP switches to OFF mode; 0 s means unlimited running time |

| Menu no.    | Parameter/<br>info                            | Min. | Max. | Text                                     | Standard | Unit | Access<br>level | Description                                                 |
|-------------|-----------------------------------------------|------|------|------------------------------------------|----------|------|-----------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>4.00</b> | Information                                   |      |      |                                          |          |      | 1               | Current operating values of the control panel and the pumps |
| 4.02        | Current pressure value                        | 0.0  | 10.0 |                                          |          | bar  | 1               | Current pressure according to pressure sensor               |
| 4.04        | Current valve level                           |      |      | Rainwater<br>Drinking water<br>Automatic |          |      | 1               | Status of mounted valves: closed, open or automatic         |
| 4.08        | Current water level in rainwater storage tank | 0    | 1000 |                                          |          | cm   | 1               | Current rainwater level in rainwater storage tank           |

| Menu no. | Parameter/info                                   | Min. | Max.                | Text | Standard | Unit  | Access level | Description                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------|------|---------------------|------|----------|-------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.09     | Current water capacity in rainwater storage tank | 0    | 100                 |      |          | %     | 1            | Calculated capacity of the rainwater storage tank, if the shape of the rainwater storage tank is indicated in the menu (otherwise indication of the water level in cm) |
| 4.12     | Total running time of control device             | 0    | 0429<br>4967<br>295 |      | 0        | h     | 1            | Total operating time. Time pulse in the background counts in minutes, in contrast to the display.                                                                      |
| 4.13     | Main pump running time                           | 0    | 6553<br>5           |      | 0        | h:min | 1            | Operating time of the main pump (MP)                                                                                                                                   |
| 4.14     | Rainwater storage tank pump running time         | 0    | 6553<br>5           |      | 0        | h:min | 1            | Operating time of the rainwater storage tank pump (CP)                                                                                                                 |
| 4.17     | Switching cycles of control device               | 0    | 6553<br>5           |      | 0        |       | 1            | Number of switch-on cycles of control panel                                                                                                                            |
| 4.18     | Switching cycles of main pump                    | 0    | 6553<br>5           |      | 0        |       | 1            | Number of switch-on cycles of the main pump (MP)                                                                                                                       |
| 4.19     | Switching cycles of rainwater storage tank pump  | 0    | 6553<br>5           |      | 0        |       | 1            | Number of switch-on cycles of the rainwater storage tank pump (CP)                                                                                                     |
| 4.22     | Control device serial number                     | 0    | 9999<br>9999<br>9   |      | 0        |       | 1            | Control panel ID                                                                                                                                                       |
| 4.24     | Software version                                 | 0    | 9999                |      | V5.052   |       | 1            | Software version of the installed application                                                                                                                          |

In this menu, parameters such as the rainwater storage tank dimensions are set (Fig. 8).

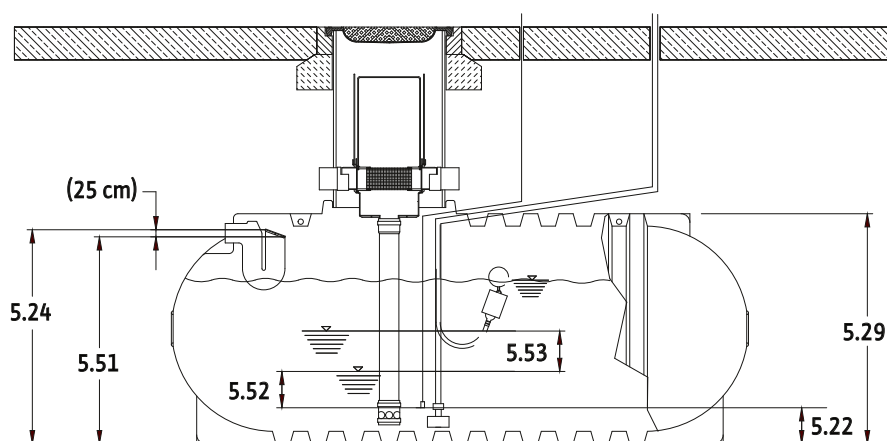


Fig. 8: Dimensions and parameter of the rainwater storage tank

| Menu no. | Parameter/info | Min. | Max. | Text | Standard | Unit | Access level | Description                                                    |
|----------|----------------|------|------|------|----------|------|--------------|----------------------------------------------------------------|
| 5.00     | Installation   |      |      |      |          |      | 1            | Settings for the installation of the control panel in a system |

| Menu no. | Parameter/<br>info                                | Min. | Max.      | Text                                                                 | Standard                | Unit | Access<br>level | Description                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------|------|-----------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.04     | Pump type                                         |      |           | HiMulti3-24<br>HiMulti3-25<br>HiMulti3-45                            | Last setting<br>is used |      | 3               | Selection of the pump type to define pump curves that determine the optimum set pressure for deactivation (see menu 1.05)                                                       |
| 5.05     | Number of CP                                      | 0    | 1         |                                                                      | 0                       |      | 2               | Number of pumps for a rainwater storage tank<br><br>1 = available<br>0 = not available                                                                                          |
| 5.11     | Sensor area pressure                              | 0.0  | 16.0      |                                                                      | 10.0                    | bar  | 3               | Measurement range of the installed analogue pressure sensor                                                                                                                     |
| 5.17     | Threshold over pressure                           |      | 10        |                                                                      | 8                       | bar  | 2               | Permissible value of the rated pressure on the discharge side<br><br>Value from menu 1.04 < 5.17                                                                                |
| 5.21     | Sensor area level sensor                          | 0.0  | 25.0<br>0 |                                                                      | 5.00                    | m    | 3               | Measurement range of the sensor installed in the rainwater storage tank                                                                                                         |
| 5.22     | Installation height level sensor                  | 1    | 1000      |                                                                      | 25                      | cm   | 2               | Spacing between floor height and sensor mounting height                                                                                                                         |
| 5.24     | Threshold high water / rainwater storage tank     | 1    | 1000      |                                                                      | <5.51>+25               | cm   | 2               | Threshold for fill level of rainwater storage tank from which overflow is reported (for spacing, see menu 5.51).<br><br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                               |
| 5.26     | Shape of rainwater storage tank                   |      |           | None<br>Rectangular<br>Cylindrical<br>Cylindrical horizontal<br>Ball | None                    |      | 2               | Clearly defined rainwater storage tank shapes can be selected here and used as the basis for calculating the capacity (percentage [%] fill level indication).                   |
| 5.29     | Size/diameter of rainwater storage tank           | 1    | 1000      |                                                                      | 300                     | cm   | 2               | If a cylindrical-horizontal or spherical rainwater storage tank has been selected, a diameter must be selected here to calculate the capacity.<br><br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29 |
| 5.40     | Pump kick                                         | OFF  | ON        |                                                                      | OFF                     |      | 2               | Activate or deactivate pump kick function (protective function against blockage due to long downtime)                                                                           |
| 5.42     | Pump kick interval                                | 1    | 336       |                                                                      | 24                      | h    | 2               | Interval between pump kicks or between stopping the pump and the next pump kick                                                                                                 |
| 5.43     | Pump kick duration                                | 1    | 60        |                                                                      | 5                       | s    | 2               | Running time of pump on pump kick                                                                                                                                               |
| 5.51     | Threshold overflow / rainwater storage tank       | 1    | 1000      |                                                                      | 250                     | cm   | 2               | Threshold for fill level of rainwater storage tank from which overflow is reported.<br><br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                                                            |
| 5.52     | Threshold drinking water / rainwater storage tank | 1    | 1000      |                                                                      | <5.22>+10               | cm   | 2               | Threshold for fill level of rainwater storage tank at which the system switches to the TW (for spacing, see menu 5.22).<br><br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                        |

| Menu no. | Parameter/<br>info                           | Min. | Max. | Text            | Standard  | Unit | Access<br>level | Description                                                                                                                                                                    |
|----------|----------------------------------------------|------|------|-----------------|-----------|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.53     | Threshold rainwater / rainwater storage tank | 1    | 1000 |                 | <5.52>+10 | cm   | 2               | Threshold for fill level of rainwater storage tank at which the system switches to the RWM (for spacing, see menu 5.52).<br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                          |
| 5.54     | Calcination protection                       | 0    | 7    |                 | 7         | d    | 2               | Sets the time interval for briefly operating the valve to maintain the function.                                                                                               |
| 5.55     | Flushing system                              | 1    | 31   |                 | 7         | d    | 2               | Setting the time period after which the system automatically switches to drinking water mode (TWM) to flush the replenishment reservoir.<br>(Cleaning duration, see menu 5.56) |
| 5.56     | Flushing duration                            | 1    | 9    |                 | 3         | min. | 2               | Total time period for TWM operation of the pump. After this time, RWM operation is possible again.                                                                             |
| 5.57     | Maximum running time of a pump               | 0    | 360  |                 | 0         | min. | 2               | Pump is not to be operated for longer than the period specified here, otherwise an alarm will be triggered; 0 s means unlimited running time and no alarm signal.              |
| 5.59     | Fault message behavior                       |      |      | Closes<br>Opens | Opens     |      | 2               | Zero or one signal in the event of a fault                                                                                                                                     |
| 5.61     | Minimum pressure                             | 0.7  | 1.0  |                 | 1.0       | bar  | 2               | Pressure threshold below which dry running is detected.                                                                                                                        |
| 5.62     | Delay dry run protection                     | 1    | 180  |                 | 15        | s    | 2               | Delay in detecting a dry run. Prevents false positive detection of dry run by a short impulse at the input.                                                                    |
| 5.63     | Duration of dry run in drinking water mode   | 1    | 180  |                 | 20        | s    | 2               | Time in TWM to build up the minimum pressure                                                                                                                                   |
| 5.64     | Duration of dry run in rainwater mode        | 1    | 180  |                 | 30        | s    | 2               | Time in RWM to build up the minimum pressure                                                                                                                                   |
| 5.70     | Maximum pump cycles per hour                 | 1    | 60   |                 | 35        | 1/h  | 2               | Alarm triggering if the pump starts more frequently than this threshold value                                                                                                  |



## NOTICE

The access level can be changed from level 1 (standard) to level 2 (parameter input) in menu 7.01. If not operated after 6 minutes have elapsed, it is automatically reset to level 1. Level 3 is reserved for Wilo customer service.



## NOTICE

Regular flushing of the replenishment reservoir (operation in drinking water mode) is mandatory and is ensured at least every 31 days for 1 minute by a controller function ("5.55" & "5.56").

| Menu no.    | Parameter/<br>info            | Min. | Max. | Text         | Standard | Unit | Access<br>level | Description                                                                                              |
|-------------|-------------------------------|------|------|--------------|----------|------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.00</b> | Alarm                         |      |      |              |          |      | 1               | Sub-menu with the ten most recent error codes for alarms reported on the control panel during operation. |
| 6.01        | Acknowledge alarm             |      |      | OFF<br>Reset | OFF      |      | 1               | Confirm all acknowledgeable alarms after troubleshooting.                                                |
| 6.02        | Alarm history 0 (newest item) | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | Last error code                                                                                          |
| 6.03        | Alarm history 1               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | Next to last error code                                                                                  |
| 6.04        | Alarm history 2               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | Third last error code                                                                                    |
| 6.05        | Alarm history 3               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | ...                                                                                                      |
| 6.06        | Alarm history 4               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | ...                                                                                                      |
| 6.07        | Alarm history 5               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | ...                                                                                                      |
| 6.08        | Alarm history 6               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | ...                                                                                                      |
| 6.09        | Alarm history 7               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | ...                                                                                                      |
| 6.10        | Alarm history 8               | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | ...                                                                                                      |
| 6.11        | Alarm history 9 (oldest item) | 0    | 2550 |              | 0        |      | 1               | Tenth-last error code                                                                                    |

| Menu no.    | Parameter/<br>info      | Min. | Max.              | Text                          | Standard | Unit | Access<br>level | Description                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-------------------------|------|-------------------|-------------------------------|----------|------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.00</b> | Setup                   |      |                   |                               |          |      | 1               | Global parameter for control panel and installation                                                                                                                                                                       |
| 7.01        | Unlock parameter change |      |                   | Level 1<br>Level 2<br>Level 3 | Level 1  |      | 1<br>(..)       | Unlock all modifiable parameters across the entire menu. Without unlocking, the parameters are read-only. If no operations are performed on the touch display within the next 6 minutes, the parameters are locked again. |
| 7.04        | Serial number           | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                               |          |      | -               | Information: Serial number of the control device                                                                                                                                                                          |
| 7.05        | Equipment number        | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                               | 0        |      | 3               | The service identifier can be set here (9 digits).                                                                                                                                                                        |
| 7.06        | Main screen actions     |      |                   | OFF<br>ON                     | ON       |      | 2               | Activate operation via the main screen (e.g. tapping on the pump symbol)                                                                                                                                                  |
| 7.09        | Reset alarm history     |      |                   | OFF<br>Reset                  | OFF      |      | 3               | Delete alarm history                                                                                                                                                                                                      |
| 7.10        | Load factory defaults   |      |                   | OFF<br>ON                     | OFF      |      | 3               | Load factory defaults (all counters excluded and menu 5.04)                                                                                                                                                               |

| Menu no. | Parameter/<br>info                           | Min. | Max.      | Text                                                                           | Standard | Unit | Access<br>level | Description                                                           |
|----------|----------------------------------------------|------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 7.11     | Reset pump<br>info                           |      |           | OFF<br>Main pump<br>Rainwater storage<br>tank pump                             | OFF      |      | 3               | Reset information (running time and<br>switching cycle) for MP and CP |
| 7.12     | Menu lan-<br>guage                           |      |           | English<br>Francais<br>Deutsch<br>Čeština<br>Slovenský<br>Nederlands<br>Polski | English  |      | 2               | Select menu language                                                  |
| 7.20     | E140 Max-<br>imum pump<br>cycles per<br>hour | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E140 with last time<br>stamp                   |
| 7.21     | E40.1 Pres-<br>sure sensor<br>fault          | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E40.1 with last time<br>stamp                  |
| 7.22     | E062.1 Dry<br>running<br>RWM                 | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E062.1 with last<br>time stamp                 |
| 7.23     | E062.2 Dry<br>running<br>TWM                 | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E062.2 with last<br>time stamp                 |
| 7.24     | E141 Max.<br>runtime<br>pump                 | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E141 with last time<br>stamp                   |
| 7.25     | E66.0 Break<br>tank over-<br>flow            | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E66.0 with last time<br>stamp                  |
| 7.26     | E065 Cistern<br>backflow                     | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E065 with last time<br>stamp                   |
| 7.27     | E66.1<br>Cistern<br>overflow                 | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E66.1 with last time<br>stamp                  |
| 7.28     | E66.2<br>Cistern high<br>water alarm         | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E66.2 with last time<br>stamp                  |
| 7.29     | E40.0 Level<br>sensor fault                  | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Counter for error code E40.0 with last time<br>stamp                  |
| 7.30     | E060 System<br>over pres-<br>sure            | 0    | 6553<br>5 |                                                                                |          |      | 1               | Rated pressure exceeded                                               |
| 7.40     | Reset error<br>counters                      |      |           | OFF<br>Reset                                                                   | OFF      |      | 3               | Reset counter for all errors                                          |

### 3.5 Type key

| Example: Wilo-RAIN 3-25 EM |                                          |
|----------------------------|------------------------------------------|
| <b>Wilo</b>                | Brand name                               |
| <b>RAIN</b>                | Rainwater utilisation system             |
| <b>3</b>                   | Product level (1: entry, 3: premium)     |
| <b>2</b>                   | Rated volume flow Q in m <sup>3</sup> /h |

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Example: Wilo-RAIN 3-25 EM</b> |                     |
| <b>5</b>                          | Number of impellers |
| <b>EM</b>                         | Single-phase        |

### 3.6 Technical data

| General features                             | Wilo-RAIN3                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Supply voltage                               | 1 – 230 V                                                                                                                                                                      |
| Frequency                                    | 50 Hz                                                                                                                                                                          |
| Power supply cable                           | 3 m length                                                                                                                                                                     |
| Power consumption                            | See rating plate                                                                                                                                                               |
| Rated current                                | See rating plate                                                                                                                                                               |
| Protection class                             | IPX4                                                                                                                                                                           |
| Max. volume flow                             | See rating plate                                                                                                                                                               |
| Max. delivery head                           | See rating plate                                                                                                                                                               |
| Max. operating pressure                      | 8 bar                                                                                                                                                                          |
| Permissible pressure on the suction side     | Max. -0.8 to +1.2 bar                                                                                                                                                          |
| Start-up pressure for pump                   | 1.2 bar variable, adjustable                                                                                                                                                   |
| Pressure at drinking water supply            | 1.2...6.0 bar                                                                                                                                                                  |
| Ambient temperature                          | +5 °C to +40 °C                                                                                                                                                                |
| Potential-free contact alarm signal          | Yes                                                                                                                                                                            |
| Negative suction head (geodesic)             | Max. 8 m                                                                                                                                                                       |
| Permitted fluid                              | pH value 5 to 8                                                                                                                                                                |
| Motor protection                             | Integrated thermal motor protection contact (PTO)                                                                                                                              |
| Permissible fluid temperature                | +5 °C to +30 °C                                                                                                                                                                |
| Noise level                                  | Up to 56 dB(A) (at a distance of 1 m from the system with a wall made of a wooden panel in an acoustic room)                                                                   |
| Dimensions (LxBxH) [mm] "LxWxH"              | 642 x 260 x 715                                                                                                                                                                |
| Replenishment reservoir volume               | 11 litres                                                                                                                                                                      |
| Discharge port                               | G 1" thread, union nut according to ISO 228-1                                                                                                                                  |
| Suction connection                           | G 1" thread, union nut according to ISO 228-1                                                                                                                                  |
| Tap water connection                         | G 3/4" (male thread); maximum 6 bar                                                                                                                                            |
| Drinking water outlet at replenishment valve | 3 m³/h at 1.5 bar flow pressure<br>4 m³/h at 3 bar flow pressure                                                                                                               |
| Replenishment reservoir overflow             | Install drainage pipe Ø 19–21 mm (to be provided by the customer). In the event of very large leakage, the water emerges unhindered from an outlet in accordance with EN 1717. |
| Net weight (±10%)                            | 30 kg                                                                                                                                                                          |

3.7 Dimensions

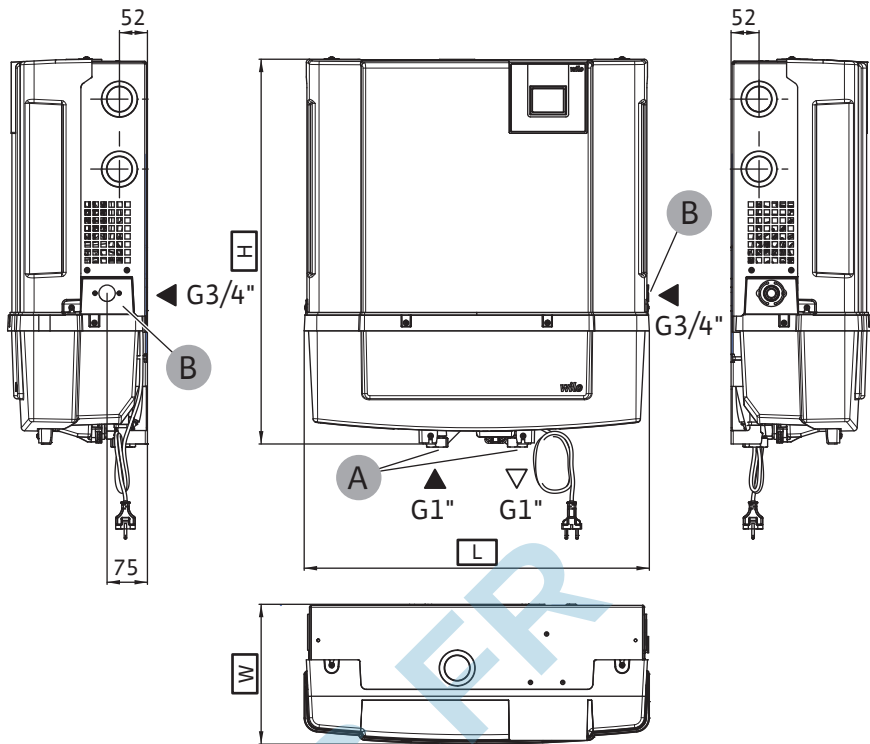
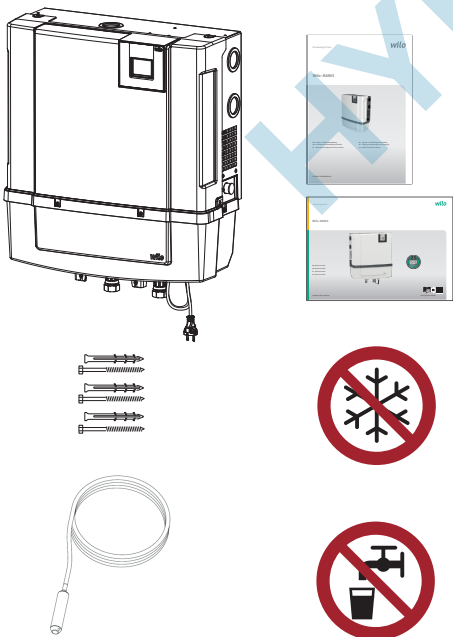


Fig. 9: Main views with main dimensions

|   |                                                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------|
| L | Length                                                            |
| W | Depth                                                             |
| H | Height                                                            |
| A | Discharge port G 1" ◄<br>Rainwater storage tank connection G 1" ◄ |
| B | Tap water connection G 3/4" ◄                                     |

- 642 x 260 x 715 mm ("LxWxH")

3.8 Scope of delivery



Scope of delivery for Wilo-RAIN3:

- System
- Fill level sensor (level sensor)
- Fixation material (frame wall plugs)
- Installation and operating instructions
- Quick Start Guide
- "Not drinking water" and "Protect from frost" stickers

Fig. 10: Scope of delivery

3.9 Accessories

Floating extractor:

- Fine suction filter (type F = without non-return valve, type FR = with non-return valve)

- Coarse suction filter (type G = without non-return valve, type GR = with non-return valve)

Extraction close to the basin floor:

- Foot valve with integrated non-return valve (alternative to floating extraction)
- Additional pump in the rainwater storage tank (e.g. TM32/8).

Required if:

- pressure losses on the suction side of the system are too high,
- suction line is not laid in a continuously ascending manner from the rainwater storage tank to RAIN3,
- suction line is longer than 20 m (also requires extension of the cable for the fill level sensor).

- Special terminal box (pressure compensation box) IP65 with pressure compensation for indirect connection of the cable for the fill level sensor
- Diaphragm expansion tank

Required if:

- low flow over a longer time period,
- static pressure changes due to temperature fluctuations,
- frequent start and stop cycles.

| Application                                                                                                                                                                                                                                                      | Volume  | Tank pre-pressure (nitrogen or air) [according to start-up pressure in menu 1.04] | Tank pre-pressure (nitrogen or air) [with increased start-up pressure in menu 1.04] | Recommended setting in menu 1.06 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 3x  +                                                                                          | 25 L    | 1.0 bar<br>[1.2 bar]                                                              | 2.0 bar<br>[2.2 bar]                                                                | 30 s                             |
| 6x  +  +      | 60 L    |                                                                                   |                                                                                     | 45 s                             |
| 10x  +  +  | 100 L * |                                                                                   |                                                                                     | 60 s                             |

Table 1: Selection table for diaphragm expansion tank

\* 100 L shows a solution if the RAIN3 is not used as intended (it is a normally undefined application)

- Clamp bolting for plastic pipe
- Connection set for rainwater utilisation systems for flexible, decoupled connection
- Ball valve with lever handle for easy and safe installation

## 4 Application/use

### 4.1 Intended use



#### **DANGER**

##### **Health hazard due to contaminated water!**

Industrial water is not drinking water. The water that flows through the device is considered as non-drinkable, regardless of its origin.

- Attach “Not drinking water” sticker to the device so that it is clearly visible.
- A direct connection between the tap water supply and the rainwater extraction is not permitted.

The Wilo-RAIN3 rainwater utilisation system pumps rainwater from a rainwater storage tank (e.g. ground reservoir) to the points of consumption. In the event of a low water level, the system switches to a replenishment reservoir that is connected to the tap water supply. The system complies with the EN 1717 standard.

The main applications are:

- WC (toilet flushing)
- Washing machines
- Garden watering/irrigation
- Sports ground irrigation

Check applications comply with local regulations.

## 4.2 Improper use



### **DANGER**

#### **Danger of death due to explosion!**

The pumping of highly inflammable and explosive fluids (petrol, paraffin, etc.) is prohibited.

## 5 Transportation and storage

### 5.1 Delivery

- After delivery, check product and packaging for defects (damage, completeness).
- The transport company or the manufacturer must be notified of any defects the day the shipment is received, and the damage noted on the freight documentation.

Claims cannot be asserted if the notification of defects takes place at a later date.

### 5.2 Transport

#### **CAUTION**

##### **Damage to property due to wet packaging!**

Wet packaging may tear. If unprotected, the product may fall on the ground and be irreparably damaged.

- Carefully lift wet packaging and replace it immediately!

1. Only transport the product in the packaging provided.
2. If the outer packaging is damaged or no longer present, apply suitable protection from humidity and dirt.
3. Remove the outer packaging only once the system is on site.

### 5.3 Storage

#### **CAUTION**

##### **Damage to property due to incorrect storage!**

Moisture and certain temperatures can damage the product.

- Protect the product against moisture and mechanical damage.
- Avoid temperatures outside the range of  $-10\text{ °C}$  to  $+50\text{ °C}$ .

## 6 Installation and electrical connection

### 6.1 Installation location

- The installation site must be dry, well-ventilated and protected from frost. The system is not designed for outdoor installation.
- Observe ambient temperatures, see technical data.
- Select installation location according to product dimensions.
- Connections must be freely accessible.
- Do not place or attach any devices or objects underneath the product. The system has an integrated overflow (Fig. 11, Item A).
- Do not cover system.

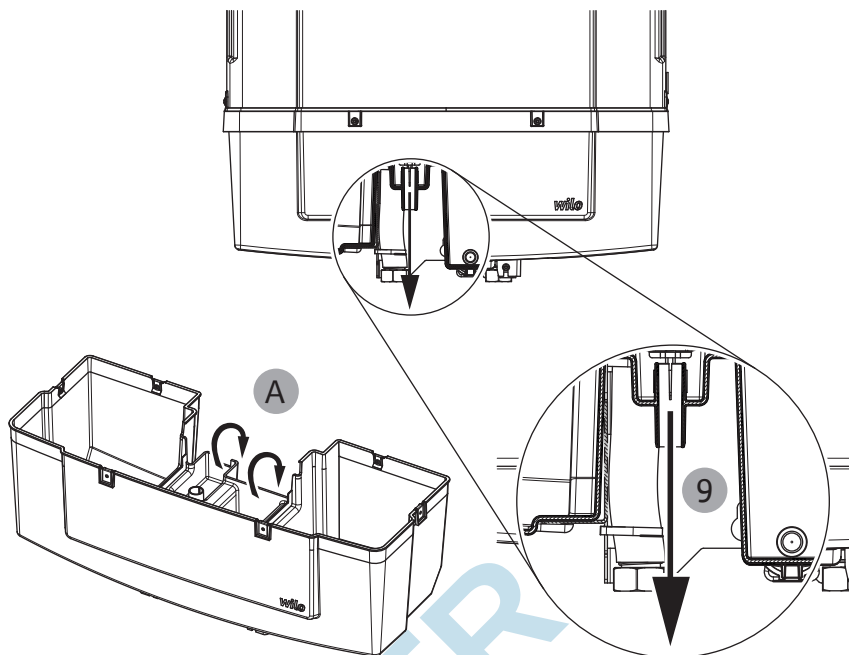


Fig. 11: Overflow

|   |                                                                                                                                                                |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | Connection (Ø 19 mm) of the overflow at the replenishment reservoir for small quantities that can be discharged via the drainage pipe provided by the customer |
| A | Overflow on tank wall                                                                                                                                          |

## 6.2 Installation



### WARNING

#### Risk of injury due to improper installation.

- Installation should only be carried out by qualified personnel.
- Comply with accident prevention regulations.
- Observe local regulations.



### DANGER

#### Sharp-edged parts can cause injuries.

Wear safety gloves during installation and maintenance work.

- ✓ The system may only be installed on walls.
- ✓ Keep a spacing of 1 metre from the ground.
- ✓ Ensure accessibility for maintenance – at least 30 cm spacing to the side and above the system.
- ✓ Ensure operability and readability of the control device's user interface (LCD touchscreen). The touchscreen should be at eye level after installation.

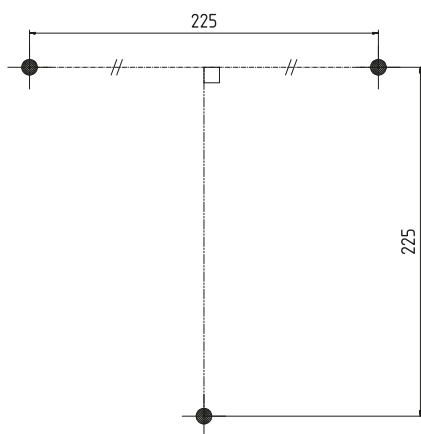


Fig. 12: Drilling template for wall fixation

1. Mark the boreholes on the wall (Fig. 12) and drill them.
2. Insert the wall plug from the accessories kit. Use suitable wall plugs depending on the wall material.
3. Insert 3 screws ( $\varnothing$  8 mm) into wall plugs and screw in until 2/3 of the length. The maximum permissible diameter of the washers (if any) is 16 mm.

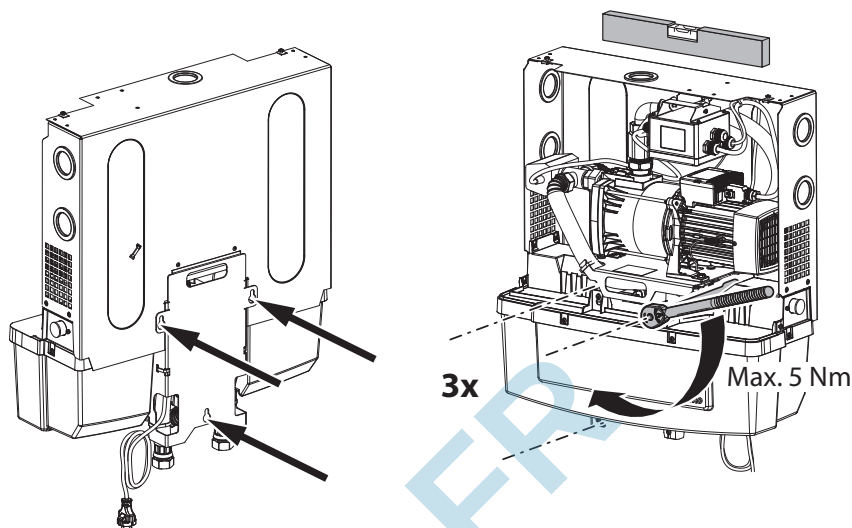


Fig. 13: Fixation points for wall suspension and tightening the screws

4. Hang the system on the screws using the slotted holes on the rear (Fig. 13).
5. Align the system horizontally and level using a spirit level.
6. Loosen the screws of the device cover and remove it.
7. Tighten the screws from the front with a screwdriver (torque max. 5 Nm).

### 6.3 Hydraulic connection



#### **DANGER**

##### **Health hazard due to contaminated water.**

Industrial water is not drinking water. The water that flows through the device is not drinkable.

- Attach "Not drinking water" sticker to the device so that it is clearly visible.
- A direct connection between the tap water supply and the industrial water extraction is not permitted.

#### **CAUTION**

##### **Damage to property due to incorrect installation.**

Non-standard inlet and drain couplings lead to malfunctions.

- Do not block or bend flexible inlet and drain hoses.
- Maintain a bending radius of at least 60 mm on the overflow pipe.



## NOTICE

Suction and discharge pipes can be fitted on-site independently of each other on the left, right or lower side of the device (see below).

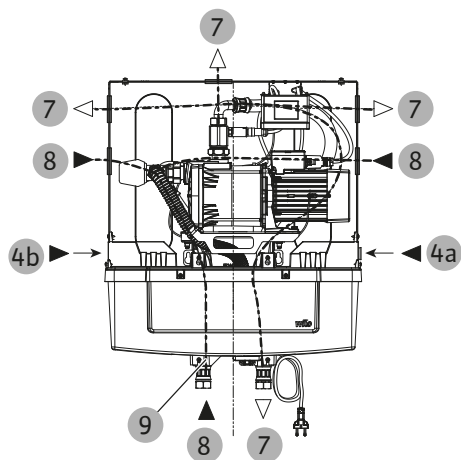


Fig. 14: Hydraulic connections

|    |                                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ◀  | Inlet (rainwater storage tank and tap water connection)                                           |
| <  | Discharge side                                                                                    |
| 4a | Tap water connection on the right (◀)                                                             |
| 4b | Tap water connection on the left (◀) alternatively (see Turn tap water connection [► 56] section) |
| 7  | Connection of industrial water pipe (pressure hose) (<)                                           |
| 8  | Connection for suction hose (rainwater storage tank connection) (◀)                               |
| 9  | Connection for overflow                                                                           |

Connect the system after wall fixation as follows:

- Connection for industrial water distribution (G 1" union nut) (Fig. 14, Item 7).
- Tap water pipe (G 3/4") (Fig. 14, Item 4 or Turn tap water connection [► 56] section Item 4a or 4b)

A connection with a flexible hose in conjunction with a shut-off valve is strongly recommended. The connection to the replenishment valve (Fig. 14, Item 4) should be made with a flat seal and a union nut.

## CAUTION

### Damage to property due to incorrect connection

Improper connection to the replenishment valve can damage it or the detent.

- Fix the connection with a flat seal and hand-tighten.
- Do not apply tension or load to the valve.

- Suction line from the rainwater storage tank (G 1" union nut) (Fig. 14, Item 8)  
Pipe diameter of at least 25 mm (maximum 32 mm) required.  
When checking the maximum negative suction head as well as the duty point of the pump, the geodesic head difference between the minimum water level in the rainwater storage tank and the suction side of the pump as well as the pipe friction losses must be considered.
- Connect overflow connection (Fig. 14, Item 9) for small leakages with overflow hose (on-site, Ø 19–21 mm inside diameter) (Fig. 2, Item 29)
- Install the level sensor (Fig. 2, Item 5; supplied separately) in the rainwater storage tank as shown in Fig. 2. Lay the cable through a cable duct to the system and connect it to the control device (see Level sensor connection [► 57] section).



## NOTICE

Lay the suction line from the rainwater storage tank to the RAIN3 in a continuously ascending manner.

- Use suction-proof pipe with an inside diameter of 25 to 32 mm.
- Use suction-proof and vacuum-tight materials and connections.
- Do not use additional filters on the suction side.

On-site deviations caused by the installation can be bridged by installing an additional pump in the rainwater storage tank (see Fig. 15).

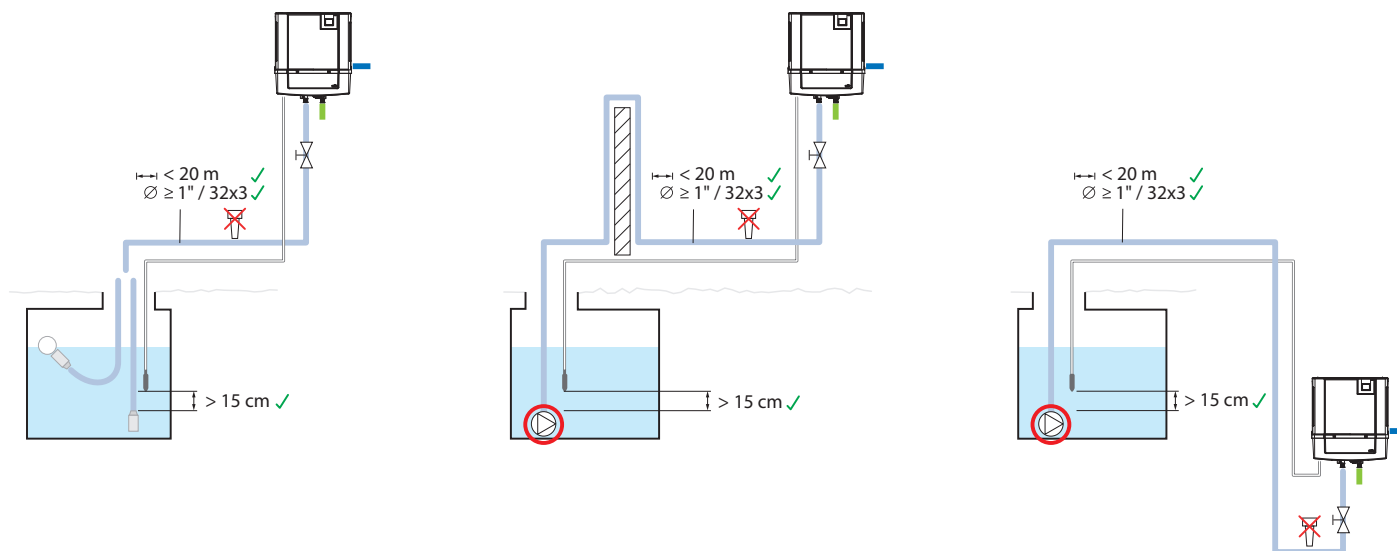


Fig. 15: Hydraulic connection to the rainwater storage tank

### 6.3.1 Turn tap water connection



#### NOTICE

The tap water inlet (Fig. 1, Item 4) is fitted as standard on the right-hand side (Fig. 14, Item 4a) of the replenishment reservoir. To facilitate installation, it is possible to switch to the left side (Fig. 14, Item 4b).

- Before starting work, disconnect the system electrically and hydraulically.

#### CAUTION

##### Unexpected weight load when dismantling the replenishment reservoir

The replenishment reservoir holds up to 11 litres of tap water.

- Drain the tank properly before starting work.

✓ Drain the replenishment reservoir properly before starting work ( $\leq 11$  litres).

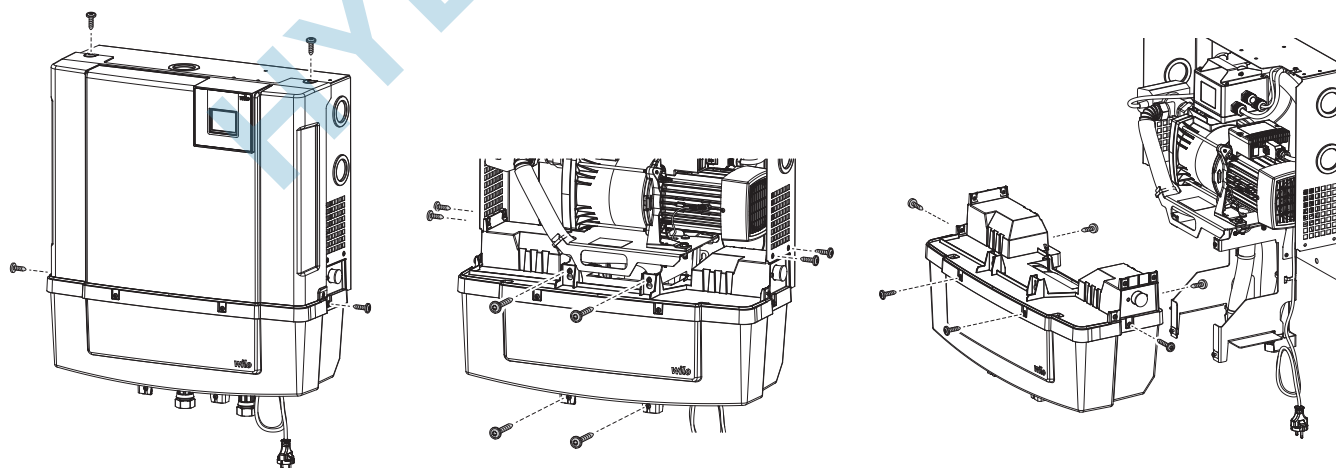


Fig. 16: Loosen the screws of the device cover, loosen the screws of the tank fastening on the frame, remove the tank with the replenishment valve and loosen the screws of the replenishment reservoir cover

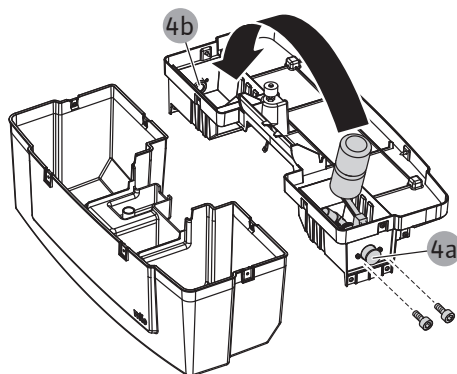


Fig. 17: Remove the replenishment reservoir cover and loosen the screws for fixing the replenishment valve

## 6.4 Electrical connection

1. Loosen the union nut on the suction connection of the replenishment reservoir (Fig. 1, Item 19). Secure flat gasket.
2. Remove the front cover and remove the screws from the holder frame (Fig. 16).
3. Remove the replenishment reservoir.
4. Remove the screws from the replenishment reservoir cover (Fig. 16, right).
5. Remove the replenishment reservoir cover.
6. Remove the screws on the replenishment valve holder (Fig. 17).
7. Remove the replenishment valve with holder and attach it to the opposite side (Item 4b) of the replenishment reservoir.
8. Reassemble the system in reverse order.



### DANGER

#### Danger of death due to electrical current!

Improper electrical connection can lead to electric shock.

- Have electrical work carried out by a qualified electrician.
- Comply with accident prevention regulations.
- Set up the power supply to the system as a trip circuit with a residual-current device (RCD) and an intended differential current of 30 mA.
- Observe local regulations.

- The system is ready for connection.
- Power is supplied via an existing socket (CEE 7/7, 250 V, 16 A, type E or F)
- Observe current type and supply voltage according to the rating plate.
- Ensure power supply with a system impedance of max. 0.3 Ohm.
- Fuse protection of 16 A (slow-blow) provided by the customer must be available.
- The socket for the system's power supply must be accessible at all times.
- Observe the current type and supply voltage of the mains connection on the rating plate.
- Defective cables should only be replaced by a qualified electrician.
- If available, connect the on-site rainwater storage tank pump to the control device (22; X1: 7-9).

### CAUTION

#### The power supply socket serves as the main switch of the RAIN3.

The socket for the system's power supply must be accessible at all times for safety reasons.

### 6.4.1 Level sensor connection

#### Screwed connection

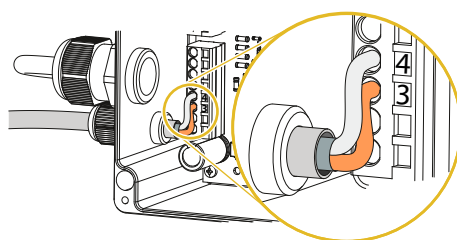


Fig. 18: Screwed connection

The level sensor is included in the scope of delivery. The connection cord consists of a connection cable with two wires and a protective sheath to compensate for fluctuations in air pressure. The control device has to be opened for connection.

1. Loosen the fastening screws on the cover and remove the cover.
2. Loosen screwed connection 19 (Fig. 20) on the control device.
3. Insert the cable ends with the protective sheath into the screwed connection.  
⇒ The protective sheath must be visible inside the housing.
4. Connect the wires according to the diagram (X3: 3 = brown; 4 = white).
5. Carefully tighten the threaded cable gland hand-tight.  
**Do not cut or kink the protective sheath!**
6. Close the cover of the control device with the fastening screws.

## Quickon connection

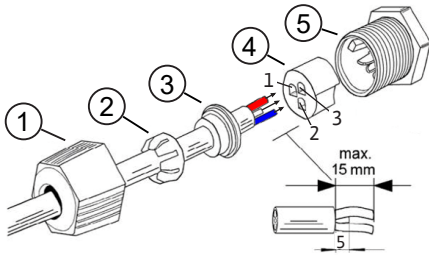


Fig. 19: Quickon connector

A level sensor and separate Quickon connector are included in the scope of delivery. The control device does not have to be opened for connection. The connection is established using a Quickon connector.

|   |                 |
|---|-----------------|
| 1 | Union nuts      |
| 2 | Crown           |
| 3 | Rubber seal     |
| 4 | Splice ring     |
| 5 | Contact support |

Level sensor and separate Quickon connector (Item 1 to 4).

1. Push the union nut (Item 1), crown (Item 2) and the rubber seal (Item 3) onto the level sensor cable.
2. Remove the signal cable line sheathing (approx. 15 mm). The wire ends must be flush with the splice ring (Item 4) or may protrude max. 2 mm, see Fig. 19.
3. The capillary cable must be 10 mm shorter so that the necessary connection to the atmosphere is not interrupted.
4. Insert the red wire of the level sensor cable into duct 1, the blue wire of the level sensor cable into duct 2 and the capillary cable (length approx. 5 mm) into duct 3 of the splice ring. (The numbers are stamped on the splice ring.)
5. Insert the prepared cable into the contact support (Item 5).
6. Tighten the union nut.
  - The quick connection automatically establishes contact and strain relief when tightened.

Before reconnecting, cut off the cable remains and establish a new contact as described above. Reconnection with the same contact system is permitted up to a maximum of ten times.

## CAUTION

### Malfunction due to improper installation

The protective sheath / capillary cable of the level sensor is used to transmit the current air pressure to the sensor. The sensor cable can be extended to a limited extent.

- Do not block or kink the protective sheath / capillary cable.
- **The opening of the protective sheath / capillary cable must be fixed in a dry environment and with connection to the atmosphere.**
- It is possible to extend the sensor cable up to a length of 40 m. For the extension, use a cable that is suitable for the conditions on site (possibly an underground cable with a cross-section of at least 2 x 0.5 mm<sup>2</sup>). A special IP65 terminal box with pressure compensation (accessories, see Accessories [► 50] section) must be used as the connection point, which ensures an exchange with the ambient pressure. There is no need to extend the capillary to the control device here.
- Laying the sensor cable in an empty pipe is strongly recommended.

#### 6.4.2 Cable inlets and control device wiring diagram

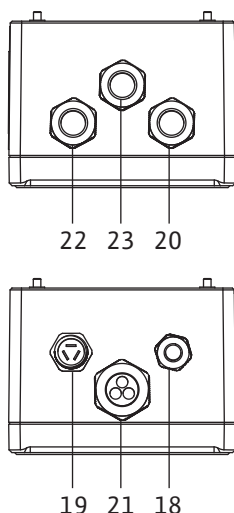


Fig. 20: Cable inlets

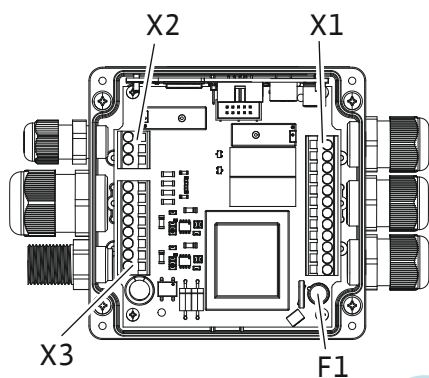


Fig. 21: Wiring diagram

#### Cable inlets

| Cable inlets, right |                                                                                                                                               |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22                  | Rainwater storage tank pump                                                                                                                   |
| 23                  | Main pump                                                                                                                                     |
| 20                  | Power supply                                                                                                                                  |
| Cable inlets, left  |                                                                                                                                               |
| 19                  | Level sensor (screwed connection / Quickon connector)                                                                                         |
| 21                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>3-way valve</li> <li>Pressure sensor</li> <li>Overflow sensor for replenishment reservoir</li> </ul>   |
| 18                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>External alarm (potential-free contact)</li> <li>Overflow sensor for rainwater storage tank</li> </ul> |

#### Control device wiring diagram



#### NOTICE

Control devices with and without internal fuse protection (F1) are used.

| F1                                  |    |        | Internal fuse protection                    |                |
|-------------------------------------|----|--------|---------------------------------------------|----------------|
| X1                                  | 1  | L      | Power supply                                | brown          |
|                                     | 2  | PE     | Power supply                                | green / yellow |
|                                     | 3  | N      | Power supply                                | blue           |
|                                     | 4  | L      | Main pump                                   | "1"            |
|                                     | 5  | PE     | Main pump                                   | green / yellow |
|                                     | 6  | N      | Main pump                                   | "2"            |
|                                     | 7  | L      | Rainwater storage tank pump                 |                |
|                                     | 8  | PE     | Rainwater storage tank pump                 |                |
|                                     | 9  | N      | Rainwater storage tank pump                 |                |
|                                     | 10 | N      | 3-way valve                                 |                |
|                                     | 11 | L (NO) | 3-way valve                                 |                |
|                                     | 12 | L (NC) | 3-way valve                                 |                |
| X2                                  | 1  | 11 COM | Collective fault signal (potential-free)    |                |
|                                     | 2  | 14 NO  | Collective fault signal (potential-free)    |                |
|                                     | 3  | 12 NC  | Collective fault signal (potential-free)    |                |
| X3                                  | 1  | S: hp  | Pressure sensor                             | white          |
|                                     | 2  | +24 V  | Pressure sensor                             | Brown          |
| Screwed connection for level sensor |    |        |                                             |                |
|                                     | 3  | S: LS  | Level sensor                                | Brown          |
|                                     | 4  | +24 V  | Level sensor                                | White          |
| Quickon connector for level sensor  |    |        |                                             |                |
|                                     | 3  | S: LS  | Level sensor                                | white          |
|                                     | 4  | +24 V  | Level sensor                                | brown          |
|                                     | 5  | S: BT  | Overflow sensor for replenishment reservoir | brown          |
|                                     | 6  | +24 V  | Overflow sensor for replenishment reservoir | blue           |
|                                     | 7  | +24 V  | Overflow sensor for rainwater storage tank  |                |
|                                     | 8  | BS:C   | Overflow sensor for rainwater storage tank  |                |

## 7 Commissioning

Having the system commissioned by Wilo customer service is recommended.

## CAUTION

### Damage to property due to dry run!

If the pump runs dry, the mechanical seals will be damaged.

- Fill the pump with water and vent it before commissioning.

### Pump filling

1. Unscrew the seal and remove it.
2. Fill the pump with clear water via a funnel (Fig. 22).
3. Reinstall the seal.

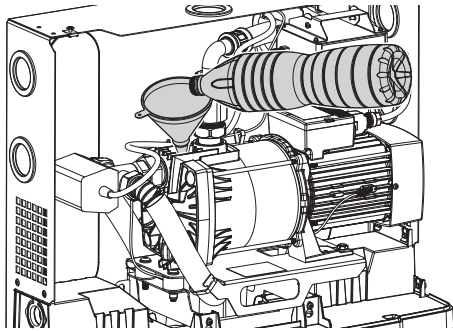


Fig. 22: Pump filling



## NOTICE

The level sensor must be correctly connected to the control device.

A faulty contacting or a measuring signal outside 4–20 mA is displayed as an error and the system is switched to tap water mode.

### Commissioning

1. Check installation and impermeability of all connections (remove front cover if necessary).
2. To fill the replenishment reservoir, open the tap water inlet.  
⇒ After approx. 30 seconds, the tank is filled.
3. Check to ensure correct closing of the replenishment and impermeability.
4. Check that the pump on/off switch is set to ON (Fig. 23 – A).
5. Check that the motor power supply plug (Fig. 23 – C) is properly connected.
6. Connect the mains plug to the power supply.  
⇒ The control panel of the control device is activated.
7. Select the preferred menu language (Fig. 24).

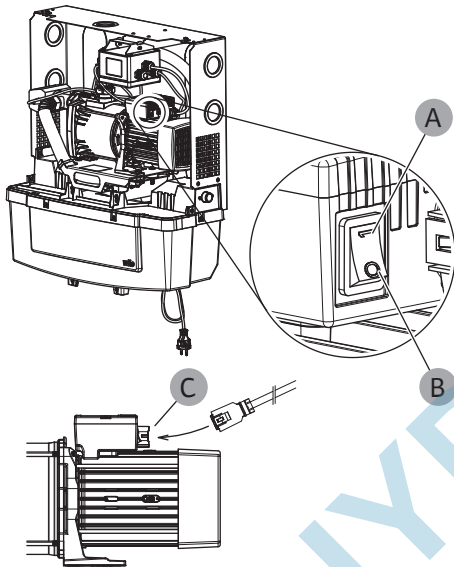


Fig. 23: On/off switch und power supply connection

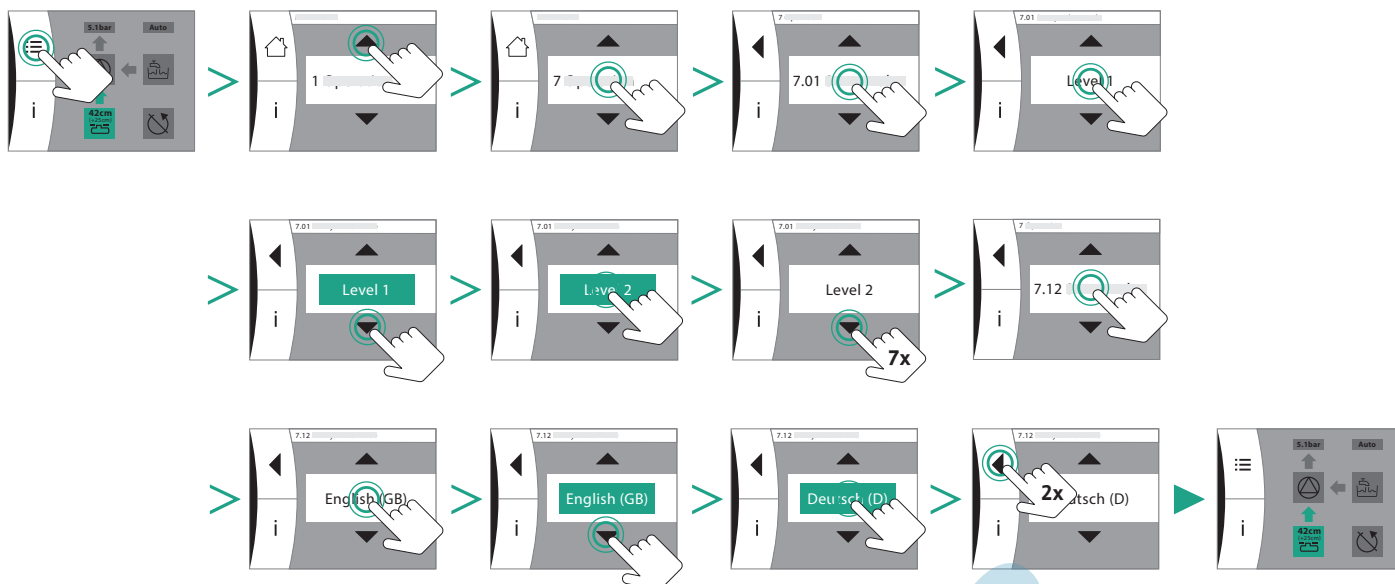


Fig. 24: Setting the language

8. Update date and time and enter rainwater storage tank data into the control device.
9. If available and connected, activate the rainwater storage tank pump on the control device (menu 5.05).
10. Open a point of consumption and activate DRIVES.
  - ⇒ Pump is switched on automatically and the “Pump in operation” symbol  lights up.
  - ⇒ This fills the pipework on the discharge side with water.
  - ⇒ The associated evacuation of the suction line to the rainwater storage tank is supported by a switching algorithm between drinking water and rainwater storage tank modes.
  - ⇒ This process may take several minutes.
  - ⇒ The pump should have built up a pressure that can be read on the display.
11. To completely vent the pipes, open all extraction points or drains of the system one after the other.
  - ⇒ The pump should continue pumping or should be switched on again automatically.
12. Close all extraction points and drains of the system and check the system for impermeability.
  - ⇒ Pump stops after 15 to 30 seconds. The “Pump OFF” symbol  lights up.
  - ▶ The system is ready for operation.

If irregularities in the function of the pump occur after commissioning, carry out system commissioning again.

Finally, attach the front cover and fasten it with the 4 screws.



## NOTICE

The flushing function can be activated by updating the date.

This switches to tap water mode for an adjustable time (3 minutes as standard) to ensure water exchange in the tank.

## 8 Decommissioning

### 8.1 Temporary decommissioning

Take the system out of operation for a longer period of time:

1. Close the tap water inlet.
2. Disconnect the system from the power supply (pull out the mains plug).
3. Drain entire system.
  - Open the drainage screw of the pump.
  - Drain replenishment reservoir (see Drain replenishment reservoir [► 62] section).

### 8.1.1 Drain replenishment reservoir

1. Place a sufficiently large container (at least 11 L) under the replenishment reservoir.
2. Pre-drain the replenishment reservoir by switching to drinking water mode (menu 3.06). Shut off the drinking water supply at the tank and open a point of consumption.
3. Loosen the union nut on the suction connection of the replenishment reservoir (Fig. 1, Item 19). Secure flat gasket.
4. Remove the retaining clip (Fig. 1, Item 20) and pull out the valve body (Fig. 1, Item 12). Secure the valve seal.
5. Drain replenishment reservoir.
6. Reassemble the components in reverse order.

## 9 Maintenance

### 9.1 Maintenance work



#### DANGER

##### Danger of death due to electrical current!

The voltage of the external power supply is also present when the main switch is switched off!

- Disconnect the plug from the power supply before carrying out any work.
- Have electrical work carried out by a qualified electrician.
- Observe local regulations.

- Maintenance and repair work may only be carried out by qualified personnel.

The following is recommended:

- Have an annual check of the system carried out by Wilo's customer service.
- Have an annual test of the watertightness of the installation carried out.

The pump does not require maintenance.

An inspection of the system, especially of the pump (mechanical seal, tightness), replenishment (opening and closing of the replenishment valve) as well as a check of the water tightness of the system is recommended every 6 months.

## 10 Faults, causes and remedies



#### DANGER

##### Danger of death due to electrical current!

The voltage of the external power supply is also present when the main switch is switched off!

- Disconnect the plug from the power supply before carrying out any work.
- Have electrical work carried out by a qualified electrician.
- Observe local regulations.



#### WARNING

##### Risk of injury due to improper repair!

- Only allow repairs to be carried out by qualified personnel.

| Fault               | Cause                      | Remedy                                                                                                                          |
|---------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pump does not start | No power supply            | Check fuse protection/circuit breakers on the control panel, check connections and power supply cable, then restart the system. |
|                     | Motor without power supply | Set the switch on the pump to ON.<br>Check the power supply plug of the motor for correct fit.                                  |

| Fault                                                                                                | Cause                                                                                                                                                                      | Remedy                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | Pump blocked, motor hums                                                                                                                                                   | Disconnect the power supply (disconnect the mains plug from the power supply), check the shaft rotates easily in a de-energised state.<br>Contact customer service. |
|                                                                                                      | Fault indication on control device                                                                                                                                         | Troubleshooting.<br>Read the error message and rectify the cause of the error.                                                                                      |
|                                                                                                      | Start-up pressure is set too low                                                                                                                                           | Correct the start-up pressure.                                                                                                                                      |
| The pump does not pump properly                                                                      | Negative suction head too high                                                                                                                                             | Check the water level in the rainwater storage tank or replenishment reservoir.                                                                                     |
| Pressure too low                                                                                     | Negative suction head too high                                                                                                                                             | Check water level.                                                                                                                                                  |
|                                                                                                      | Suction filter/strainer/foot valve clogged                                                                                                                                 | Clean the foot valve filter or strainer in the rainwater storage tank.                                                                                              |
| Pump switches off                                                                                    | Motor circuit breaker tripped                                                                                                                                              | Allow to cool down and restart.                                                                                                                                     |
| Pump starts repeatedly and switches off again                                                        | Small leakage or stop valve defective                                                                                                                                      | Close the drainage pipe before starting troubleshooting.<br>Check the sealing points and seal if necessary.<br>Check shut-off devices and replace if necessary.     |
|                                                                                                      | Very low draw-off quantity or small leakage                                                                                                                                | Retrofit a diaphragm expansion tank behind the pump (provided by the consumer)                                                                                      |
| Pump leaky                                                                                           | Mechanical seal is defective                                                                                                                                               | Replace pump.                                                                                                                                                       |
| 3-way valve no longer works                                                                          | Blockage due to sediment on the valve seat                                                                                                                                 | Carry out a visual inspection of the valve. Disassemble and clean the valve, if necessary.                                                                          |
|                                                                                                      | Motor no longer fits correctly on the valve                                                                                                                                | Check fit and correct if necessary.                                                                                                                                 |
| Fault indication sensor error on control panel                                                       | Level sensor sends incorrect signal to the control device because the cable is damaged or the level sensor is blocked in the rainwater storage tank.                       | Check contacts or carry out visual inspection.                                                                                                                      |
| System pumps tap water even though rainwater storage tank is full                                    | Control panel in manual mode                                                                                                                                               | Set the operating mode correctly on the control panel.                                                                                                              |
|                                                                                                      | Despite the fact the rainwater storage tank is filled, the level sensor has not switched pumping mode. Cable damaged or level sensor blocked in the rainwater storage tank | Check contacts or carry out visual inspection.                                                                                                                      |
|                                                                                                      | System automatically replaces the water in the replenishment reservoir (see chapter 7.1)                                                                                   | Functioning according to programme, no measures required (see chapter 6.2).                                                                                         |
| Replenishment valve in the replenishment reservoir does not close / water leaks through the overflow | Replenishment valve defective or mechanically blocked                                                                                                                      | Carry out a visual inspection. If necessary, remove the replenishment reservoir and check and adjust the replenishment valve.                                       |
| Display dark and device does not work                                                                | Fuse protection triggered internally (depending on model) or externally                                                                                                    | Pump with too high start current due to blockage, check possible cause.                                                                                             |

### 10.1 Error code on control device

| Incident             | Error code | Cause                                                                                      | Self-acknowledging | Next steps                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| System over pressure | E060       | Threshold value 5.24 reached (system pressure has exceeded the permissible rated pressure) |                    | The system continues to work; the error is displayed. The cause (pressure increase due to heating or impermissible inlet pressure) must be found, the system pressure must have dropped below the value for the switch-off pressure ("1.05") and acknowledged. |

| Incident                 | Error code | Cause                                                                                                                     | Self-acknowledging | Next steps                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dry run rainwater        | E062.1     | No minimum pressure reached after start-up/operation of pump(s) in rainwater mode (RWM) for a certain time period         |                    | If no minimum pressure is reached in the specified period, the pump continues to run, switches to the TWM for an adjustable period and then back to the RWM. If the pressure in the RWM rises above the minimum pressure within an adjustable period of time, the system operates normally again. If the pressure does not rise, the system changes to the TWM and back again max. five times per hour. During this period, the pressure value flashes in the main screen. An error is generated after the pump has been switched off five times. |
| Dry run drinking water   | E062.2     | No minimum pressure after start-up/operation of the main pump (MP) in drinking water mode (TWM) for a certain time period |                    | Pump switches off, an error is generated. Check that the suction line is not blocked and that there is enough water in the replenishment reservoir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Cistern backflow         | E065       | Optional sensor at cistern backflow contact (X3:7&8) has been triggered                                                   |                    | Pump switches off, an error is generated. Check the rainwater storage tank for possible contamination and backflow.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Level sensor fault       | E40.0      | No contacting or incorrect contacting                                                                                     |                    | Change to drinking water mode; an error is generated. Check polarity and contacting. Change to automatic mode after rectifying and acknowledging error.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                          |            | Short-circuit or wire break (signal value outside the 4–20 mA range)                                                      |                    | Change to drinking water mode; an error is generated. Check current value; replace sensor if necessary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Pressure sensor error    | E40.1      | Short-circuit or wire break (signal value outside the 4–20 mA range)                                                      |                    | Pump switches off, an error is generated. Check current value.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                          |            | Signal value above 20 mA due to fact system pressure is exceeded                                                          |                    | Pump switches off. The cause (pressure increase due to heating or impermissible inlet pressure) must be recognised, the system pressure must have dropped below the value of the permissible rated pressure ("5.17") and acknowledged.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Break tank overflow      | E66.0      | Sensor for overflow signals a fill level in the replenishment reservoir that is too high                                  |                    | Forced switchover to drinking water mode (TWM), an error is generated. Check replenishment valve.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cistern overflow         | E66.1      | Over flow on threshold cistern (5.51) exceeded                                                                            |                    | Only for information and as a counter in the history. Rainwater storage tank overflow is desired.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cistern high water alarm | E66.2      | High water on threshold cistern (5.24) exceeded                                                                           |                    | Pump switches off, an error is generated, switch to drinking water mode. Check for possible contamination in the rainwater storage tank. The error must be consciously acknowledged (from access level 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Incident                     | Error code | Cause                                                                      | Self-acknowledging | Next steps                                |
|------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|
| Maximum pump cycles per hour | E140       | Frequent starts due to leakage (number of starts in a certain time period) |                    | An error is generated.                    |
| Max. runtime pump            | E141       | Max. continuous operation time reached, leakage in system                  |                    | Pump switches off, an error is generated. |

If the fault persists or cannot be rectified, contact qualified personnel or Wilo customer service.

## 11 Spare parts

Spare parts are ordered via customer service. To avoid return queries and incorrect orders, the serial or article number must always be supplied (see rating plate).

**Subject to change without prior notice!**

## 12 Disposal

### 12.1 Information on the collection of used electrical and electronic products

Proper disposal and appropriate recycling of this product prevents damage to the environment and danger to your personal health.



#### NOTICE

##### Disposal in domestic waste is prohibited!

In the European Union this symbol may be included on the product, the packaging or the accompanying documentation. It means that the electrical and electronic products in question must not be disposed of along with domestic waste.

Please note the following points to ensure proper handling, recycling and disposal of the used products in question:

- Hand over these products at designated, certified collection points only.
- Observe the locally applicable regulations!

Please consult your local municipality, the nearest waste disposal site, or the dealer who sold the product to you for information on proper disposal. See [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com) for more information about recycling.

**Subject to change without prior notice!**

## Sommaire

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Généralités .....</b>                                                              | <b>67</b> |
| 1.1 À propos de cette notice .....                                                      | 67        |
| 1.2 Propriété intellectuelle.....                                                       | 67        |
| 1.3 Réserve de modifications .....                                                      | 67        |
| <b>2 Sécurité.....</b>                                                                  | <b>67</b> |
| 2.1 Signalisation de consignes de sécurité.....                                         | 67        |
| 2.2 Qualification du personnel .....                                                    | 68        |
| 2.3 Travaux électriques .....                                                           | 68        |
| <b>3 Description du produit .....</b>                                                   | <b>69</b> |
| 3.1 Système de récupération d'eau de pluie RAIN3 .....                                  | 70        |
| 3.2 Dispositif de commande .....                                                        | 71        |
| 3.3 Interface de commande du régulateur .....                                           | 72        |
| 3.4 Réglages sur le dispositif de commande .....                                        | 73        |
| 3.5 Désignation.....                                                                    | 81        |
| 3.6 Caractéristiques techniques.....                                                    | 81        |
| 3.7 Dimensions .....                                                                    | 82        |
| 3.8 Contenu de la livraison.....                                                        | 83        |
| 3.9 Accessoires .....                                                                   | 83        |
| <b>4 Utilisation .....</b>                                                              | <b>84</b> |
| 4.1 Applications.....                                                                   | 84        |
| 4.2 Utilisation non conforme.....                                                       | 84        |
| <b>5 Transport et stockage.....</b>                                                     | <b>84</b> |
| 5.1 Livraison .....                                                                     | 84        |
| 5.2 Transport.....                                                                      | 84        |
| 5.3 Stockage .....                                                                      | 85        |
| <b>6 Montage et raccordement électrique.....</b>                                        | <b>85</b> |
| 6.1 Emplacement d'implantation.....                                                     | 85        |
| 6.2 Montage .....                                                                       | 85        |
| 6.3 Raccordement hydraulique .....                                                      | 86        |
| 6.4 Raccordement électrique .....                                                       | 89        |
| <b>7 Mise en service.....</b>                                                           | <b>92</b> |
| <b>8 Mise hors service .....</b>                                                        | <b>94</b> |
| 8.1 Mise hors service temporaire .....                                                  | 94        |
| <b>9 Entretien .....</b>                                                                | <b>94</b> |
| 9.1 Travaux d'entretien .....                                                           | 94        |
| <b>10 Pannes, causes et remèdes.....</b>                                                | <b>95</b> |
| 10.1 Codes d'erreur sur le dispositif de commande .....                                 | 96        |
| <b>11 Pièces de rechange.....</b>                                                       | <b>97</b> |
| <b>12 Élimination.....</b>                                                              | <b>97</b> |
| 12.1 Informations sur la collecte des produits électriques et électroniques usagés..... | 97        |

## 1 Généralités

### 1.1 À propos de cette notice

La notice fait partie intégrante du produit. Le respect de cette notice est la condition nécessaire à la manipulation et à l'utilisation conformes du produit :

- Lire attentivement cette notice avant toute intervention.
- Conserver la notice dans un endroit accessible à tout moment.
- Transmettre la notice à un nouveau propriétaire.
- Respecter toutes les indications relatives à ce produit.
- Respecter les identifications figurant sur le produit.

La langue de la notice de montage et de mise en service d'origine est l'allemand. Toutes les autres versions disponibles sont des traductions de la notice de montage et de mise en service d'origine.

Le non-respect de la notice entraîne un risque de dommages corporels ou matériels. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages induits par :

- Le non-respect de l'utilisation prévue.
- Une mauvaise utilisation.

### 1.2 Propriété intellectuelle

WILO SE © 2024

Toute communication ou reproduction de ce document, sous quelque forme que ce soit, et toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés.

### 1.3 Réserve de modifications

Wilo se réserve le droit de modifier sans préavis les données susnommées et décline toute responsabilité quant aux inexactitudes et/ou oublis techniques éventuels. Les illustrations utilisées peuvent différer du produit original et sont uniquement destinées à fournir un exemple de représentation du produit.

## 2 Sécurité

### 2.1 Signalisation de consignes de sécurité

Représentation des consignes de sécurité dans la notice de montage et de mise en service :

- **Risque de dommages corporels** : Les consignes de sécurité sont **précédées par un symbole** correspondant et grisées.
- **Dommages matériels** : Les consignes de sécurité relatives aux dommages matériels commencent par une mention d'avertissement et sont représentées **sans** symbole.

#### Mentions d'avertissement

- **DANGER !**  
Le non-respect peut entraîner des blessures très graves ou mortelles.
- **AVERTISSEMENT !**  
Le non-respect peut entraîner des blessures (très graves).
- **ATTENTION !**  
Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, voire une perte totale du produit.
- **AVIS !**  
Remarque utile sur le maniement du produit.

#### Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :



Symbole général de danger



Danger lié à la tension électrique

## Remarques

Les indications apposées directement sur le produit doivent rester lisibles et être obligatoirement respectées :

- Avertissements
- Plaque signalétique
- Indicateur de sens de rotation/sens d'écoulement
- Marque d'identification des raccordements

## 2.2 Qualification du personnel

Le personnel doit :

- Connaître les dispositions locales en vigueur en matière de prévention des accidents.
- Avoir lu et compris la notice de montage et de mise en service.

Le personnel doit posséder les qualifications suivantes :

- Travaux électriques : les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Travaux de montage/démontage : Le technicien qualifié doit être formé à l'utilisation des outils nécessaires et matériels de fixation requis.
- La commande de l'installation doit être assurée par des personnes ayant été instruites du fonctionnement de l'installation dans son ensemble.
- Travaux d'entretien : le technicien qualifié doit connaître les matières consommables utilisées et leur méthode d'évacuation.

### Définition « Électricien »

Un électricien est une personne bénéficiant d'une formation, de connaissances et d'une expérience, capable d'identifier les dangers de l'électricité et de les éviter.

L'exploitant doit assurer le domaine de responsabilité, la compétence et la surveillance du personnel. Si le personnel ne dispose pas des connaissances requises, il doit être formé et instruit en conséquence. Cette formation peut être dispensée, si nécessaire, par le fabricant du produit pour le compte de l'exploitant.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites de l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien général de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

## 2.3 Travaux électriques

- Les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié.

- Observer les directives, normes et dispositions nationales en vigueur ainsi que les consignes du fournisseur d'énergie relatives au raccordement au réseau électrique local.
- Avant toute intervention sur le produit, le débrancher de l'alimentation électrique et le protéger contre toute remise en service intempestive.
- Le raccordement doit être protégé par un disjoncteur différentiel (RCD).
- Le produit doit être mis à la terre.
- Faire remplacer immédiatement des câbles défectueux par un électricien professionnel.

HYDROLYS.FR

### 3 Description du produit

#### 3.1 Système de récupération d'eau de pluie RAIN3

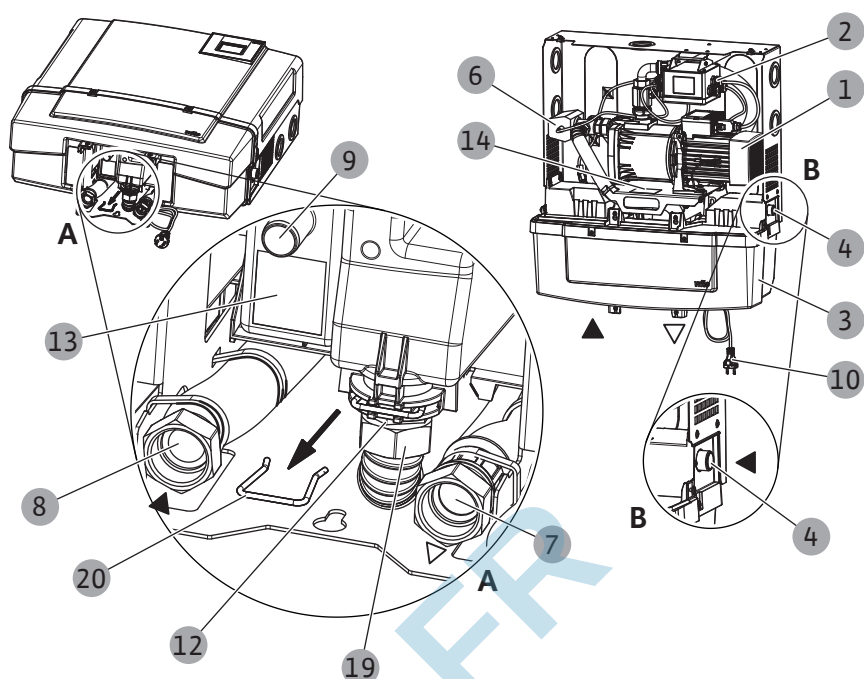


Fig. 1: Composants principaux

|    |                                                                                                                                                        |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Pompe                                                                                                                                                  |
| 2  | Dispositif de commande                                                                                                                                 |
| 3  | Bâche de stockage d'eau fraîche                                                                                                                        |
| 4  | Raccordement de l'eau du robinet (G 3/4") sur la vanne de réalimentation (vanne à flotteur mécanique)                                                  |
| 6  | Vanne à 3 voies                                                                                                                                        |
| 7  | Conduite de refoulement flexible (manchon G 1")                                                                                                        |
| 8  | Conduite d'aspiration flexible (manchon G 1")                                                                                                          |
| 9  | Raccordement (Ø 19 mm) du trop-plein sur la bache de stockage pour les petites quantités s'écoulant de la conduite de drainage à fournir par le client |
| 10 | Prise électrique                                                                                                                                       |
| 12 | Clapet antiretour pour le raccord d'aspiration sur la bache de stockage d'eau fraîche                                                                  |
| 13 | Emplacement de montage du capteur de trop-plein                                                                                                        |
| 14 | Plaque signalétique                                                                                                                                    |
| 19 | Manchon sur le raccord d'aspiration de la bache de stockage                                                                                            |
| 20 | Clip de fixation                                                                                                                                       |
| A  | Détail : raccords (conduites d'aspiration et de refoulement, trop-plein)                                                                               |
| B  | Détail : raccord d'arrivée de la bache de stockage                                                                                                     |

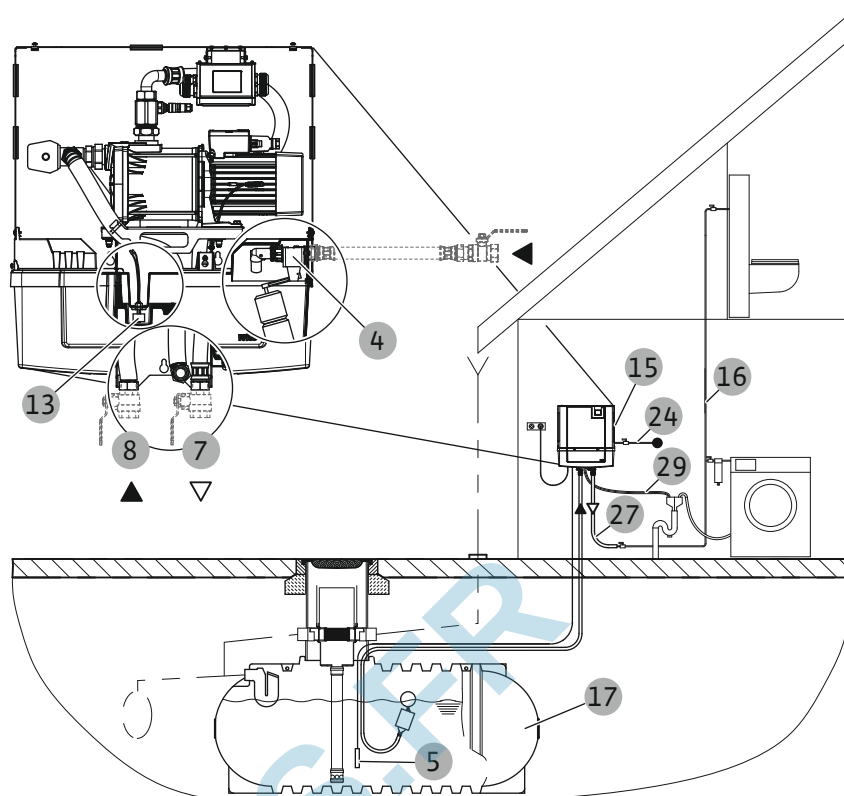


Fig. 2: Exemple de montage

|    |                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Vanne de réalimentation (vanne à flotteur mécanique)                        |
| 5  | Capteur de niveau de remplissage pour le montage à l'intérieur du réservoir |
| 7  | Conduite de refoulement flexible (manchon G 1")                             |
| 8  | Conduite d'aspiration flexible (manchon G 1")                               |
| 13 | Capteur de trop-plein                                                       |
| 15 | WILO RAIN3                                                                  |
| 16 | Côté consommateur (tuyauteries d'installation)                              |
| 17 | Citerne                                                                     |
| 24 | Conduite d'eau potable                                                      |
| 27 | Conduite d'eau de fonctionnement                                            |
| 29 | Conduite de drainage                                                        |
| ◁  | Raccord côté refoulement                                                    |
| ◀  | Raccord d'arrivée                                                           |

Le système est équipé d'une pompe centrifuge autoamorçante (Fig. 1, pos. 1).

La pompe achemine de l'eau de pluie d'un réservoir (Fig. 2, pos. 17) ou de l'eau de fonctionnement d'une bache de stockage (Fig. 1, pos. 3) vers l'installation domestique (Fig. 2, pos. 17) jusqu'aux points de prélèvement.

Le dispositif de commande (Fig. 1, pos. 2) commande la pompe et la commutation du prélèvement d'eau de la bache de stockage par le biais de la vanne à 3 voies (Fig. 1, pos. 6) en fonction du niveau d'eau de pluie présent dans le réservoir.

La commande comprend une protection contre le fonctionnement à sec en cas de manque d'eau ainsi qu'une fonction de vidange de la bache de stockage.

La bache de stockage (11 litres) (Fig. 1, pos. 3) sépare l'eau de fonctionnement dans la bache de stockage du réseau d'eau du robinet selon la norme EN 1717 (écoulement libre de type AB). La bache de stockage est remplie d'eau du robinet par le biais d'une vanne de réalimentation (Fig. 1 et 2, pos. 4). En cas de panne, l'eau s'écoule sans entrave du trop-plein.

Un tuyau flexible pour le raccordement sur le trop-plein (Fig. 1, pos. 9) doit être fourni par le client.

### 3.2 Dispositif de commande

Le dispositif de commande Wilo-RAIN3 garantit :

- Le démarrage/l'arrêt de la pompe selon la pression de distribution d'eau et le débit.
- Un indicateur de niveau liquide combiné au capteur de niveau dans le réservoir.

- La commutation de l'alimentation avec l'eau du robinet de la bêche de stockage par le biais de la commutation de la vanne à 3 voies (mode réalimentation en cas d'entraînement de décharge), si le niveau d'eau de pluie est trop bas dans le réservoir.
- La détection de trop-plein dans la bêche de stockage.
- La commutation automatique pendant 3 min (valeur réglable dans le menu 5.56, voir chapitre Réglages sur le dispositif de commande [► 73]) en mode eau du robinet pour le remplacement de l'eau dans la bêche de stockage, si celle-ci n'a pas été utilisée pendant 7 jours consécutifs (valeur réglable dans le menu 5.55), même quand le niveau d'eau de pluie est suffisant dans le réservoir.

Entrées et sorties supplémentaires pour la régulation d'appareils en option ou pour la communication :

- Détection de reflux des eaux chargées dans le réservoir.
- Raccordement d'une pompe de citerne.

En cas de problèmes éventuels d'aspiration en raison d'un dépassement de la hauteur d'aspiration maximale de la pompe principale (par ex. réservoir trop profond ou tuyaux trop longs), raccorder une pompe de citerne (pompe submersible, 230 V, max. 3 A) au dispositif de commande (voir chapitre Raccordement électrique [► 89]). La hauteur de refoulement nulle de la pompe ne doit pas dépasser 1 bar. La pompe de citerne est mise en marche dès que le « mode eau de pluie » est activé automatiquement ou manuellement. Les pompes destinées à ces cas d'application sont disponibles chez Wilo. Demander plus d'informations à un installateur.

- Contact sec comme rapport de défauts utilisable (voir chapitre Raccordement électrique [► 89])



#### AVIS

La pompe de citerne, l'alarme externe et le capteur de reflux ne sont pas inclus dans le contenu de la livraison de l'installation.

#### Détection de trop-plein dans la bêche de stockage

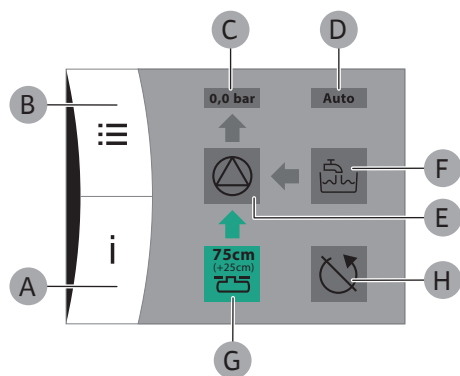
La bêche de stockage Wilo-RAIN3 est équipée d'un capteur de trop-plein. En cas de fuite au niveau de la vanne de réalimentation ou si la vanne de réalimentation n'est pas complètement fermée, une erreur de trop-plein est signalée et l'installation passe en mode eau du robinet jusqu'à ce que le niveau de la bêche de stockage diminue. Si le niveau d'eau dans la bêche de stockage reste critique, l'alarme sonore se déclenche.

Ce message d'erreur de trop-plein est éliminé dès que le niveau d'eau atteint la valeur de consigne et qu'une opération est effectuée sur l'écran tactile. Si l'erreur reste active, vérifier l'installation et retirer la bêche de stockage en vue d'une inspection (voir chapitre Rotation du raccordement de l'eau du robinet [► 88]).

### 3.3 Interface de commande du régulateur

Il est possible de surveiller la récupération d'eau de pluie et de régler les paramètres de l'installation selon les besoins sur l'écran tactile LCD du dispositif de commande Wilo-RAIN3.

#### Zone de l'écran lors de la mise en service (réglage d'usine)



|   |                                                                                                          |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Informations sur Wilo-RAIN3                                                                              |
| B | Menu / Réglage                                                                                           |
| C | Pression réelle                                                                                          |
| D | Mode de fonctionnement (automatique – manuel)                                                            |
| E | État de fonctionnement de la pompe                                                                       |
| F | État du prélèvement d'eau fraîche de la bêche de stockage (vert == actif ; gris == inactif), ici inactif |
| G | État du prélèvement d'eau de pluie du réservoir (vert == actif ; gris == inactif), ici actif             |
| H | Activation OFF (pompe(s) et vanne de commutation)                                                        |

Fig. 3: Écran lors de la mise en service

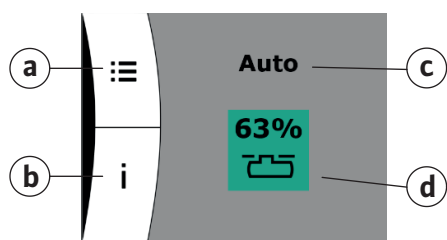


Fig. 4: Écran de veille

### Écran de veille (après 30 secondes sans opération sur l'écran tactile)

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| a | Menu/Réglage                                      |
| b | Informations sur Wilo-RAIN3                       |
| c | Mode de fonctionnement (automatique – manuel)     |
| d | Mode alimentation (eau de pluie – eau du robinet) |



#### AVIS

Indication en pourcentage du niveau de remplissage (d), si la forme du réservoir est définie dans le menu 5.26.

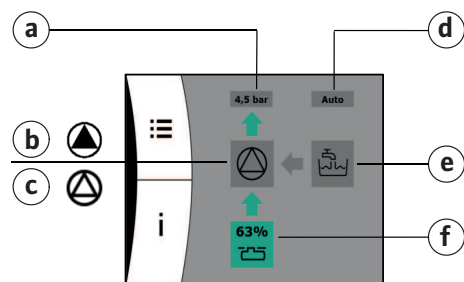


Fig. 5: Écran tactile actif

### Avec l'écran tactile actif

|   |                                                     |
|---|-----------------------------------------------------|
| a | Pression réelle à la sortie de la pompe             |
| b | Pompe en fonctionnement                             |
| c | Pompe arrêtée                                       |
| d | Commutation du mode (automatique – manuel – arrêt)  |
| e | Commutation forcée pour le pompage d'eau du robinet |
| f | Commutation forcée pour le pompage d'eau de pluie   |



#### AVIS

Si le symbole « Activation OFF »  est visible, les entraînements sont « OFF ». Une mise en marche dans le menu 3.01 est requise conformément au chapitre Réglages sur le dispositif de commande [► 73].

### 3.3.1 Symboles

|                                                                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Activation OFF                                                                                                              |
|  | Pompe principale OFF                                                                                                        |
|  | Pompe principale ON                                                                                                         |
|  | Pompe de citerne activée et OFF                                                                                             |
|  | Pompe de citerne activée et ON                                                                                              |
|  | Niveau de remplissage du réservoir 75 cm, mesuré à partir du capteur, qui est installé 25 cm au-dessus du fond du réservoir |
|  | Niveau de remplissage du réservoir 63 %                                                                                     |

#### Exemple

- Pompe principale et pompe de citerne ON
- Prélèvement du réservoir rempli à 63 %
- Pression d'alimentation actuelle 2,3 bar

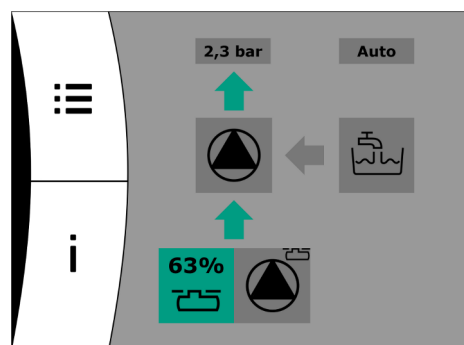


Fig. 6: Exemple : pompe de citerne activée et en marche

### 3.4 Réglages sur le dispositif de commande

Le menu de réglage permet de régler la pression de l'installation et de définir divers réglages et fonctions. Les paramètres de l'installation, la durée de fonctionnement, etc. y sont aussi affichés.

En cas d'erreur (alarme active), l'écran tactile s'allume en rouge. Une fois le problème éliminé, l'écran tactile doit être « réinitialisé » et doit repasser en fonctionnement normal. Les valeurs sont réglées à l'aide des touches fléchées.



## AVIS

Il existe 3 niveaux d'accès aux réglages. Le niveau d'accès peut être changé du niveau 1 au niveau 2 dans le menu 7.01. Au bout de 6 minutes sans action de commande, le niveau 1 est automatiquement réinitialisé. Le niveau 3 est réservé au service clients Wilo.

### Exemple pour le menu des valeurs de consigne

|   |                                                                       |
|---|-----------------------------------------------------------------------|
| a | Sélectionner un paramètre à régler – passer à un autre niveau de menu |
| b | Barre de navigation                                                   |
| c | Naviguer vers le haut/bas                                             |

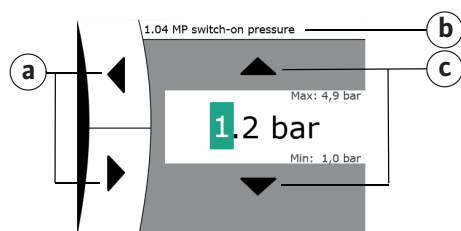


Fig. 7: Réglage des paramètres

### Menus et sous-menus

MP : Pompe principale HiMulti3

CP : Pompe de citerne

TWM : Mode eau potable

RWM : Mode eau de pluie

| N° de menu | Paramètre/Info                               | Min. | Max. | Texte | Standard                                                        | Unité | Niveau d'accès | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------|----------------------------------------------|------|------|-------|-----------------------------------------------------------------|-------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.00       | Valeurs de consigne                          |      |      |       |                                                                 |       | 1              | Sous-menu avec valeurs pour le réglage de la valeur de consigne                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1.04       | Seuil de départ pompe primaire               | 1,0  | 4,9  |       | 1.2                                                             | bar   | 1              | Pression de consigne pour la mise en marche de la pompe principale (MP)                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.05       | Seuil d'arrêt pompe primaire                 | 1,0  | 4,9  |       | 3,5 (HiMulti3-24) ;<br>4,4 (HiMulti3-25) ;<br>4,9 (HiMulti3-45) | bar   | 1              | La pression de consigne pour arrêter la pompe principale (MP) dépend de la courbe caractéristique sélectionnée dans le menu 5.04 ; la valeur de consigne doit être au minimum 0,5 bar au-dessus de la pression d'amorçage                                                                                                               |
| 1.06       | Délai d'arrêt pompe primaire                 | 1,0  | 120  |       | 20                                                              | s     | 2              | Temporisation en cas d'arrêt d'une pompe si la valeur de désactivation est atteinte et que la valeur actuelle reste supérieure                                                                                                                                                                                                          |
| 1.18       | Délai de départ pompe secondaire             | -60  | +60  |       | 2                                                               | s     | 2              | Temps de démarrage par rapport au démarrage de la pompe principale (MP)                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.19       | Délai d'arrêt pompe secondaire               | -60  | +60  |       | -2                                                              | s     | 2              | Temps de désactivation par rapport au démarrage de la pompe principale (MP)                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1.25       | Delta de pression en TWM                     | -0,7 | +0,7 |       | +0,2                                                            | bar   | 2              | Différence de pression de désamorçage entre TWM (mode eau potable) et RWM (mode eau de pluie)                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1.26       | Fréquence de palier de réduction de pression | 0    | 300  |       | 30                                                              | s     | 2              | Pour protéger la pompe en fonctionnement et si la pompe n'atteint plus la pression de désamorçage, il est possible de régler une durée après laquelle la pression de désamorçage est réduite dans le menu 1.26.<br><br>Définit la durée après laquelle la pression de désamorçage est réduite selon la valeur réglée dans le menu 1.27. |

| N° de menu | Paramètre/<br>Info                      | Min. | Max. | Texte | Standard | Unité | Ni-<br>veau<br>d'ac-<br>cès | Description                                                                                                               |
|------------|-----------------------------------------|------|------|-------|----------|-------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.27       | Palier de ré-<br>duction de<br>pression | 0    | 1,0  |       | 0,2      | bar   | 2                           | Définit la mesure de pression à laquelle la pression de désamorçage est réduite après la temporisation dans le menu 1.26. |

| N° de menu  | Paramètre/<br>Info                            | Min. | Max. | Texte                                         | Standard    | Unité | Ni-<br>veau<br>d'ac-<br>cès | Description                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------------|-------------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.00</b> | Paramètres de commu-<br>nication              |      |      |                                               |             |       | 1                           |                                                                                                                                                                                              |
| <b>3.00</b> | Fonctionne-<br>ment                           |      |      |                                               |             |       | 1                           | Mode pour le panneau de commande, les pompes et les clapets (si disponibles)                                                                                                                 |
| 3.01        | Entraîne-<br>ments                            |      |      | OFF<br>ON                                     | OFF         |       | 1                           | Mode panneau de commande des entraî-<br>nements : ON ou OFF<br>(concerne la ou les pompe(s) et la vanne à 3 voies)                                                                           |
| 3.02        | Mode pompe<br>primaire                        |      |      | OFF<br>Man<br>Auto                            | Auto        |       | 2                           | Mode de la MP : manuel off, manuel on ou automatique                                                                                                                                         |
| 3.03        | Mode pompe<br>secondaire                      |      |      | OFF<br>Man<br>Auto                            | Auto        |       | 2                           | Mode de la CP : manuel off, manuel on ou automatique                                                                                                                                         |
| 3.06        | Mode vanne<br>3 voies                         |      |      | Eaux pluviales<br>Eau de ville<br>Automatique | Automatique |       | 1                           | Mode de la vanne à 3 voies : manuel pour RWM, manuel pour TWM ou automatique                                                                                                                 |
| 3.10        | Temps mode<br>pompe pri-<br>maire ma-<br>nuel | 0    | 180  |                                               | 120         | s     | 2                           | Durée de fonctionnement de la pompe principale (MP) en mode manuel ; la MP passe en mode OFF après la durée de fonctionnement ; 0 s signifie une durée de fonctionnement illimitée           |
| 3.11        | Temps mode<br>pompe se-<br>condaire<br>manuel | 0    | 180  |                                               | 120         | s     | 2                           | Durée de fonctionnement de la pompe de citerne (CP) en mode manuel ; la CP passe en mode OFF après la durée de fonction-<br>nement ; 0 s signifie une durée de fonc-<br>tionnement illimitée |

| N° de menu  | Paramètre/<br>Info           | Min. | Max. | Texte                                         | Standard | Unité | Ni-<br>veau<br>d'ac-<br>cès | Description                                                              |
|-------------|------------------------------|------|------|-----------------------------------------------|----------|-------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.00</b> | Information                  |      |      |                                               |          |       | 1                           | Valeurs de fonctionnement actuelles du panneau de commande et des pompes |
| 4.02        | Valeur de<br>pression        | 0,0  | 10,0 |                                               |          | bar   | 1                           | Pression actuelle selon le capteur de pres-<br>sion                      |
| 4.04        | Position de<br>la vanne      |      |      | Eaux pluviales<br>Eau de ville<br>Automatique |          |       | 1                           | État des clapets montés : fermé, ouvert ou automatique                   |
| 4.08        | Niveau d'eau<br>dans la cuve | 0    | 1000 |                                               |          | cm    | 1                           | Niveau d'eau de pluie actuel dans le résér-<br>voir                      |

| N° de menu | Paramètre/Info                          | Min. | Max.                | Texte | Standard | Unité | Niveau d'accès | Description                                                                                                                                 |
|------------|-----------------------------------------|------|---------------------|-------|----------|-------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.09       | Capacité d'eau de la cuve               | 0    | 100                 |       |          | %     | 1              | Contenance calculée du réservoir, à condition que la forme du réservoir soit indiquée dans le menu (sinon indication du niveau d'eau en cm) |
| 4.12       | Temps actif total du système            | 0    | 0429<br>4967<br>295 |       | 0        | h     | 1              | Durée de fonctionnement totale. L'impulsion de temps en arrière-plan est comptée en minutes, contrairement à l'affichage.                   |
| 4.13       | Temps actif total pompe primaire        | 0    | 6553<br>5           |       | 0        | h:min | 1              | Durée de fonctionnement de la pompe principale (MP)                                                                                         |
| 4.14       | Temps actif total pompe secondaire      | 0    | 6553<br>5           |       | 0        | h:min | 1              | Durée de fonctionnement de la pompe de citerne (CP)                                                                                         |
| 4.17       | Nombre mises en tension système         | 0    | 6553<br>5           |       | 0        |       | 1              | Nombre de cycles de commutation du panneau de commande                                                                                      |
| 4.18       | Nombre mise en tension pompe primaire   | 0    | 6553<br>5           |       | 0        |       | 1              | Nombre de cycles de commutation de la pompe principale (MP)                                                                                 |
| 4.19       | Nombre mise en tension pompe secondaire | 0    | 6553<br>5           |       | 0        |       | 1              | Nombre de cycles de commutation de la pompe de citerne (CP)                                                                                 |
| 4.22       | Numéro de série du système              | 0    | 9999<br>9999<br>9   |       | 0        |       | 1              | ID du panneau de commande                                                                                                                   |
| 4.24       | Version du logiciel                     | 0    | 9999                |       | V5.052   |       | 1              | Version du logiciel de l'application installée                                                                                              |

Dans ce menu, les paramètres sont réglés comme les dimensions du réservoir (Fig. 8).

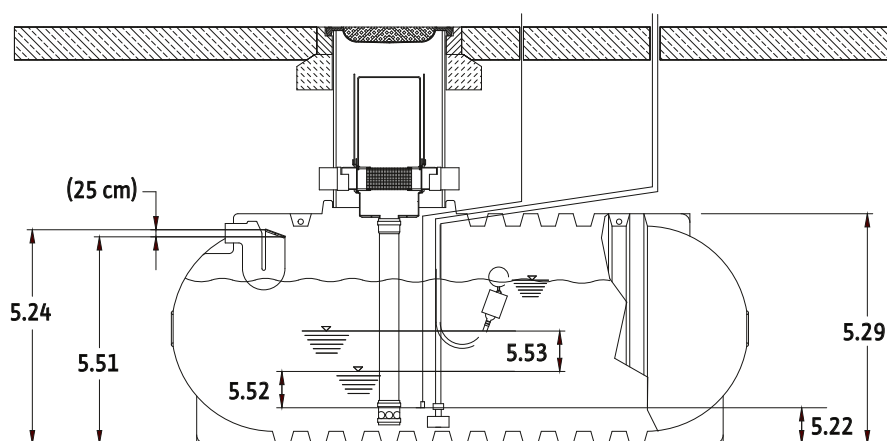


Fig. 8: Dimension et paramètres du réservoir

| N° de menu | Paramètre/Info | Min. | Max. | Texte | Standard | Unité | Niveau d'accès | Description                                                           |
|------------|----------------|------|------|-------|----------|-------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 5.00       | Installation   |      |      |       |          |       | 1              | Réglages pour le montage du panneau de commande dans une installation |

| N° de menu | Paramètre/<br>Info                        | Min. | Max.      | Texte                                                                      | Standard                       | Unité | Ni-<br>veau<br>d'ac-<br>cès | Description                                                                                                                                                                  |
|------------|-------------------------------------------|------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.04       | Type de pompe                             |      |           | HiMulti3-24<br>HiMulti3-25<br>HiMulti3-45                                  | Le dernier réglage est utilisé |       | 3                           | Sélection du type de pompe pour la définition des courbes de pompe, qui spécifient la pression de consigne optimale pour l'arrêt (voir menu 1.05)                            |
| 5.05       | Présence pompe secondaire                 | 0    | 1         |                                                                            | 0                              |       | 2                           | Nombre de pompes pour un réservoir<br>1 = disponible<br>0 = non disponible                                                                                                   |
| 5.11       | Plage de mesure de pression               | 0,0  | 16,0      |                                                                            | 10,0                           | bar   | 3                           | Champ de mesure du capteur de pression analogique monté                                                                                                                      |
| 5.17       | Valeur seuil du système de surpression    |      | 10        |                                                                            | 8                              | bar   | 2                           | Valeur admissible de pression nominale du côté refoulement<br>Valeur du menu 1.04 < 5.17                                                                                     |
| 5.21       | Plage de mesure de niveau                 | 0,0  | 25,0<br>0 |                                                                            | 5.00                           | m     | 3                           | Champ de mesure du capteur monté dans le réservoir                                                                                                                           |
| 5.22       | Hauteur du capteur de niveau dans la cuve | 1    | 1000      |                                                                            | 25                             | cm    | 2                           | Distance entre le niveau du sol et la hauteur de montage du capteur                                                                                                          |
| 5.24       | Seuil maximal niveau d'eau dans la cuve   | 1    | 1000      |                                                                            | <5.51>+25                      | cm    | 2                           | Valeur seuil pour le niveau de remplissage du réservoir à partir de laquelle le trop plein est signalé (distance, voir menu 5.51).<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29              |
| 5.26       | Forme de la cuve                          |      |           | aucun<br>rectangulaire<br>cylindrique<br>cylindrique horizontale<br>sphère | aucun                          |       | 2                           | Les formes de réservoir clairement définies peuvent être sélectionnées ici et utilisées comme base du calcul de la contenance (indication en pourcentage [%]).               |
| 5.29       | Hauteur/diamètre de la cuve               | 1    | 1000      |                                                                            | 300                            | cm    | 2                           | En cas de sélection d'un réservoir cylindrique-horizontale ou sphérique, un diamètre doit être sélectionné ici pour le calcul de la contenance.<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29 |
| 5.40       | Réveil de la pompe primaire               | OFF  | ON        |                                                                            | OFF                            |       | 2                           | Activer ou désactiver la fonction de « kick » de la pompe (fonction de protection contre le blocage causé par un temps d'arrêt prolongé)                                     |
| 5.42       | Intervalle pour le réveil                 | 1    | 336       |                                                                            | 24                             | h     | 2                           | Intervalle entre les « kicks » de la pompe ou entre l'arrêt de la pompe et le prochain « kick » de la pompe                                                                  |
| 5.43       | Durée d'activation pour le réveil         | 1    | 60        |                                                                            | 5                              | s     | 2                           | Durée de fonctionnement de la pompe en cas de « kick » de la pompe                                                                                                           |
| 5.51       | Seuil de débordement de la cuve           | 1    | 1000      |                                                                            | 250                            | cm    | 2                           | Valeur seuil pour le niveau de remplissage du réservoir à partir de laquelle le trop plein est signalé.<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                                         |

| N° de menu | Paramètre/<br>Info                                     | Min. | Max. | Texte           | Standard  | Unité | Ni-<br>veau<br>d'ac-<br>cès | Description                                                                                                                                                                           |
|------------|--------------------------------------------------------|------|------|-----------------|-----------|-------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.52       | Seuil d'activation TWM                                 | 1    | 1000 |                 | <5.22>+10 | cm    | 2                           | Valeur seuil pour le niveau de remplissage du réservoir à partir de laquelle le passage en TWM a lieu (distance, voir menu 5.22).<br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                        |
| 5.53       | Seuil d'activation RWM                                 | 1    | 1000 |                 | <5.52>+10 | cm    | 2                           | Valeur seuil pour le niveau de remplissage du réservoir à partir de laquelle le passage en RWM a lieu (distance, voir menu 5.52).<br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                        |
| 5.54       | Protection calcaire                                    | 0    | 7    |                 | 7         | d     | 2                           | Réglage de l'intervalle pour un court actionnement du clapet afin de maintenir la fonction.                                                                                           |
| 5.55       | Vidange du système                                     | 1    | 31   |                 | 7         | d     | 2                           | Réglage de la période après laquelle l'installation passe automatiquement en mode eau potable (TWM) pour vidanger la bâche de stockage.<br>(Durée de nettoyage, voir menu 5.56)       |
| 5.56       | Durée de vidange                                       | 1    | 9    |                 | 3         | min.  | 2                           | Durée totale de fonctionnement de la pompe en mode TWM. Une fois cette durée écoulée, le fonctionnement en mode RWM est de nouveau possible.                                          |
| 5.57       | Temps maximal d'activation pompe                       | 0    | 360  |                 | 0         | min.  | 2                           | Ne pas faire fonctionner la pompe pendant la durée indiquée ici, faute de quoi une alarme se déclenche ; 0 s signifie une durée de fonctionnement illimitée et aucun signal d'alarme. |
| 5.59       | Comportement pour les erreurs                          |      |      | ouvert<br>fermé | fermé     |       | 2                           | Signal zéro ou un en cas de panne                                                                                                                                                     |
| 5.61       | Pression minimum                                       | 0,7  | 1,0  |                 | 1,0       | bar   | 2                           | Valeur seuil de pression en dessous de laquelle un fonctionnement à sec est détecté.                                                                                                  |
| 5.62       | Retard de la protection contre le fonctionnement à sec | 1    | 180  |                 | 15        | s     | 2                           | Temporisation en cas de détection d'un fonctionnement à sec. Évite la détection positive erronée d'un fonctionnement à sec grâce à une courte impulsion à l'entrée.                   |
| 5.63       | Durée pompe en vide en TWM                             | 1    | 180  |                 | 20        | s     | 2                           | Durée en TWM pour l'augmentation de la pression minimale                                                                                                                              |
| 5.64       | Durée pompe en vide en RWM                             | 1    | 180  |                 | 30        | s     | 2                           | Durée en RWM pour l'augmentation de la pression minimale                                                                                                                              |
| 5.70       | Cycles horaire maximum de pompe atteint                | 1    | 60   |                 | 35        | 1/h   | 2                           | Déclenchement d'alarme en cas de démarrages de la pompe plus fréquents que cette valeur seuil                                                                                         |



## AVIS

Le niveau d'accès peut être changé du niveau 1 (standard) au niveau 2 (saisie des paramètres) dans le menu 7.01. Au bout de 6 minutes sans action de commande, le niveau 1 est automatiquement réinitialisé. Le niveau 3 est réservé au service clients Wilo.



## AVIS

Une vidange régulière de la bache de stockage (fonctionnement en mode eau potable) est obligatoire et est assurée au moins tous les 31 jours pendant 1 minute par fonction du régulateur (« 5.55 » et « 5.56 »).

| N° de menu  | Paramètre/Info                      | Min. | Max. | Texte                | Standard | Unité | Niveau d'accès | Description                                                                                                                                 |
|-------------|-------------------------------------|------|------|----------------------|----------|-------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.00</b> | Alarme                              |      |      |                      |          |       | 1              | Sous-menu avec les dix derniers codes d'erreur pour les alarmes qui ont été signalées sur le panneau de commande pendant le fonctionnement. |
| 6.01        | Acquittement alarme                 |      |      | OFF<br>Réinitialiser | OFF      |       | 1              | Confirmer toutes les alarmes pouvant être acquittées après l'élimination des erreurs.                                                       |
| 6.02        | Acquitter alarme 0 (le plus récent) | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | Dernier code d'erreur                                                                                                                       |
| 6.03        | Acquitter alarme 1                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | Avant-dernier code d'erreur                                                                                                                 |
| 6.04        | Acquitter alarme 2                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | Troisième avant-dernier code d'erreur                                                                                                       |
| 6.05        | Acquitter alarme 3                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | ...                                                                                                                                         |
| 6.06        | Acquitter alarme 4                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | ...                                                                                                                                         |
| 6.07        | Acquitter alarme 5                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | ...                                                                                                                                         |
| 6.08        | Acquitter alarme 6                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | ...                                                                                                                                         |
| 6.09        | Acquitter alarme 7                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | ...                                                                                                                                         |
| 6.10        | Acquitter alarme 8                  | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | ...                                                                                                                                         |
| 6.11        | Acquitter alarme 9 (le plus ancien) | 0    | 2550 |                      | 0        |       | 1              | Dixième avant-dernier code d'erreur                                                                                                         |

| N° de menu  | Paramètre/Info              | Min. | Max.              | Texte                            | Standard | Unité | Niveau d'accès | Description                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------------------------|------|-------------------|----------------------------------|----------|-------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.00</b> | Mise en service             |      |                   |                                  |          |       | 1              | Paramètres généraux pour le panneau de commande et l'installation                                                                                                                                                                                                            |
| 7.01        | Autoriser les modifications |      |                   | Niveau 1<br>Niveau 2<br>Niveau 3 | Niveau 1 |       | 1<br>(..)      | Déverrouiller tous les paramètres modifiables de l'ensemble du menu. Sans déverrouillage, les paramètres sont protégés en écriture. Si aucune opération n'est effectuée sur l'écran tactile au cours des 6 prochaines minutes, les paramètres seront de nouveau verrouillés. |
| 7.04        | Numéro de série             | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                                  |          |       | -              | Informations sur le numéro de série du dispositif de commande                                                                                                                                                                                                                |

| N° de menu | Paramètre/<br>Info                                             | Min. | Max.              | Texte                                                                          | Standard | Unité | Ni-<br>veau<br>d'ac-<br>cès | Description                                                                                           |
|------------|----------------------------------------------------------------|------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.05       | Numéro d'équipe-<br>ment                                       | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                                                                                | 0        |       | 3                           | Le code de service est réglable ici (9 chiffres).                                                     |
| 7.06       | Autoriser ac-<br>tions d'écran                                 |      |                   | OFF<br>ON                                                                      | ON       |       | 2                           | Activer la commande sur l'écran principal (par ex. sélection du symbole de pompe)                     |
| 7.09       | Effacer l'his-<br>torique des<br>alarmes                       |      |                   | OFF<br>Réinitialiser                                                           | OFF      |       | 3                           | Supprimer l'historique des alarmes                                                                    |
| 7.10       | Charger les<br>paramètres<br>d'usine                           |      |                   | OFF<br>ON                                                                      | OFF      |       | 3                           | Charger les paramètres d'usine (à l'exception de tous les compteurs et du menu 5.04)                  |
| 7.11       | Réinitialiser<br>les comp-<br>teurs sys-<br>tème               |      |                   | OFF<br>Circulateur principal<br>Pompe de citerne                               | OFF      |       | 3                           | Réinitialiser les informations (durée de fonctionnement et cycles de commutation) pour la MP et la CP |
| 7.12       | Langue des<br>menus                                            |      |                   | English<br>Français<br>Deutsch<br>Čeština<br>Slovenský<br>Nederlands<br>Polski | English  |       | 2                           | Sélectionner la langue des menus                                                                      |
| 7.20       | E140 Cycles<br>horaire<br>maximum de<br>pompe at-<br>teint     | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E140 avec dernier horodatage                                           |
| 7.21       | E40.1 Erreur<br>capteur de<br>pression                         | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E40.1 avec dernier horodatage                                          |
| 7.22       | E062.1<br>Marche à<br>vide en RWM                              | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E062.1 avec dernier horodatage                                         |
| 7.23       | E062.2<br>Marche à<br>vide en TWM                              | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E062.2 avec dernier horodatage                                         |
| 7.24       | E141 Temps<br>d'activation<br>de pompe<br>maximal at-<br>teint | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E141 avec dernier horodatage                                           |
| 7.25       | E66.0 Dé-<br>bordement<br>du réservoir<br>intermé-<br>diaire   | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E66.0 avec dernier horodatage                                          |
| 7.26       | E065 Retour<br>d'eaux usées<br>dans la cuve                    | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E065 avec dernier horodatage                                           |
| 7.27       | E66.1 Dé-<br>bordement<br>de la cuve                           | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |          |       | 1                           | Compteur pour le code d'erreur E66.1 avec dernier horodatage                                          |

| N° de menu | Paramètre/Info                          | Min. | Max.  | Texte                | Standard | Unité | Niveau d'accès | Description                                                  |
|------------|-----------------------------------------|------|-------|----------------------|----------|-------|----------------|--------------------------------------------------------------|
| 7.28       | E66.2 Niveau d'eau maximal dans la cuve | 0    | 65535 |                      |          |       | 1              | Compteur pour le code d'erreur E66.2 avec dernier horodatage |
| 7.29       | E40.0 Erreur du capteur de niveau       | 0    | 65535 |                      |          |       | 1              | Compteur pour le code d'erreur E40.0 avec dernier horodatage |
| 7.30       | E060 Surpression dans le système        | 0    | 65535 |                      |          |       | 1              | Pression nominale dépassée                                   |
| 7.40       | Réinitialiser le compteur de défauts    |      |       | OFF<br>Réinitialiser | OFF      |       | 3              | Réinitialiser le compteur pour toutes les erreurs            |

### 3.5 Désignation

| Exemple : Wilo-RAIN 3-25 EM |                                                      |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Wilo</b>                 | Désignation de la marque                             |
| <b>RAIN</b>                 | Station de récupération d'eau de pluie               |
| <b>3</b>                    | Niveau de produit (1 : entrée de gamme, 3 : premium) |
| <b>2</b>                    | Débit nominal Q en m <sup>3</sup> /h                 |
| <b>5</b>                    | Nombre de roues                                      |
| <b>EM</b>                   | Monophasé                                            |

### 3.6 Caractéristiques techniques

| Caractéristiques générales                         | Wilo-RAIN3                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension d'alimentation                             | 1 – 230 V                                                                                                      |
| Fréquence                                          | 50 Hz                                                                                                          |
| Câble d'alimentation électrique                    | Longueur 3 m                                                                                                   |
| Puissance absorbée                                 | Voir plaque signalétique                                                                                       |
| Courant nominal                                    | Voir plaque signalétique                                                                                       |
| Classe de protection                               | IPX4                                                                                                           |
| Débit max.                                         | Voir plaque signalétique                                                                                       |
| Hauteur manométrique max.                          | Voir plaque signalétique                                                                                       |
| Pression de service max.                           | 8 bar                                                                                                          |
| Pression admissible côté aspiration                | -0,8 à +1,2 bar max.                                                                                           |
| Pression d'amorçage de la pompe                    | 1,2 bar variable réglable                                                                                      |
| Pression au niveau de l'alimentation d'eau potable | 1,2...6,0 bar                                                                                                  |
| Température ambiante                               | +5 °C à +40 °C                                                                                                 |
| Signal d'alarme de contact sec                     | Oui                                                                                                            |
| Hauteur d'aspiration (géodésique)                  | Max. 8 m                                                                                                       |
| Fluide admis                                       | Valeur de pH 5 à 8                                                                                             |
| Protection moteur                                  | Protection moteur thermique intégrée (PTO)                                                                     |
| Température du fluide admissible                   | +5 °C à +30 °C                                                                                                 |
| Niveau sonore                                      | Jusqu'à 56 dB(A) (à 1 m de distance de l'installation avec un mur en panneau de bois dans un local acoustique) |
| Dimensions (LxIxH) [mm] « LxWxH »                  | 642 x 260 x 715                                                                                                |
| Volume de la bûche de stockage                     | 11 litres                                                                                                      |
| Raccord côté refoulement                           | Manchon à filetage G 1" selon ISO 228-1                                                                        |

| Caractéristiques générales                                 | Wilo-RAIN3                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Raccord d'aspiration                                       | Manchon à filetage G 1" selon ISO 228-1                                                                                                                                     |
| Raccordement de l'eau du robinet                           | G 3/4" (filetage mâle) ; 6 bar au maximum                                                                                                                                   |
| Écoulement de l'eau potable par la vanne de réalimentation | 3 m <sup>3</sup> /h à une pression d'écoulement de 1,5 bar<br>4 m <sup>3</sup> /h à une pression d'écoulement de 3 bar                                                      |
| Trop-plein de la bêche de stockage                         | Monter une conduite de drainage Ø 19–21 mm (à fournir par le client). En cas de fuite très importante, l'eau s'écoule sans entrave d'une évacuation selon la norme EN 1717. |
| Poids net (± 10 %)                                         | 30 kg                                                                                                                                                                       |

### 3.7 Dimensions

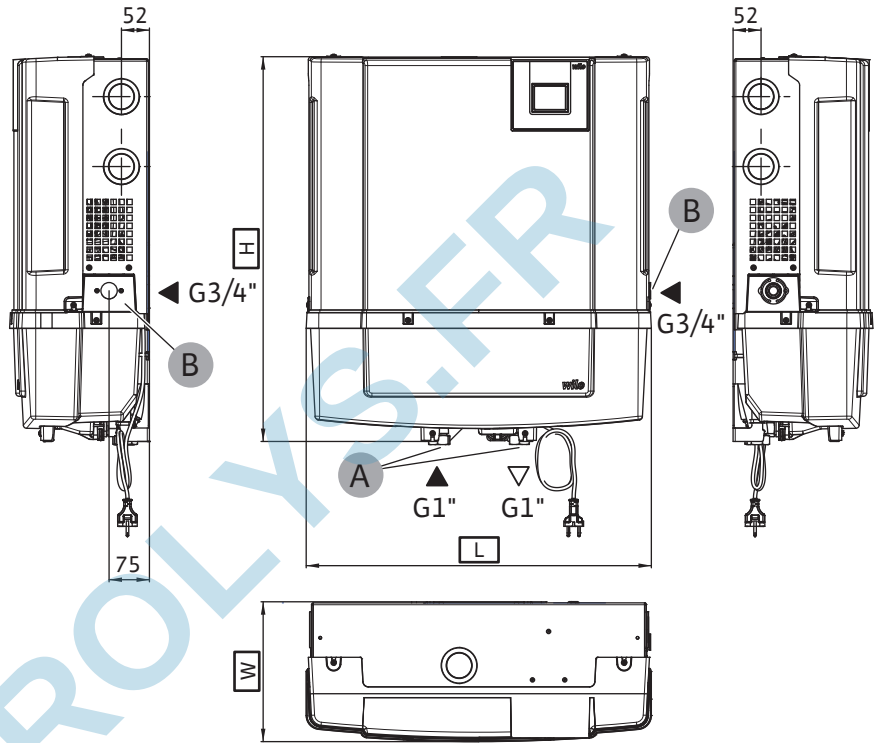


Fig. 9: Vue principale avec les dimensions principales

|   |                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------|
| L | Longueur                                                            |
| W | Profondeur                                                          |
| H | Hauteur                                                             |
| A | Raccord côté refoulement G 1" <<br>Raccordement du réservoir G 1" < |
| B | Raccordement de l'eau du robinet G 3/4" <                           |

- 642 x 260 x 715 mm (« LxWxH »)

### 3.8 Contenu de la livraison



Contenu de la livraison pour Wilo-RAIN3 :

- Système
- Capteur de niveau de remplissage (capteur de niveau)
- Matériel de fixation (chevilles longues)
- Notice de montage et de mise en service
- Guide d'installation rapide
- Étiquettes « Eau non potable » et « Craint le gel »

Fig. 10: Contenu de la livraison

### 3.9 Accessoires

Prise flottante :

- Filtre fin d'aspiration (type F = sans clapet antiretour, type FR = avec clapet antiretour)
- Filtre grossier d'aspiration (type G = sans clapet antiretour, type GR = avec clapet antiretour)

Prélèvement proche du fond :

- Vanne de base avec clapet antiretour intégré (alternative pour le prélèvement flottant)
- Pompe supplémentaire dans le réservoir (par ex. TM32/8).

Requise dans les cas suivants :

- Les pertes de pression côté aspiration du système sont trop élevées.
- La conduite d'aspiration du réservoir ne monte pas continuellement vers RAIN3.
- La conduite d'aspiration fait plus de 20 m (requiert également l'allongement du câble pour le capteur de niveau de remplissage).

- Boîte à bornes spécifique (boîtier de compensation de pression) IP65 avec compensation de pression pour le raccordement indirect du câble pour le capteur de niveau de remplissage

- Réservoir à vessie

Nécessaire dans les cas suivants :

- Débit faible pendant une période prolongée.
- Changements de pression statiques dus à des variations de température.
- Cycles de démarrage et d'arrêt fréquents.

| Utilisation                                                                                                                                                                                                                                                         | Volume | Pression d'alimentation de la cuve (azote ou air) [selon la pression d'amorçage dans le menu 1.04] | Pression d'alimentation de la cuve (azote ou air) [en cas de pression d'amorçage accrue dans le menu 1.04] | Réglage recommandé dans le menu 1.06 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 3x  +                                                                                         | 25 L   | 1,0 bar<br>[1,2 bar]                                                                               | 2,0 bar<br>[2,2 bar]                                                                                       | 30 s                                 |
| 6x  +  +   | 60 L   |                                                                                                    |                                                                                                            | 45 s                                 |
| 10x  +  +  | 100 L* |                                                                                                    |                                                                                                            | 60 s                                 |

Tabl. 1: Tableau de sélection du réservoir à vessie

\* 100 L constitue une solution si le RAIN3 n'est pas utilisé comme prévu (il s'agit d'une utilisation généralement non définie)

- Manchons doubles à compression pour tuyaux en plastique

- Kit de raccordement pour le raccordement flexible et désaccouplé des gestionnaires de récupération d'eau de pluie
- Robinet d'isolement avec levier pour un montage facile et sûr

## 4 Utilisation

### 4.1 Applications



#### **DANGER**

##### **Risque pour la santé causé par l'eau souillée !**

L'eau de fonctionnement n'est pas potable. L'eau qui traverse l'appareil n'est pas potable, quelle que soit son origine.

- Placer l'étiquette « Eau non potable » en évidence sur l'appareil.
- Un raccordement direct entre l'alimentation d'eau du robinet et le captage d'eau de pluie n'est pas autorisé.

La station de récupération d'eau de pluie Wilo-RAIN3 achemine l'eau de pluie d'un réservoir (par ex. un réservoir enterré) jusqu'aux points de consommation. En cas de manque d'eau, l'installation bascule vers une bache de stockage, qui est raccordée à l'alimentation d'eau du robinet. L'installation répond à la norme EN 1717.

Les principales applications sont :

- WC (chasses d'eau)
- Machines à laver le linge
- Irrigation/arrosage de jardin
- Arrosage des terrains de sport

Vérifier l'application des prescriptions locales.

### 4.2 Utilisation non conforme



#### **DANGER**

##### **Risque de blessures mortelles dues à une explosion !**

Le transport de fluides aisément inflammables et explosifs (essence, kérosène, etc.) est interdit.

## 5 Transport et stockage

### 5.1 Livraison

- Lors de la livraison, vérifier que le produit et l'emballage ne présentent pas de défauts (pas endommagés, complets).
- Tout défaut constaté doit être stipulé sur le bordereau de livraison et signalé à l'entreprise de transport ou au fabricant le jour de la réception.

Toute réclamation postérieure ne sera pas valide.

### 5.2 Transport

#### **ATTENTION**

##### **Dommages matériels en raison d'emballages humides !**

Les emballages détrempés peuvent se déchirer. Le produit non protégé peut tomber sur le sol et être endommagé.

- Soulever les emballages détrempés avec précaution et les remplacer immédiatement !

1. Ne transporter le produit que dans l'emballage fourni.
2. Si le suremballage est endommagé ou absent, installer une protection adaptée contre l'humidité et les salissures.
3. Retirer le suremballage une fois sur site.

## 5.3 Stockage

### ATTENTION

#### Dégâts matériels liés à un stockage incorrect !

L'humidité et certaines températures peuvent endommager le produit.

- Protéger le produit de l'humidité et de toute dégradation mécanique.
- Éviter des températures inférieures à  $-10^{\circ}\text{C}$  et supérieures à  $+50^{\circ}\text{C}$ .

## 6 Montage et raccordement électrique

### 6.1 Emplacement d'implantation

- L'emplacement d'implantation doit être au sec, bien aéré et protégé contre le gel. Le système n'est pas conçu pour une installation en extérieur.
- Respecter les températures ambiantes, voir les caractéristiques techniques.
- Choisir un emplacement d'implantation adapté aux dimensions du produit.
- Les raccordements doivent être librement accessibles.
- Ne placer ou n'installer aucun appareil ou objet sous le produit. Le système comprend un trop-plein intégré (Fig. 11, pos. A).
- Ne pas recouvrir le système.

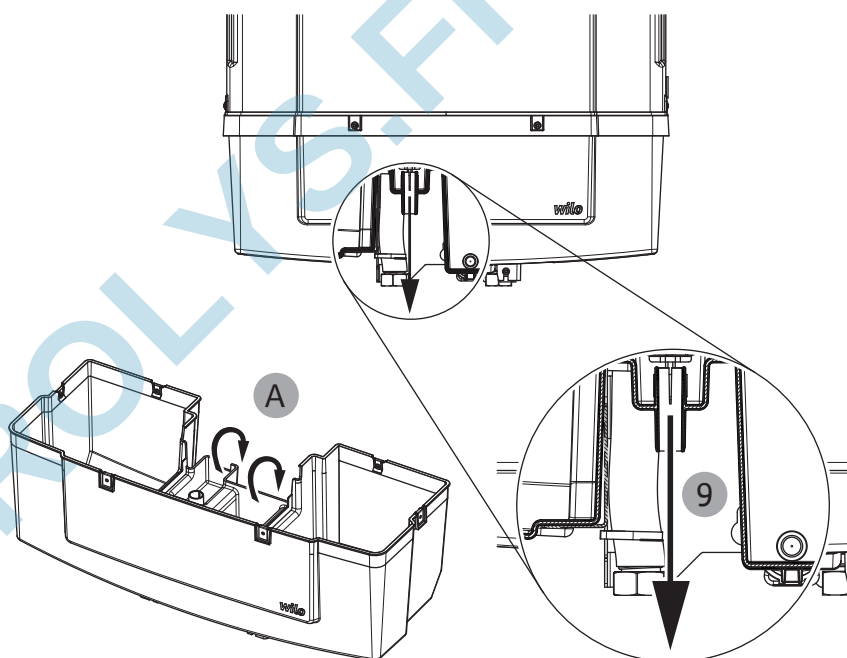


Fig. 11: Trop-plein

|   |                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | Raccordement (Ø 19 mm) du trop-plein sur la bêche de stockage pour les petites quantités s'écoulant de la conduite de drainage à fournir par le client |
| A | Trop-plein sur la paroi de la cuve                                                                                                                     |

### 6.2 Montage



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure lié à un montage mal effectué.

- Confier le montage uniquement à du personnel qualifié.
- Respecter les réglementations sur la prévention des accidents.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur.



#### DANGER

##### Les pièces à arêtes vives peuvent provoquer des blessures.

Porter des gants de protection pendant les travaux de montage et d'entretien.

- ✓ Le système est exclusivement fixé au mur.

- ✓ Respecter 1 mètre de distance avec le sol.
- ✓ Garantir l'accès pour l'entretien – distance d'au moins 30 cm sur le côté et au-dessus du système.
- ✓ Garantir la lisibilité et la commande de l'interface de commande (écran tactile LCD) du dispositif de commande. L'écran tactile doit se trouver à hauteur des yeux après le montage.

1. Marquer les repères de forage sur le mur (Fig. 12) et procéder au perçage.
2. Mettre en place les chevilles fournies dans le colis séparé. Utiliser des chevilles adaptées au matériau du mur.
3. Mettre en place 3 vis ( $\varnothing$  8 mm) dans les chevilles et les visser jusqu'à 2/3 de la longueur. Le diamètre admissible maximal des rondelles (si disponibles) est de 16 mm.

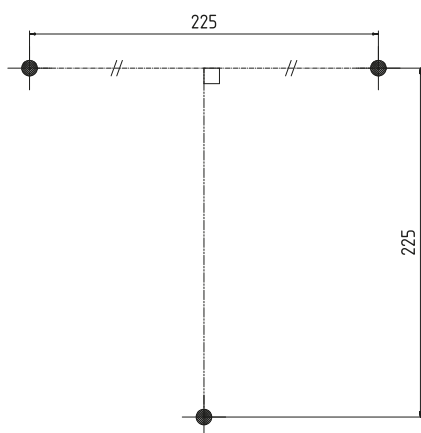


Fig. 12: Gabarit pour montage mural

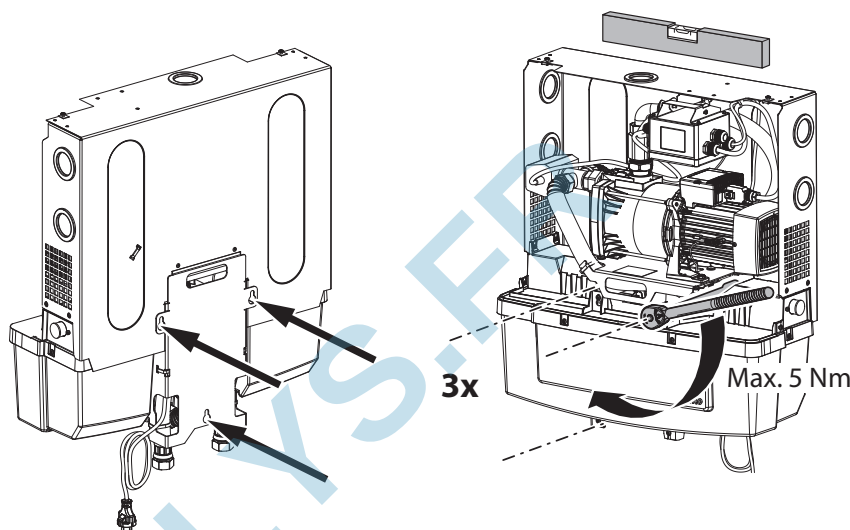


Fig. 13: Points d'élingage pour la suspension au mur et serrage des vis

4. Suspendre le système aux vis à l'aide des trous oblongs situés sur la partie arrière (Fig. 13).
5. Positionner le système de manière horizontale et plane à l'aide d'un niveau à bulle.
6. Desserrer les vis du couvercle de l'appareil et retirer ce dernier.
7. Serrer les vis depuis l'avant avec un tournevis (couple max. 5 Nm).

### 6.3 Raccordement hydraulique



#### DANGER

##### Risque pour la santé causé par l'eau souillée.

L'eau de fonctionnement n'est pas potable. L'eau qui traverse l'appareil n'est pas potable.

- Placer l'étiquette « Eau non potable » en évidence sur l'appareil.
- Un raccordement direct entre l'alimentation d'eau du robinet et le captage d'eau de fonctionnement n'est pas autorisé.

#### ATTENTION

##### Dégâts matériels liés à une installation non conforme.

Des raccords d'aspiration et de vidange non conformes entraînent des dysfonctionnements.

- Ne pas bloquer ni plier les tuyaux flexibles d'aspiration et de vidange.
- Respecter un rayon de courbure d'au moins 60 mm sur la conduite de trop-plein.



## AVIS

Les tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent être montés sur la partie gauche, droite ou inférieure de l'appareil indépendamment les uns des autres selon les conditions sur site (voir ci-dessous).

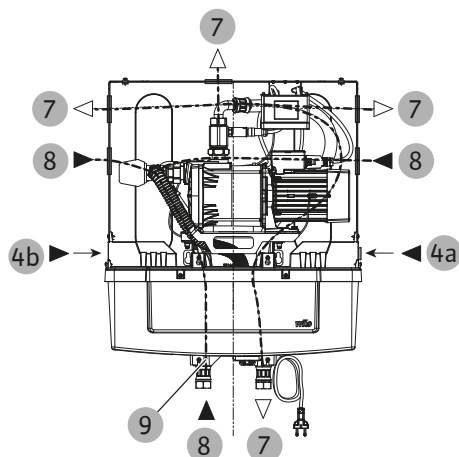


Fig. 14: Raccordements hydrauliques

|    |                                                                                                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ◀  | Aspiration (raccordement du réservoir et de l'eau du robinet)                                                                    |
| <  | Côté refoulement                                                                                                                 |
| 4a | Raccordement de l'eau du robinet à droite (◀)                                                                                    |
| 4b | Raccordement de l'eau du robinet à gauche (◀) en alternative (voir chapitre Rotation du raccordement de l'eau du robinet [► 88]) |
| 7  | Raccordement de la conduite d'eau de fonctionnement (flexible de refoulement) (<)                                                |
| 8  | Raccordement pour le flexible d'aspiration (raccordement du réservoir) (◀)                                                       |
| 9  | Raccordement du trop-plein                                                                                                       |

Raccorder le système comme suit après avoir effectué le montage mural :

- Raccordement pour la distribution de l'eau de fonctionnement (manchon G 1") (Fig. 14, pos. 7).
- Tuyau d'eau du robinet (G 3/4") (Fig. 14, pos. 4 ou chapitre Rotation du raccordement de l'eau du robinet [► 88] pos. 4a ou 4b)  
Il est vivement recommandé de combiner un tuyau flexible et une vanne d'arrêt pour effectuer le raccordement. Le raccordement pour la vanne de réalimentation (Fig. 14, pos. 4) doit comporter un joint plat et un manchon.

## ATTENTION

### Dégâts matériels liés à un raccordement incorrect

Un raccordement non conforme sur la vanne de réalimentation peut endommager celle-ci ou le système de blocage.

- Réaliser le raccordement avec un joint plat et serrer à la main.
- N'exercer aucune contrainte ou ne poser aucune charge sur le clapet.

- Conduite d'aspiration du réservoir (manchon G 1") (Fig. 14, pos. 8)  
Diamètre de tuyau d'au moins 25 mm (32 mm au maximum) requis.  
Pour le contrôle de la hauteur d'aspiration maximale ainsi que du point de fonctionnement de la pompe, tenir compte de la différence de hauteur d'aspiration géométrique entre le niveau minimal dans le réservoir et le côté aspiration de la pompe ainsi que les pertes de charges régulières des tuyaux.
- Relier le raccordement de trop-plein (Fig. 14, pos. 9) pour petites fuites au tuyau de trop-plein (à fournir par le client, diamètre intérieur Ø 19–21 mm) (Fig. 2, pos. 29)
- Monter le capteur de niveau (Fig. 2, pos. 5 ; livré séparément) dans le réservoir selon la Fig. 2. Acheminer le câble à l'aide d'un guide pour câbles vers l'installation et le raccorder au dispositif de commande (voir chapitre Raccordement du capteur de niveau [► 89]).



## AVIS

La conduite d'aspiration du réservoir doit monter continuellement vers RAIN3.

- Utiliser une tuyauterie résistante à l'aspiration avec un diamètre intérieur de 25 à 32 mm.
- Utiliser des matériaux et des raccords résistants à l'inspiration et étanches au vide.
- N'utiliser aucun filtre supplémentaire côté aspiration.

Les écarts dépendant des conditions sur site peuvent être évités en installant une pompe supplémentaire dans le réservoir (voir Fig. 15).

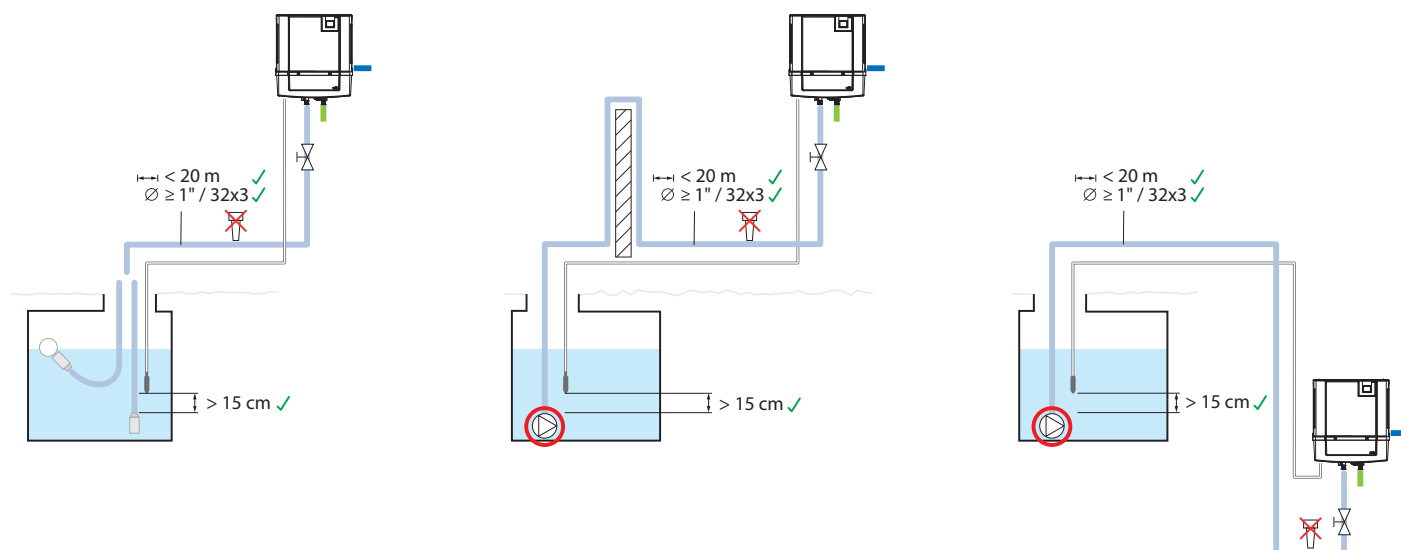


Fig. 15: Raccordement hydraulique du réservoir

### 6.3.1 Rotation du raccordement de l'eau du robinet



#### AVIS

L'arrivée d'eau du robinet (Fig. 1, pos. 4) est montée de série sur le côté droit (Fig. 14, pos. 4a) de la bêche de stockage. Pour faciliter l'installation, il est possible de la monter sur le côté gauche (Fig. 14, pos. 4b).

- Couper l'alimentation électrique et hydraulique du système avant de commencer les travaux.

#### ATTENTION

##### Charge de portance inattendue lors du démontage de la bêche de stockage

La bêche de stockage contient jusqu'à 11 litres d'eau du robinet.

- Vidanger correctement la cuve avant de commencer les travaux.

✓ Vidanger correctement la bêche de stockage avant de commencer les travaux (≤ 11 litres).

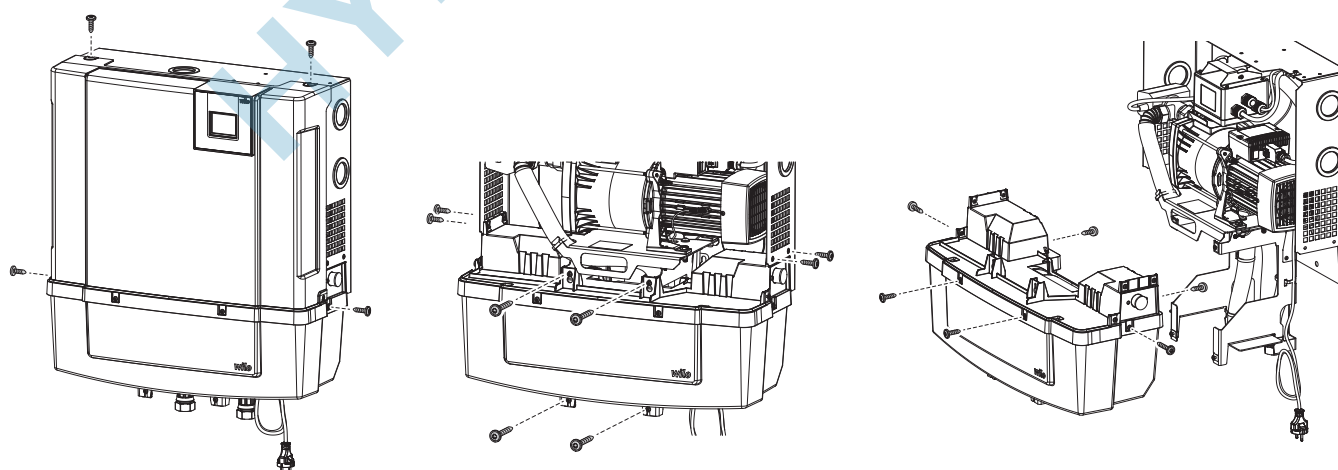


Fig. 16: Desserrage des vis du couvercle de l'appareil, desserrage des vis de fixation de la cuve sur le châssis, retrait de la cuve avec la vanne de réalimentation et desserrage des vis du couvercle de la bêche de stockage

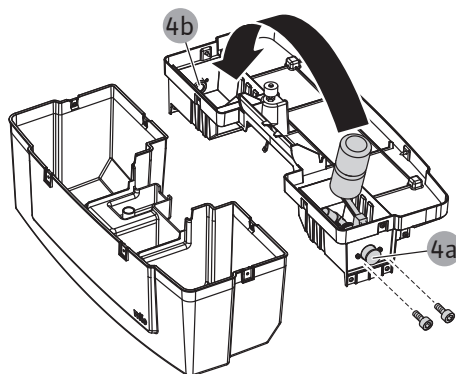


Fig. 17: Retrait du couvercle de la bûche de stockage et desserrage des vis de fixation de la vanne de réalimentation

#### 6.4 Raccordement électrique

1. Desserrer le manchon sur le raccord d'aspiration de la bûche de stockage (Fig. 1, pos. 19). Fixer la garniture plate.
2. Retirer le cache avant et les vis du châssis-support (Fig. 16).
3. Retirer la bûche de stockage.
4. Enlever les vis du couvercle de la bûche de stockage (Fig. 16, à droite).
5. Retirer le couvercle de la bûche de stockage.
6. Enlever les vis sur le support de la vanne de réalimentation (Fig. 17).
7. Retirer la vanne de réalimentation avec le support et la placer sur le côté opposé (pos. 4b) de la bûche de stockage.
8. Remonter le système dans l'ordre inverse.



#### DANGER

##### Risque de blessures mortelles par électrocution !

En cas de raccordement électrique non conforme, il y a un risque de choc électrique.

- Confier les travaux électriques à un électricien qualifié.
- Respecter les réglementations sur la prévention des accidents.
- Établir l'alimentation électrique de l'installation comme circuit électrique avec disjoncteur différentiel (RCD) et un courant différentiel prévu de 30 mA.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur.

- L'installation est prête à être branchée.
- L'alimentation électrique provient d'un socle existant (CEE 7/7, 250 V, 16 A, type E ou F).
- Respecter le type de courant et la tension d'alimentation indiqués sur la plaque signalétique.
- Assurer une alimentation électrique avec une impédance du système de 0,3 Ohm max.
- Une protection par fusible de 16 A (inerte) doit être fournie par le client.
- Le socle pour l'alimentation électrique du système doit être accessible à tout moment.
- Respecter le type de courant et la tension d'alimentation de l'alimentation réseau indiqués sur la plaque signalétique.
- Confier le remplacement des câbles défectueux à un électricien professionnel uniquement.
- Si disponible, relier la pompe de citerne à fournir par le client à l'appareil de régulation (22 ; X1 : 7-9).

#### ATTENTION

##### Le socle pour l'alimentation électrique constitue l'interrupteur principal du RAIN3.

Pour des raisons de sécurité, le socle pour l'alimentation électrique du système doit être accessible à tout moment.

##### 6.4.1 Raccordement du capteur de niveau

###### Raccord fileté

Le capteur de niveau est compris dans le contenu de la livraison. La conduite de raccordement comprend un câble de raccordement à deux fils et une gaine de protection pour compenser les variations de pression atmosphérique. Pour le raccordement, l'appareil de régulation doit être ouvert.

1. Dévisser les vis de fixation du couvercle et retirer ce dernier.
2. Dévisser le raccord fileté 19 (Fig. 20) de l'appareil de régulation.
3. Insérer les extrémités du câble ainsi que la gaine de protection dans le raccord fileté.

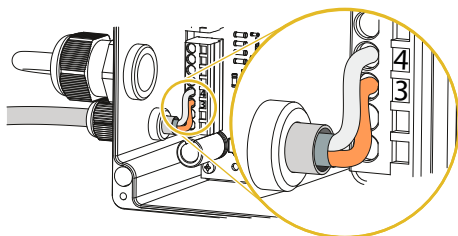


Fig. 18: Raccord fileté

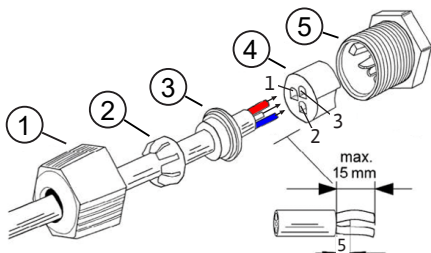
**Raccordement Quickon**

Fig. 19: Connecteur Quickon

⇒ La gaine de protection doit être visible à l'intérieur du boîtier.

4. Raccorder les fils conformément aux marquages (X3 : 3 = marron ; 4 = blanc).
5. Visser prudemment à la main le passe-câbles à vis.  
**Ne pas couper ou couder la gaine de protection !**
6. Fermer le couvercle de l'appareil de régulation avec les vis de fixation.

Le capteur de niveau et la fiche Quickon séparée sont inclus dans le contenu de la livraison. Pour le raccordement, le dispositif de commande ne doit pas être ouvert. Le raccordement s'effectue au moyen d'un connecteur Quickon.

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Manchon             |
| 2 | Couronne            |
| 3 | Joint en caoutchouc |
| 4 | Anneau de jonction  |
| 5 | Support de contact  |

Capteur de niveau et fiche Quickon séparée (pos. 1 à 4).

1. Placer le manchon (pos. 1), la couronne (pos. 2) et le joint en caoutchouc (pos. 3) sur le câble du capteur de niveau.
2. Retirer la gaine du câble de signal (environ 15 mm). Les extrémités des fils doivent être de niveau avec l'anneau de jonction (pos. 4) ou dépasser de 2 mm max., voir Fig. 19.
3. Le conduit capillaire doit être plus court de 10 mm, afin de ne pas interrompre le contact avec l'atmosphère.
4. Insérer le fil rouge du câble de transmetteur de niveau dans le passage de câble 1, le fil bleu du câble de transmetteur de niveau dans le passage de câble 2 et le conduit capillaire (longueur d'environ 5 mm) dans le passage de câble 3 de l'anneau de jonction. (Les numéros sont inscrits sur l'anneau de jonction.)
5. Insérer l'ensemble dans le support de contact (pos. 5).
6. Serrer le manchon.  
► La connexion rapide se produit automatiquement avec le serrage du contact et la décharge de traction.

Avant de procéder à un nouveau raccordement, couper les restes de câbles et recommencer la mise en contact comme décrit ci-dessus. Il est possible de réaliser jusqu'à dix nouveaux raccordements avec un même système de contact.

## ATTENTION

### Dysfonctionnement dû à un montage non conforme

La gaine de protection/le conduit capillaire du capteur de niveau permet de transmettre la pression atmosphérique actuelle au capteur. L'allongement du câble du capteur est limité.

- Ne pas bloquer ou couder la gaine de protection/le conduit capillaire.
- **L'ouverture de la gaine de protection/du conduit capillaire doit être fixée dans un environnement sec et être en contact avec l'atmosphère.**
- Un allongement du câble de capteur est possible jusqu'à 40 m.  
Pour l'allongement, utiliser un câble adapté aux conditions sur site (éventuellement un câble de mise à la terre avec une section d'au moins  $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ ).  
Utiliser comme point de connexion une boîte à bornes IP65 spécifique avec compensation de pression (accessoires, voir chapitre Accessoires [► 83]), qui garantit l'échange avec la pression ambiante. Un allongement du capillaire jusqu'au dispositif de commande est ici inutile.
- Il est vivement recommandé de passer le câble du capteur dans une gaine.

#### 6.4.2 Entrées de câble et schéma de raccordement du dispositif de commande

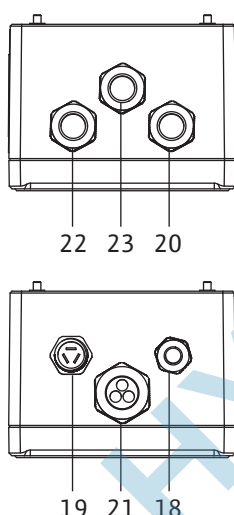


Fig. 20: Entrées de câble

#### Entrées de câble

| Entrées de câble à droite |                                                                                                                                                               |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22                        | Pompe de citerne                                                                                                                                              |
| 23                        | Circulateur principal                                                                                                                                         |
| 20                        | Alimentation électrique                                                                                                                                       |
| Entrées de câble à gauche |                                                                                                                                                               |
| 19                        | Capteur de niveau (raccord fileté / connecteur Quickon)                                                                                                       |
| 21                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne à 3 voies</li> <li>• Capteur de pression</li> <li>• Capteur de trop-plein pour la bache de stockage</li> </ul> |
| 18                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alarme externe (contact sec)</li> <li>• Capteur de trop-plein pour le réservoir</li> </ul>                           |

#### Schéma de raccordement du dispositif de commande



### AVIS

Des dispositifs de commande avec ou sans fusible interne (F1) peuvent être utilisés.

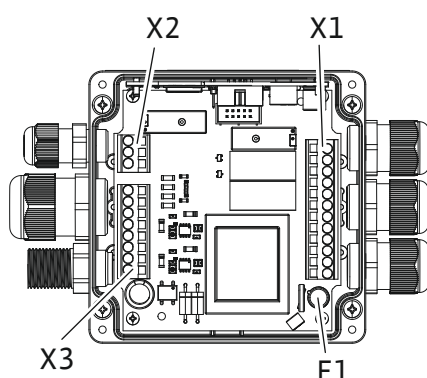


Fig. 21: Schéma de raccordement

| F1 |    |        | Fusible interne         |            |
|----|----|--------|-------------------------|------------|
| X1 | 1  | L      | Alimentation électrique | marron     |
|    | 2  | PE     | Alimentation électrique | vert/jaune |
|    | 3  | N      | Alimentation électrique | bleu       |
|    | 4  | L      | Circulateur principal   | « 1 »      |
|    | 5  | PE     | Circulateur principal   | vert/jaune |
|    | 6  | N      | Circulateur principal   | « 2 »      |
|    | 7  | L      | Pompe de citerne        |            |
|    | 8  | PE     | Pompe de citerne        |            |
|    | 9  | N      | Pompe de citerne        |            |
|    | 10 | N      | Vanne à 3 voies         |            |
|    | 11 | L (NO) | Vanne à 3 voies         |            |

|                                           |    |        |                                                 |        |
|-------------------------------------------|----|--------|-------------------------------------------------|--------|
|                                           | 12 | L (NC) | Vanne à 3 voies                                 |        |
| X2                                        | 1  | 11 COM | Report de défauts centralisé (contact sec)      |        |
|                                           | 2  | 14 NO  | Report de défauts centralisé (contact sec)      |        |
|                                           | 3  | 12 NC  | Report de défauts centralisé (contact sec)      |        |
| X3                                        | 1  | S : PS | Capteur de pression                             | blanc  |
|                                           | 2  | +24 V  | Capteur de pression                             | marron |
| Raccord fileté pour capteur de niveau     |    |        |                                                 |        |
|                                           | 3  | S : LS | Capteur de niveau                               | marron |
|                                           | 4  | +24 V  | Capteur de niveau                               | blanc  |
| Connecteur Quickon pour capteur de niveau |    |        |                                                 |        |
|                                           | 3  | S : LS | Capteur de niveau                               | blanc  |
|                                           | 4  | +24 V  | Capteur de niveau                               | marron |
|                                           | 5  | S : BT | Capteur de trop-plein pour la bâche de stockage | marron |
|                                           | 6  | +24 V  | Capteur de trop-plein pour la bâche de stockage | bleu   |
|                                           | 7  | +24 V  | Capteur de trop-plein pour le réservoir         |        |
|                                           | 8  | BS:C   | Capteur de trop-plein pour le réservoir         |        |

## 7 Mise en service

Nous recommandons de faire effectuer la mise en service du système par le service clients Wilo.

### ATTENTION

#### Domages matériels liés au fonctionnement à sec !

Le fonctionnement à sec de la pompe endommage les garnitures mécaniques.

- Avant la mise en service, remplir la pompe d'eau et purger l'air.

#### Remplissage de la pompe

1. Dévisser et retirer la fermeture.
2. Remplir la pompe d'eau claire avec un entonnoir (Fig. 22).
3. Remettre la fermeture en place.

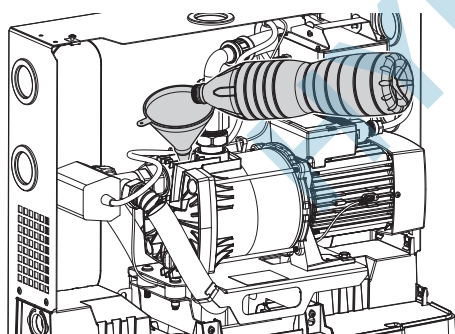


Fig. 22: Remplissage de la pompe



### AVIS

Le capteur de niveau doit être correctement raccordé sur le dispositif de commande.

Des mauvais contacts ou un signal de mesure situé en dehors de 4–20 mA s'affichent comme des erreurs et le système passe en mode eau fraîche.

### Mise en service

1. Vérifier le montage et l'étanchéité de tous les raccordements (retirer si nécessaire le cache avant).
2. Pour remplir la bêche de stockage, ouvrir l'arrivée d'eau du robinet.  
⇒ La cuve est remplie au bout d'environ 30 secondes.
3. Vérifier la bonne fermeture de la réalimentation et l'étanchéité.
4. Vérifier si l'interrupteur de la pompe se trouve en position ON (Fig. 23 – A).
5. Vérifier si la fiche de l'alimentation électrique du moteur (Fig. 23 – C) est correctement branchée.
6. Relier la prise électrique à l'alimentation électrique.  
⇒ Le panneau de commande du dispositif de commande est activé.
7. Sélectionner la langue des menus favorite (Fig. 24).

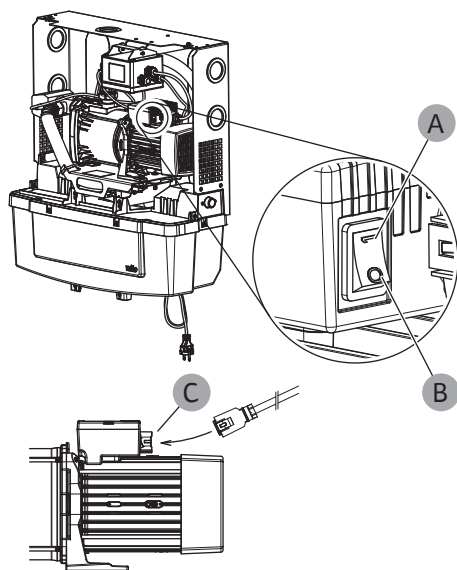


Fig. 23: Interrupteur et raccordement de l'alimentation électrique

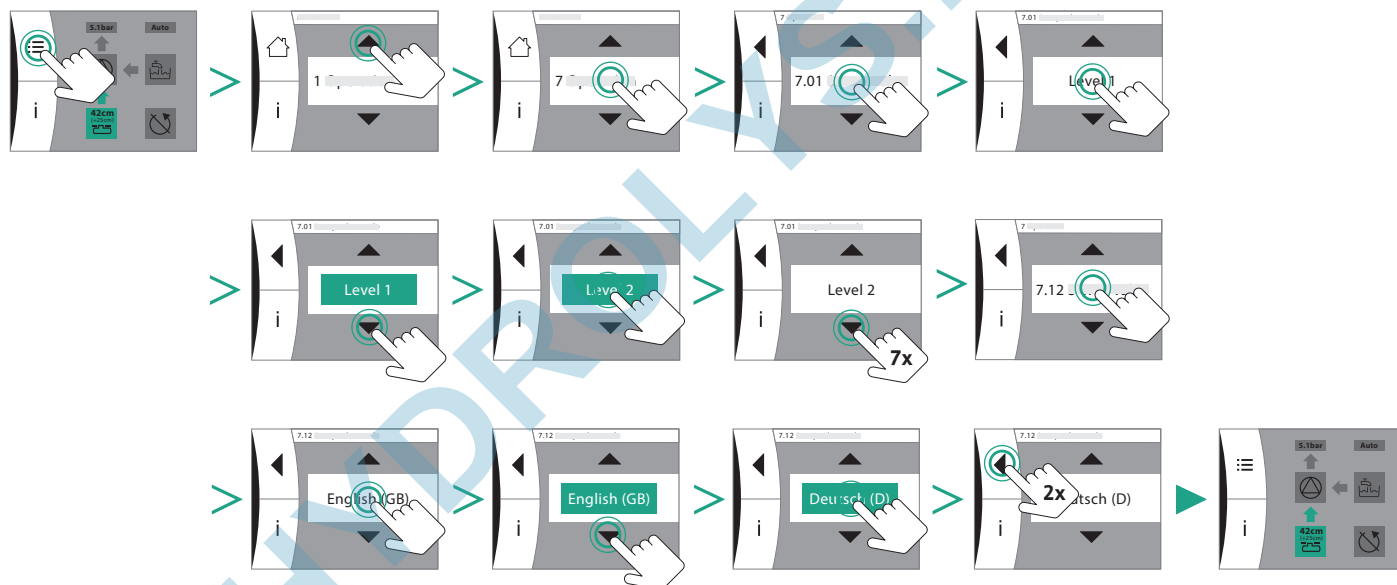


Fig. 24: Paramétrer la langue

8. Actualiser la date et l'heure et saisir les données du réservoir sur le dispositif de commande.
9. Si disponible et raccordée, activer la pompe de citerne sur le dispositif de commande (menu 5.05).
10. Ouvrir un point de consommation et activer les ACTIVATION.  
⇒ La pompe est activée automatiquement, le symbole « Pompe en fonctionnement »  s'allume.  
⇒ La tuyauterie côté refoulement est alors remplie d'eau.  
⇒ L'évacuation raccordée de la conduite d'aspiration vers le réservoir est prise en charge par un algorithme de commutation entre le mode eau fraîche et le fonctionnement du réservoir.  
⇒ Ce processus peut durer plusieurs minutes.  
⇒ La pompe devrait avoir accumulé de la pression, qui est lisible sur l'écran.
11. Pour vidanger complètement les tuyauteries, ouvrir successivement tous les points de prélèvement ou les évacuations de l'installation.  
⇒ La pompe doit recommencer à acheminer de l'eau ou redémarrer automatiquement.

12. Fermer tous les points de prélèvement et les évacuations de l'installation et vérifier l'étanchéité de l'installation.

⇒ La pompe s'arrête au bout de 15 à 30 secondes. Le symbole « Pompe OFF »  s'allume.

► L'installation est opérationnelle.

En cas d'irrégularités dans le fonctionnement de la pompe après la mise en service, recommencer la mise en service de l'installation.

Pour terminer, placer le cache avant et le fixer avec les 4 vis.



## AVIS

La fonction de vidange peut être activée en actualisant la date.

Le mode eau fraîche est ensuite activé pendant une durée réglée (3 minutes par défaut), pour assurer un remplacement de l'eau dans la cuve.

## 8 Mise hors service

### 8.1 Mise hors service temporaire

Mettre l'installation hors service pendant une période prolongée :

1. Fermer l'arrivée d'eau du robinet.
2. Couper l'alimentation électrique de l'installation (débrancher la prise électrique).
3. Vidanger l'ensemble de l'installation.
  - Ouvrir le bouchon de vidange de la pompe.
  - Vidanger la bêche de stockage (voir chapitre Vidange de la bêche de stockage [► 94]).

#### 8.1.1 Vidange de la bêche de stockage

1. Placer un réservoir suffisamment grand (au moins 11 L) sous la bêche de stockage.
2. Prévidanger la bêche de stockage en passant en mode eau potable (menu 3.06). Couper l'arrivée d'eau fraîche sur la cuve et ouvrir un point de consommation.
3. Desserrer le manchon sur le raccord d'aspiration de la bêche de stockage (Fig. 1, pos. 19). Fixer la garniture plate.
4. Retirer le clip de fixation (Fig. 1, pos. 20) et enlever le corps de clapet (Fig. 1, pos. 12). Fixer le joint d'étanchéité de la vanne.
5. Vidanger la bêche de stockage.
6. Remonter les composants dans l'ordre inverse.

## 9 Entretien

### 9.1 Travaux d'entretien



## DANGER

### Risque de blessures mortelles par électrocution !

La tension de l'alimentation électrique externe est appliquée même lorsque l'interrupteur principal est désactivé !

- Avant de procéder aux différents travaux, débrancher la fiche de l'alimentation électrique.
- Confier les travaux électriques à un électricien qualifié.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur.

- Confier l'entretien et la maintenance uniquement à du personnel qualifié.

Il est recommandé de :

- Faire contrôler l'installation une fois par année par un agent du service clients de Wilo.
- Faire contrôler l'étanchéité à l'eau de l'installation.

La pompe ne nécessite aucun entretien.

Il est recommandé de procéder tous les 6 mois à une inspection du système, en particulier de la pompe (garniture mécanique, étanchéité), de la réalimentation (ouverture et fermeture de la vanne de réalimentation) ainsi que de l'étanchéité à l'eau de l'installation.

**DANGER****Risque de blessures mortelles par électrocution !**

La tension de l'alimentation électrique externe est appliquée même lorsque l'interrupteur principal est désactivé !

- Avant de procéder aux différents travaux, débrancher la fiche de l'alimentation électrique.
- Confier les travaux électriques à un électricien qualifié.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur.

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure lié à une réparation mal effectuée !**

- Confier les réparations uniquement à du personnel qualifié.

| Panne                                                        | Cause                                                      | Remède                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompe ne démarre pas                                      | Absence d'alimentation électrique                          | Vérifier les fusibles/le disjoncteur sur le tableau de distribution, vérifier les raccordements et le câble d'alimentation électrique, puis redémarrer l'installation.                                     |
|                                                              | Absence d'alimentation électrique au niveau du moteur      | Mettre l'interrupteur de la pompe en position ON.<br>Vérifier le bon positionnement de la fiche d'alimentation électrique du moteur.                                                                       |
|                                                              | La pompe se bloque, le moteur vrombit                      | Couper l'alimentation électrique (débrancher la prise électrique du réseau), vérifier la mobilité de l'arbre lorsque le système est hors tension.<br>Contacter le service clients.                         |
|                                                              | Affichage d'une erreur sur le dispositif de commande       | Éliminer l'erreur.<br>Lire le message d'erreur et éliminer la cause de l'erreur.                                                                                                                           |
|                                                              | Pression de déclenchement réglée sur une valeur trop basse | Corriger la pression d'amorçage.                                                                                                                                                                           |
| La pompe ne refoule pas                                      | Hauteur d'aspiration trop élevée                           | Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir ou la bache de stockage.                                                                                                                                        |
| Pression insuffisante                                        | Hauteur d'aspiration trop élevée                           | Vérifier le niveau d'eau.                                                                                                                                                                                  |
|                                                              | Filtre d'aspiration/crêpine/vanne de base colmaté(e)       | Nettoyer le filtre ou la crêpine de la vanne de base dans le réservoir.                                                                                                                                    |
| La pompe s'arrête                                            | Le disjoncteur du moteur s'est déclenché                   | Laisser refroidir et redémarrer.                                                                                                                                                                           |
| La pompe démarre à plusieurs reprises et s'arrête de nouveau | Légère fuite ou vanne d'arrêt défectueuse                  | Fermer la conduite de vidange avant de commencer la recherche de pannes.<br>Contrôler les jonctions et les étanchéifier si nécessaire.<br>Vérifier les dispositifs d'arrêt et les remplacer si nécessaire. |
|                                                              | Quantité prélevée très faible ou légère fuite              | Compléter l'équipement avec un réservoir à vessie derrière la pompe (côté consommateur)                                                                                                                    |
| Pompe non étanche                                            | Garniture mécanique défectueuse                            | Remplacer la pompe.                                                                                                                                                                                        |
| Vanne à 3 voies non opérationnelle                           | Blocage en raison de sédiments dans le siège de soupape    | Effectuer un contrôle visuel de la vanne. Démonter et nettoyer la vanne si nécessaire.                                                                                                                     |
|                                                              | Le moteur n'est plus correctement positionné sur le clapet | Vérifier la position et la corriger si nécessaire.                                                                                                                                                         |

| Panne                                                                                             | Cause                                                                                                                                                                 | Remède                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Affichage d'une erreur de capteur sur le panneau de commande                                      | Le capteur de niveau envoie un signal erroné au dispositif de commande parce que le câble est endommagé ou que le capteur de niveau est bloqué dans le réservoir.     | Vérifier les contacts ou effectuer un contrôle visuel.                                                                               |
| L'installation achemine de l'eau du robinet alors que le réservoir est rempli                     | Panneau de commande en mode manuel                                                                                                                                    | Régler correctement le mode de fonctionnement sur le panneau de commande.                                                            |
|                                                                                                   | Malgré le remplissage suffisant du réservoir, le capteur de niveau n'a pas activé le mode alimentation. Câble endommagé ou capteur de niveau bloqué dans le réservoir | Vérifier les contacts ou effectuer un contrôle visuel.                                                                               |
|                                                                                                   | L'installation remplace automatiquement l'eau dans la bêche de stockage (voir chapitre 7.1)                                                                           | Fonction programmée, aucune mesure requise (voir chapitre 6.2).                                                                      |
| La vanne de réalimentation dans la bêche de stockage ne ferme pas/de l'eau s'écoule du trop-plein | Vanne de réalimentation défectueuse ou bloquée mécaniquement                                                                                                          | Effectuer un contrôle visuel. Retirer la bêche de stockage, puis vérifier et réajuster la vanne de réalimentation selon les besoins. |
| L'écran est éteint et l'appareil ne fonctionne pas                                                | Fusible interne (selon le modèle) ou externe déclenché                                                                                                                | Pompe avec courant de démarrage trop élevé en raison d'un blocage, vérifier la cause possible.                                       |

### 10.1 Codes d'erreur sur le dispositif de commande

| Incident                         | Code d'erreur | Cause                                                                                                                                   | S'acquitter de soi-même | Étapes suivantes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Système en surpression           | E060          | Valeur seuil 5.24 atteinte (la pression du système a dépassé la pression nominale admissible)                                           |                         | Le système continue de fonctionner ; l'erreur s'affiche. La cause (augmentation de la pression due à un échauffement ou à une pression d'entrée inadmissible) doit être identifiée, la pression du système doit être tombée en dessous de la valeur de la pression de désamorçage (« 1.05 ») et doit être acquittée.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Marche à vide en RWM             | E062.1        | Pression minimale non atteinte après démarrage/fonctionnement de la ou des pompes en mode eau de pluie (RWM) pendant une durée définie  |                         | Si la pression minimale n'est pas atteinte durant la durée spécifiée, la pompe continue de fonctionner, passe en TWM pendant une durée réglée, puis de nouveau en RWM. Si la pression dépasse la pression minimale au cours d'une durée réglée en RWM, l'installation refonctionne de manière normale. Si la pression n'augmente pas, l'installation passe au maximum cinq fois par heure en TWM puis de nouveau en RWM. La valeur de pression clignote sur l'écran principal pendant cette durée. Au bout de cinq arrêts, la pompe génère une erreur. |
| Marche à vide en TWM             | E062.2        | Pas de pression minimale après démarrage/fonctionnement de la pompe principale (MP) en mode eau potable (TWM) pendant une durée définie |                         | La pompe s'arrête, une erreur s'est produite.<br>Vérifier que la conduite d'aspiration n'est pas bloquée et que le réservoir de réalimentation contient suffisamment d'eau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Retour d'eaux usées dans la cuve | E065          | Le capteur en option sur le contact Retour d'eaux usées dans la cuve (X3:7&8) s'est déclenché                                           |                         | La pompe s'arrête, une erreur s'est produite.<br>Contrôler la présence éventuelle d'impuretés et de reflux dans le réservoir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Incident                                    | Code d'erreur | Cause                                                                                          | S'acquitter de soi-même | Étapes suivantes                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erreur du capteur de niveau                 | E40.0         | Aucun ou mauvais contact                                                                       |                         | Passage au mode eau potable, une erreur s'est produite.<br>Vérifier la polarité et les contacts. Passage au mode automatique après élimination des erreurs et acquittement.                                                                                                            |
|                                             |               | Court-circuit ou rupture de fil (valeur de signal en dehors de la plage 4–20 mA)               |                         | Passage au mode eau potable, une erreur s'est produite.<br>Vérifier la valeur du courant, remplacer le capteur si nécessaire.                                                                                                                                                          |
| Erreur capteur de pression                  | E40.1         | Court-circuit ou rupture de fil (valeur de signal en dehors de la plage 4–20 mA)               |                         | La pompe s'arrête, une erreur s'est produite.<br>Vérifier la valeur du courant.                                                                                                                                                                                                        |
|                                             |               | Valeur du signal supérieure à 20 mA en raison d'un dépassement de la pression du système       |                         | La pompe s'arrête.<br>La cause (augmentation de la pression due à un échauffement ou à une pression d'entrée inadmissible) doit être identifiée, la pression du système doit être tombée en dessous de la valeur de la pression nominale admissible (« 5.17 ») et doit être acquittée. |
| Débordement du réservoir intermédiaire      | E66.0         | Le capteur de trop-plein signale un niveau de remplissage trop élevé dans la bûche de stockage |                         | Commutation forcée pour le mode eau potable (TWM), une erreur s'est produite.<br>Vérifier la vanne de réalimentation.                                                                                                                                                                  |
| Débordement de la cuve                      | E66.1         | Seuil de débordement de la cuve (5.51) dépassée                                                |                         | À titre indicatif uniquement et comme compteur dans l'historique.<br>Un trop-plein du réservoir est souhaité.                                                                                                                                                                          |
| Alarme de trop-plein réservoir              | E66.2         | Seuil maximal niveau d'eau dans la cuve (5.24) dépassée                                        |                         | La pompe s'arrête, une erreur s'est produite, le mode eau potable est activé.<br>Vérifier une éventuelle contamination du réservoir.<br>L'erreur doit être acquittée correctement (à partir du niveau d'accès 2).                                                                      |
| Cycles horaire maximum de pompe atteint     | E140          | Démarrages fréquents en raison d'une fuite (nombre de démarrages pendant une durée définie)    |                         | Une erreur s'est produite.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Temps d'activation de pompe maximal atteint | E141          | Durée de fonctionnement continu atteinte, fuite au niveau de l'installation                    |                         | La pompe s'arrête, une erreur s'est produite.                                                                                                                                                                                                                                          |

Si l'erreur persiste ou qu'elle ne peut pas être éliminée, contacter du personnel qualifié ou le service clients Wilo.

## 11 Pièces de rechange

La commande de pièces de rechange s'effectue auprès du service clients. Indiquer toujours les numéros de série et/ou de référence pour éviter toute question ou erreur de commande (voir plaque signalétique).

**Sous réserve de modifications techniques !**

## 12 Élimination

### 12.1 Informations sur la collecte des produits électriques et électro-niques usagés

L'élimination appropriée et le recyclage conforme de ce produit permettent de prévenir les dommages environnementaux et les risques pour la santé.



## AVIS

### Ne pas jeter avec les ordures ménagères !

Dans l'Union européenne, ce symbole peut apparaître sur le produit, l'emballage ou les documents d'accompagnement. Il signifie que les produits électriques et électroniques concernés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Tenir compte des points suivants pour que le traitement, le recyclage et l'élimination des produits en fin de vie soient effectués correctement :

- Remettre ces produits exclusivement aux centres de collecte certifiés prévus à cet effet.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur.

Des informations sur l'élimination conforme sont disponibles auprès de la municipalité locale, du centre de traitement des déchets le plus proche ou du revendeur auquel le produit a été acheté. Pour davantage d'informations sur le recyclage, voir le site [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Sous réserve de modifications techniques !**

HYDROLYS.FR

## Inhoudsopgave

|                                                                                               |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1 Algemeen.....</b>                                                                        | <b>100</b> |
| 1.1 Over deze handleiding .....                                                               | 100        |
| 1.2 Auteursrecht.....                                                                         | 100        |
| 1.3 Voorbehoud van wijziging.....                                                             | 100        |
| <b>2 Veiligheid.....</b>                                                                      | <b>100</b> |
| 2.1 Aanduiding van veiligheidsvoorschriften .....                                             | 100        |
| 2.2 Personeelskwalificatie .....                                                              | 101        |
| 2.3 Elektrische werkzaamheden .....                                                           | 101        |
| <b>3 Productomschrijving .....</b>                                                            | <b>102</b> |
| 3.1 Systeem voor regenwaterhergebruik RAIN3 .....                                             | 103        |
| 3.2 Regelsysteem .....                                                                        | 104        |
| 3.3 Regelaar bedieningsinterface .....                                                        | 105        |
| 3.4 Instellingen op het regelsysteem .....                                                    | 106        |
| 3.5 Type-aanduiding .....                                                                     | 114        |
| 3.6 Technische gegevens.....                                                                  | 114        |
| 3.7 Afmetingen.....                                                                           | 115        |
| 3.8 Leveringsomvang.....                                                                      | 116        |
| 3.9 Toebehoren .....                                                                          | 116        |
| <b>4 Toepassing/gebruik.....</b>                                                              | <b>117</b> |
| 4.1 Toepassing.....                                                                           | 117        |
| 4.2 Niet-reglementair gebruik .....                                                           | 117        |
| <b>5 Transport en opslag.....</b>                                                             | <b>117</b> |
| 5.1 Levering.....                                                                             | 117        |
| 5.2 Transport.....                                                                            | 117        |
| 5.3 Opslag.....                                                                               | 117        |
| <b>6 Installatie en elektrische aansluiting.....</b>                                          | <b>118</b> |
| 6.1 Plaats van opstelling.....                                                                | 118        |
| 6.2 Installatie.....                                                                          | 118        |
| 6.3 Hydraulische aansluiting.....                                                             | 119        |
| 6.4 Elektrische aansluiting .....                                                             | 122        |
| <b>7 Inbedrijfname.....</b>                                                                   | <b>124</b> |
| <b>8 Uitbedrijfname.....</b>                                                                  | <b>126</b> |
| 8.1 Tijdelijke uitbedrijfname.....                                                            | 126        |
| <b>9 Onderhoud.....</b>                                                                       | <b>127</b> |
| 9.1 Onderhoudswerkzaamheden .....                                                             | 127        |
| <b>10 Storingen, oorzaken en oplossingen .....</b>                                            | <b>127</b> |
| 10.1 Foutcodes op het regelsysteem .....                                                      | 129        |
| <b>11 Reserveonderdelen .....</b>                                                             | <b>130</b> |
| <b>12 Afvoeren.....</b>                                                                       | <b>130</b> |
| 12.1 Informatie over het inzamelen van gebruikte elektrische en elektronische producten ..... | 130        |

## 1 Algemeen

### 1.1 Over deze handleiding

De handleiding is een bestanddeel van het product. Het naleven van de handleiding is een vereiste voor de juiste bediening en het juiste gebruik:

- Lees de handleiding zorgvuldig voordat u met de werkzaamheden begint.
- Bewaar de handleiding altijd op een toegankelijke plaats.
- Geef de handleiding door aan de volgende eigenaar.
- Neem alle instructies met betrekking tot het product in acht.
- Houd u aan de aanduidingen op het product.

De taal van de originele inbouw- en bedieningsvoorschriften is Duits. Alle andere talen waarin deze inbouw- en bedieningsvoorschriften beschikbaar zijn, zijn een vertaling van de originele inbouw- en bedieningsvoorschriften.

Het niet in acht nemen van de handleiding leidt tot gevaren voor personen of materiële schade. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door:

- Anders dan beoogd gebruik.
- Verkeerde bediening.

### 1.2 Auteursrecht

WILO SE © 2024

Distributie en reproductie van dit document, exploitatie en communicatie van de inhoud zijn verboden, tenzij hiervoor uitdrukkelijk toestemming is verleend. Overtredingen leiden tot de verplichting om schadevergoeding te betalen. Alle rechten voorbehouden.

### 1.3 Voorbehoud van wijziging

Wilo behoudt zich het recht voor om de genoemde gegevens zonder aankondiging vooraf te wijzigen en is niet aansprakelijk voor technische onnauwkeurigheden en/of lacunes. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken van het origineel en dienen slechts als voorbeeldweergaven van het product.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Aanduiding van veiligheidsvoorschriften

In deze inbouw- en bedieningsvoorschriften worden veiligheidsvoorschriften als volgt weergegeven:

- **Gevaren voor personen:** Veiligheidsvoorschriften worden voorafgegaan door een overeenkomstig **symbool** en zijn voorzien van een grijze achtergrond.
- **Materiële schade:** Veiligheidsvoorschriften beginnen met een signaalwoord en worden **zonder** symbool weergegeven.

#### Signaalwoorden

- **GEVAAR!**  
Negeren leidt tot overlijden of tot zeer ernstig letsel!
- **WAARSCHUWING!**  
Negeren kan leiden tot (ernstig) letsel!
- **VOORZICHTIG!**  
Negeren kan leiden tot materiële schade, mogelijk met onherstelbare schade als gevolg.
- **LET OP!**  
Een nuttige aanwijzing voor het gebruik van het product

#### Symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



Algemeen gevarensymbool



Gevaar voor elektrische spanning



Aanwijzingen

Neem direct op het product aangebrachte aanwijzingen in acht en houd deze permanent leesbaar:

- Waarschuwingen en gevarenaanduidingen
- Typeplaatje
- Pijl voor de draairichting/symbool voor de stroomrichting
- Opschrift van aansluitingen

## 2.2 Personeelskwalificatie

Het personeel moet:

- geïnstrueerd zijn over de plaatselijk geldige ongevalpreventievoorschriften.
- de inbouw- en bedieningsvoorschriften gelezen en begrepen hebben.

Het personeel moet de volgende kwalificaties hebben:

- Werkzaamheden aan de elektrische installatie: Een elektromonteur moet werkzaamheden aan de elektrische installatie uitvoeren.
- Installatie-/demontagewerkzaamheden: De monteur moet een opleiding hebben gevolgd voor de omgang met de noodzakelijke gereedschappen en bevestigingsmaterialen.
- De bediening moet door personen worden uitgevoerd die geïnstrueerd zijn over de werking van de volledige installatie.
- Onderhoudswerkzaamheden: De vakman moet vertrouwd zijn in de omgang met de gebruikte bedrijfsstoffen en met het afvoeren van deze stoffen.

### Definitie 'Elektromonteur'

Een elektromonteur is een persoon met een geschikte vakopleiding, kennis en ervaring, die de gevaren van elektriciteit kan herkennen en voorkomen.

De verantwoordelijkheidsgebieden, bevoegdheden en bewaking van het personeel moeten door de gebruiker worden gewaarborgd. Als het personeel niet over de vereiste kennis beschikt, moet het worden geschoold en geïnstrueerd. Indien nodig, kan dit in opdracht van de gebruiker door de fabrikant van het product worden uitgevoerd.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## 2.3 Elektrische werkzaamheden

- Elektrische werkzaamheden moeten door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- De geldende nationale richtlijnen, normen en voorschriften evenals de bepalingen van de plaatselijke energiebedrijven dienen te worden opgevolgd bij het aansluiten op het lokale elektriciteitsnet.
- Voor aanvang van alle werkzaamheden moet het product van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld en tegen herinschakelen worden beveiligd.
- De aansluiting moet met een lekstroom-veiligheidsschakelaar (RCD) worden beveiligd.
- Het product moet worden geaard.
- Defecte kabels moeten direct door een elektromonteur worden vervangen.

HYDROLYS.FR

### 3 Productomschrijving

#### 3.1 Systeem voor regenwaterhergebruik RAIN3

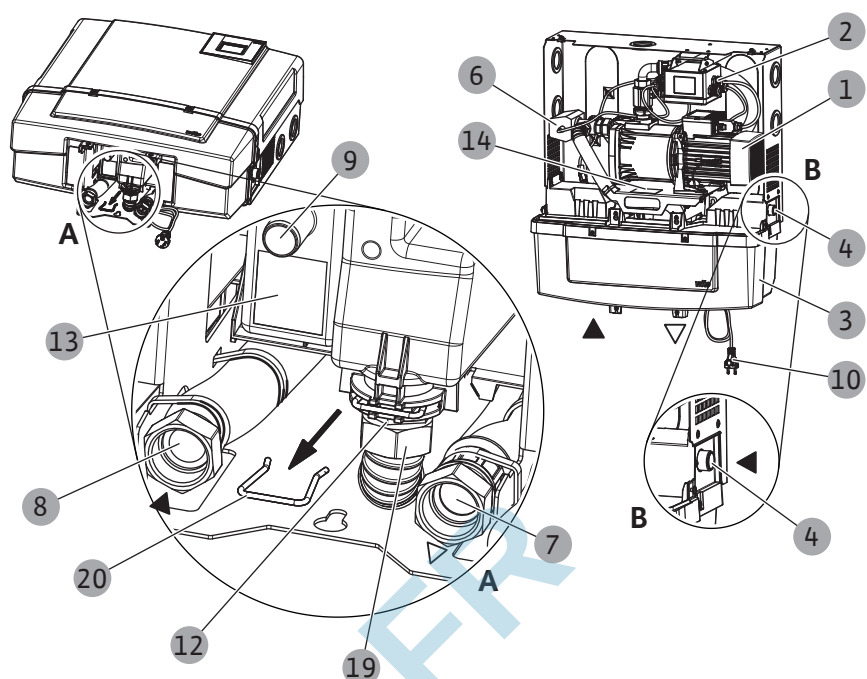


Fig. 1: Hoofdcomponenten

|    |                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Pomp                                                                                                                                                    |
| 2  | Regelsysteem                                                                                                                                            |
| 3  | Buffertank voor vers water                                                                                                                              |
| 4  | Aansluiting leidingwater (G 3/4") op suppletieventiel (mechanische vlotterkraan)                                                                        |
| 6  | 3-wegsventiel                                                                                                                                           |
| 7  | Flexibele persleiding (G 1" wartelmoer)                                                                                                                 |
| 8  | Flexibele zuigleiding (G 1" wartelmoer)                                                                                                                 |
| 9  | Aansluiting (Ø 19 mm) van de overloop op de buffertank voor het afvoeren van zeer kleine hoeveelheden via een ter plaatse aanwezige ontwateringsleiding |
| 10 | Netstekker                                                                                                                                              |
| 12 | Terugslagklep voor zuigaansluiting op de buffertank voor vers water                                                                                     |
| 13 | Installatiepunt overloopsensor                                                                                                                          |
| 14 | Typeplaatje                                                                                                                                             |
| 19 | Wartelmoer op zuigaansluiting van de buffertank                                                                                                         |
| 20 | Bevestigingsklem                                                                                                                                        |
| A  | Detail: aansluitingen (zuig- en persleiding, overloop)                                                                                                  |
| B  | Detail: toevoeraansluiting buffertank                                                                                                                   |

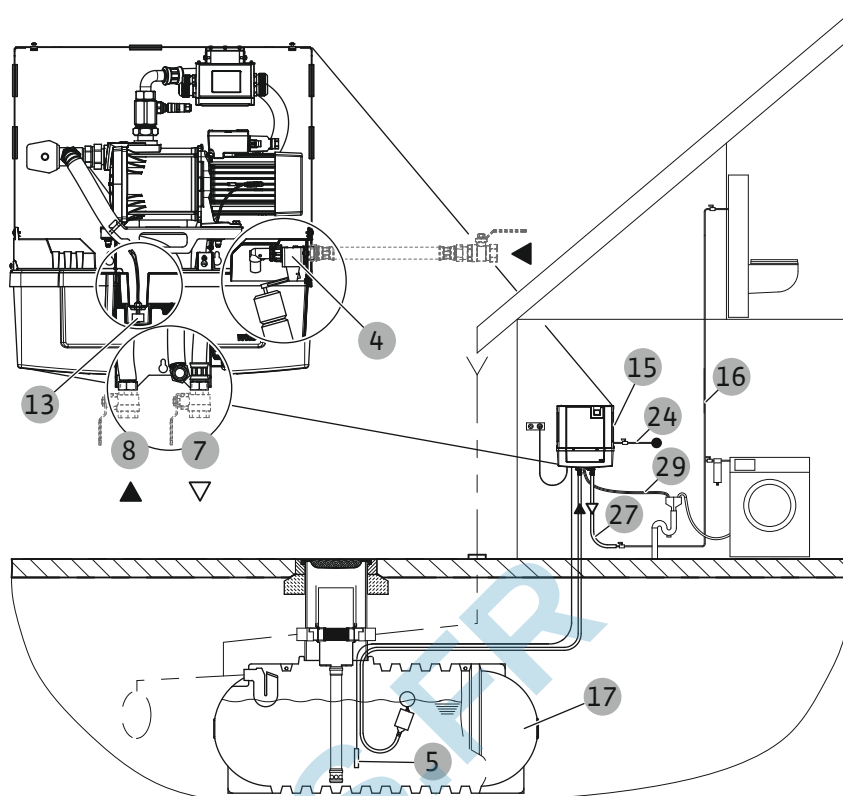


Fig. 2: Installatievoorbeeld

|    |                                                                        |
|----|------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Suppletieventiel (mechanische vlotterkraan)                            |
| 5  | Niveausensor voor montage op de binnenkant van het regenwaterreservoir |
| 7  | Flexibele persleiding (G 1" wartelmoer)                                |
| 8  | Flexibele zuigleiding (G 1" wartelmoer)                                |
| 13 | Overloopsensor                                                         |
| 15 | WILO RAIN3                                                             |
| 16 | Verbruikerskant (installatiebuizen)                                    |
| 17 | Regenwaterreservoir                                                    |
| 24 | Drinkwaterleiding                                                      |
| 27 | Bedrijfswaterleiding                                                   |
| 29 | Ontwateringsleiding                                                    |
| ◁  | Persaansluiting                                                        |
| ◀  | Toevoeraansluiting                                                     |

Het systeem is voorzien van een zelfaanzuigende centrifugaalpomp (Fig. 1, pos. 1).

De pomp transporteert regenwater vanuit een regenwaterreservoir (Fig. 2, pos. 17) of bedrijfswater vanuit een buffertank (Fig. 1, pos. 3) via de huisinstallatie (Fig. 2, pos. 17) naar de tappunten.

Het regelsysteem (Fig. 1, pos. 2) stuurt de pomp aan en het omschakelen naar het afnemen van water uit de buffertank via een driewegventiel (Fig. 1, pos. 6), afhankelijk van het niveau van het regenwater in het regenwaterreservoir.

De besturing heeft een droogloopbeveiliging bij watergebrek en spoelfunctie voor de buffertank.

De buffertank (11 liter) (Fig. 1, pos. 3) conform EN 1717 (vrije afvoer van het type AB) scheidt het bedrijfswater in de buffertank van het leidingwaternet. De buffertank wordt door een suppletieventiel (Fig. 1 en 2, pos. 4) met leidingwater gevuld. Bij een storing loopt het water ongehinderd uit de overloop.

Ter plaatse moet er een slang voor aansluiting op de overloop (Fig. 1, pos. 9) aanwezig zijn (niet inbegrepen).

### 3.2 Regelsysteem

Het Wilo-RAIN3-regelsysteem waarborgt:

- Starten/uitschakelen van de pomp afhankelijk van de druk van de watervoorziening en het debiet.

- Niveau-indicatie in combinatie met de niveausensor in het regenwaterreservoir.
- Omschakelen van de voorziening met leidingwater uit de buffertank door omschakeling van het driewegventiel (suppletiemodus bij ontlaste aandrijving) als het regenwaterniveau van het regenwaterreservoir te laag is.
- Overlooptdetectie in de buffertank.
- Automatische omschakeling gedurende 3 minuten (instelbare waarde in menu 5.56, zie het hoofdstuk Instellingen op het regelsysteem [► 106]) naar de leidingwatermodus voor het vervangen van het water in de buffertank, wanneer deze 7 dagen achter elkaar (instelbare waarde in menu 5.55) niet is gebruikt, ook als het regenwaterniveau in het regenwaterreservoir voldoende is.

Extra in- en uitgangen voor de regeling van optionele apparaten of voor de communicatie:

- Detectie afvalwaterterugloop in het regenwaterreservoir.
- Aansluiting van een regenwaterreservoirpomp.

Bij eventuele aanzuigproblemen door het overschrijden van de maximale aanzuighoogte van de hoofdpomp (bijv. als het regenwaterreservoir te diep is of de buis te lang) moet er een regenwaterreservoirpomp (dompelpomp, 230 V, max. 3 A) op het regelsysteem (zie het hoofdstuk Elektrische aansluiting [► 122]) worden aangesloten. De blinddruk van de pomp mag niet hoger zijn dan 1 bar. De regenwaterreservoirpomp wordt ingeschakeld zodra de „regenwatermodus” automatisch of handmatig wordt geactiveerd. Bij Wilo zijn pompen voor dergelijke toepassingen verkrijgbaar. Vraag de installateur hiernaar.

- Potentiaalvrij contact als bruikbare storingsmelding (zie het hoofdstuk Elektrische aansluiting [► 122])



### LET OP

De regenwaterreservoirpomp, het externe alarm en de terugloopsensor zijn niet bij de leveringsomvang van de installatie inbegrepen.

### Overlooptdetectie in de buffertank

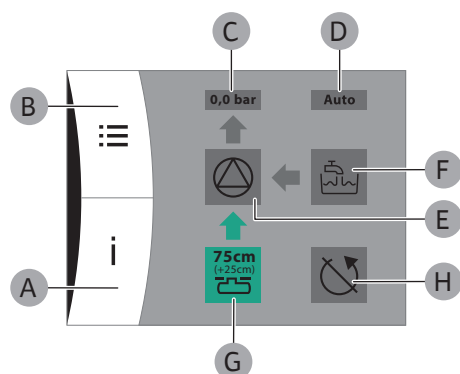
De Wilo-RAIN3-buffertank heeft een overloopsensor. Als er sprake is van een lekkage bij het suppletieventiel of wanneer het suppletieventiel niet volledig is gesloten, wordt er een overlooptfout gemeld en de installatie schakelt over naar het gebruik van leidingwater, totdat het niveau in de buffertank daalt. Als het waterpeil in de buffertank kritisch blijft, wordt er een akoestisch alarm geactiveerd.

Deze overlooptfoutmelding wordt opgeheven zodra het waterpeil de ingestelde waarde bereikt en er een bedieningsstap op het touchscreen wordt uitgevoerd. Als de fout actief blijft, controleer dan de installatie en verwijder de buffertank voor inspectie (zie het hoofdstuk Aansluiting leidingwater draaien [► 121]).

## 3.3 Regelaar bedieningsinterface

Het regenwaterhergebruik wordt via het LCD-touchscreen op het Wilo-RAIN3-regelsysteem bewaakt en worden de installatieparameters, al naar behoefte, ingesteld.

### Beeldscherm bij inbedrijfname (fabriekstoestand)



|   |                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Informatie over Wilo-RAIN3                                                                         |
| B | Menu/instelling                                                                                    |
| C | Werkelijke druk                                                                                    |
| D | Bedrijfsmodus (automatisch – handmatig)                                                            |
| E | Bedrijfstoestand pomp                                                                              |
| F | Status afname vers water uit buffertank (groen == actief; grijs == inactief), hier inactief        |
| G | Status afname regenwater uit regenwaterreservoir (groen == actief; grijs == inactief), hier actief |
| H | Aandrijvingen UIT (pomp(en) en omschakelklep)                                                      |

Fig. 3: Beeldscherm bij inbedrijfname

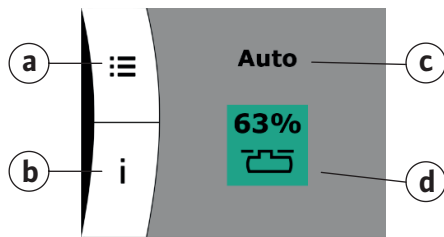


Fig. 4: Screensaver

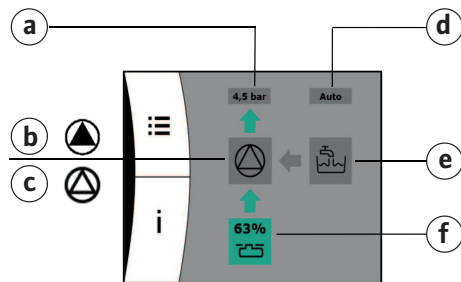


Fig. 5: Actief touchscreen

### 3.3.1 Symbolen

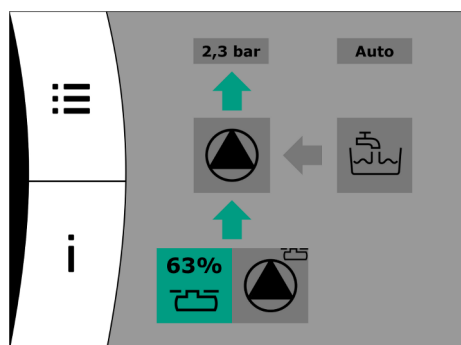


Fig. 6: Voorbeeld: geactiveerde en draaiende regenwaterreservoirpomp

### 3.4 Instellingen op het regelsysteem

#### Screensaver (na 30 seconden zonder bediening op het touchscreen)

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| a | Menu/instelling                            |
| b | Informatie over Wilo-RAIN3                 |
| c | Bedrijfsmodus (automatisch – handmatig)    |
| d | Transportmodus (regenwater – leidingwater) |



#### LET OP

Procentuele niveau-indicatie (d) als de vorm van het regenwaterreservoir in menu 5.26 is gedefinieerd.

#### Bij actief touchscreen

|   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|
| a | Werkelijke druk pompuitgang                            |
| b | Pomp in bedrijf                                        |
| c | Pomp is gestopt                                        |
| d | Modus omschakelen (automatisch – handmatig – stop)     |
| e | Gedwongen omschakeling naar transport van leidingwater |
| f | Gedwongen omschakeling naar transport van regenwater   |



#### LET OP

Als het symbool „Aandrijving UIT”  zichtbaar is, zijn de aandrijvingen „UIT”. Deze moeten in menu 3.01 volgens hoofdstuk Instellingen op het regelsysteem [► 106] worden ingeschakeld.

|                                                                                     |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aandrijvingen UIT                                                                                                               |
|  | Hoofdpomp UIT                                                                                                                   |
|  | Hoofdpomp AAN                                                                                                                   |
|  | Regenwaterreservoirpomp geactiveerd en UIT                                                                                      |
|  | Regenwaterreservoirpomp geactiveerd en AAN                                                                                      |
|  | Niveau regenwaterreservoir 75 cm, gemeten vanaf de sensor die 25 cm boven de bodem van het regenwaterreservoir is geïnstalleerd |
|  | Niveau regenwaterreservoir 63%                                                                                                  |

#### Voorbeeld

- Hoofd- en regenwaterreservoirpomp AAN
- Afname uit het voor 63% gevulde regenwaterreservoir
- 2,3 bar actuele transportdruk

In het instellingenmenu wordt de installatiedruk ingesteld en worden verschillende functies en instellingen vastgelegd. Ook worden hier de installatieparameters, looptijd etc. weergegeven.

Bij een storing (actief alarm) brandt het touchscreen rood. Als het probleem is verholpen, moet het touchscreen worden gereset zodat het weer gereed is voor normaal bedrijf. De waarden worden met de pijltoetsen ingesteld.



## LET OP

Er zijn 3 toegangsniveaus voor de instellingen. Het toegangsniveau kan in menu 7.01 worden gewijzigd van niveau 1 naar niveau 2. Als er binnen 6 minuten geen verdere bedieningsacties plaatsvinden, wordt het niveau automatisch teruggezet naar niveau 1. Niveau 3 is voorbehouden aan de Wilo-klantenservice.

### Voorbeeld van het menu om gewenste waarden in te stellen

|   |                                                                      |
|---|----------------------------------------------------------------------|
| a | In te stellen parameters selecteren – naar een ander menuniveau gaan |
| b | Navigatieregels                                                      |
| c | Navigatie omhoog/omlaag bladeren                                     |

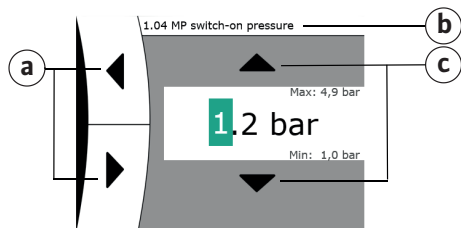


Fig. 7: Parameters instellen

### Menu's en submenu's

MP: Hoofdpomp HiMulti3

CP: Waterreservoirpomp

TWM: Drinkwatermodus

RWM: Regenwatermodus

| Menu-nr.    | Parameter/info                              | Min. | Max. | Tekst | Standaard                                                     | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                                                                                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------|------|------|-------|---------------------------------------------------------------|---------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.00</b> | Setpoints                                   |      |      |       |                                                               |         | 1              | Submenu met waarden voor het instellen van de gewenste waarde                                                                                                                                        |
| 1.04        | Inschakeldruk Hoofdpomp                     | 1,0  | 4,9  |       | 1,2                                                           | bar     | 1              | Gewenste druk voor het inschakelen van de hoofdpomp (MP)                                                                                                                                             |
| 1.05        | Uitschakeldruk Hoofdpomp                    | 1,0  | 4,9  |       | 3,5 (HiMulti3-24);<br>4,4 (HiMulti3-25);<br>4,9 (HiMulti3-45) | bar     | 1              | De gewenste druk voor het uitschakelen van de hoofdpomp (MP) is afhankelijk van de in menu 5.04 geselecteerde karakteristiek; de gewenste waarde moet minstens 0,5 bar boven de inschakeldruk liggen |
| 1.06        | Vertraging uitschakeling Hoofdpomp          | 1,0  | 120  |       | 20                                                            | s       | 2              | Vertraging bij het uitschakelen van een pomp als de uitschakelwaarde wordt bereikt en de actuele waarde er nog steeds boven ligt                                                                     |
| 1.18        | Starttijd waterreservoirpomp                | -60  | +60  |       | 2                                                             | s       | 2              | Starttijd relatief ten opzichte van de start van de hoofdpomp (MP)                                                                                                                                   |
| 1.19        | Stoptijd waterreservoirpomp                 | -60  | +60  |       | -2                                                            | s       | 2              | Uitschakeltijd relatief ten opzichte van de start van de hoofdpomp (MP)                                                                                                                              |
| 1.25        | Verskil in uitschakeldruk stads-water modus | -0,7 | +0,7 |       | +0,2                                                          | bar     | 2              | Verskil uitschakeldruk tussen TWM (drinkwatermodus) en RWM (regenwatermodus)                                                                                                                         |

| Menu-nr. | Parameter/info                        | Min. | Max. | Tekst | Standaard | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|---------------------------------------|------|------|-------|-----------|---------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.26     | Duurtijd verlaagde uitschakeldruk     | 0    | 300  |       | 30        | s       | 2              | Om de pomp tijdens het bedrijf te beschermen en wanneer de pomp de uitschakeldruk niet meer bereikt, kan in menu 1.26 een tijd worden ingesteld. Na deze tijd wordt de uitschakeldruk verlaagd.<br><br>Definieert na hoeveel tijd de uitschakeldruk met de in menu 1.27 ingestelde waarde wordt verlaagd. |
| 1.27     | Vershil in verminderde uitschakeldruk | 0    | 1,0  |       | 0,2       | bar     | 2              | Definieert de drukbelasting waarmee de uitschakeldruk na de vertragingstijd in menu 1.26 wordt verlaagd.                                                                                                                                                                                                  |

| Menu-nr. | Parameter/info                             | Min. | Max. | Tekst                                   | Standaard   | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                                                                                                               |
|----------|--------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------|-------------|---------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.00     | Communicatie-instellingen                  |      |      |                                         |             |         | 1              |                                                                                                                                            |
| 3.00     | Werking                                    |      |      |                                         |             |         | 1              | Modus voor bedieningsveld, pompen en ventielen (indien aanwezig)                                                                           |
| 3.01     | Aandrijving                                |      |      | UIT<br>AAN                              | UIT         |         | 1              | Bedieningsveldmodus van de aandrijvingen: AAN of UIT (betreft de pomp(en) en het driewegventiel)                                           |
| 3.02     | Hoofdpomp modus                            |      |      | UIT<br>Man<br>Auto                      | Auto        |         | 2              | Modus van de MP: handmatig uit, handmatig aan of automatisch                                                                               |
| 3.03     | Waterreservoirpomp modus                   |      |      | UIT<br>Man<br>Auto                      | Auto        |         | 2              | Modus van de CP: handmatig uit, handmatig aan of automatisch                                                                               |
| 3.06     | 3-weg ventiel modus                        |      |      | Regenwater<br>Drinkwater<br>Automatisch | Automatisch |         | 1              | Modus van het driewegventiel: handmatig voor RWM, handmatig voor TWM of automatisch                                                        |
| 3.10     | Looptijd Hoofdpomp in handbedrijf          | 0    | 180  |                                         | 120         | s       | 2              | Looptijd van de hoofdpomp (MP) in handbedrijf; na de looptijd gaat de MP naar de modus UIT; 0 s betekent onbeperkte looptijd               |
| 3.11     | Looptijd waterreservoirpomp in handbedrijf | 0    | 180  |                                         | 120         | s       | 2              | Looptijd van de regenwaterreservoirpomp (CP) in handbedrijf; na de looptijd gaat de CP naar de modus UIT; 0 s betekent onbeperkte looptijd |

| Menu-nr. | Parameter/info | Min. | Max. | Tekst | Standaard | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                                |
|----------|----------------|------|------|-------|-----------|---------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| 4.00     | Informatie     |      |      |       |           |         | 1              | Actuele bedrijfswaarden van het bedieningsveld en de pompen |

| Menu-nr. | Parameter/<br>info                        | Min. | Max.                | Tekst                                   | Standaard | Een-<br>heid | Toe-<br>gang<br>sni-<br>veau | Beschrijving                                                                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------|------|---------------------|-----------------------------------------|-----------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.02     | Actuele drukwaarde                        | 0.0  | 10,0                |                                         |           | bar          | 1                            | Actuele druk volgens de druksensor                                                                                                               |
| 4.04     | Actuele stand van het ventiel             |      |                     | Regenwater<br>Drinkwater<br>Automatisch |           |              | 1                            | Stand van de gemonteerde ventielen: gesloten, geopend of automatisch                                                                             |
| 4.08     | Huidig peil van de citerne                | 0    | 1000                |                                         |           | cm           | 1                            | Actuele regenwaterstand in het regenwaterreservoir                                                                                               |
| 4.09     | Huidige capaciteit van de citerne         | 0    | 100                 |                                         |           | %            | 1                            | Berekende capaciteit van het regenwaterreservoir, voor zover de vorm hiervan in het menu is aangegeven (anders weergave van het waterpeil in cm) |
| 4.12     | Totale bedrijfstijd van het schakelpaneel | 0    | 0429<br>4967<br>295 |                                         | 0         | h            | 1                            | Totale bedrijfstijd. Een tijdimpuls op de achtergrond telt in minuten, in tegenstelling tot de weergave.                                         |
| 4.13     | Looptijd Hoofdpomp                        | 0    | 6553<br>5           |                                         | 0         | h:min        | 1                            | Bedrijfstijd van de hoofdpomp (MP)                                                                                                               |
| 4.14     | Looptijd waterreservoirpomp               | 0    | 6553<br>5           |                                         | 0         | h:min        | 1                            | Bedrijfstijd van de regenwaterreservoirpomp (CP)                                                                                                 |
| 4.17     | Aantal cycli van het schakelpaneel        | 0    | 6553<br>5           |                                         | 0         |              | 1                            | Aantal inschakelcycli van het bedieningsveld                                                                                                     |
| 4.18     | Aantal omschakelingen Hoofdpomp           | 0    | 6553<br>5           |                                         | 0         |              | 1                            | Aantal inschakelcycli van de hoofdpomp (MP)                                                                                                      |
| 4.19     | Aantal omschakelingen waterreservoirpomp  | 0    | 6553<br>5           |                                         | 0         |              | 1                            | Aantal inschakelcycli van de regenwaterreservoirpomp (CP)                                                                                        |
| 4.22     | Serienummer Schakelpaneel                 | 0    | 9999<br>9999<br>9   |                                         | 0         |              | 1                            | ID van het bedieningsveld                                                                                                                        |
| 4.24     | Software versie                           | 0    | 9999                |                                         | V5.052    |              | 1                            | Softwareversie van de geïnstalleerde toepassing                                                                                                  |

In dit menu worden parameters zoals de afmetingen van het regenwaterreservoir ingesteld (Fig. 8).

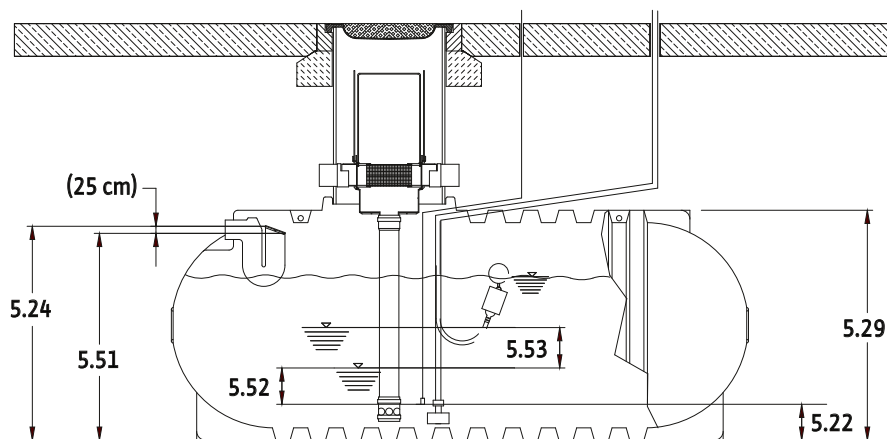


Fig. 8: Afmetingen en parameters van het regenwaterreservoir

| Menu-nr. | Parameter/<br>info                             | Min. | Max.      | Tekst                                                                           | Standaard                                       | Een-<br>heid | Toe-<br>gang<br>sni-<br>veau | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|------------------------------------------------|------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.00     | Installatie                                    |      |           |                                                                                 |                                                 |              | 1                            | Instellingen voor de montage van het be-<br>dieningsveld in een installatie                                                                                                                                                         |
| 5.04     | Pomptype                                       |      |           | HiMulti3-24<br>HiMulti3-25<br>HiMulti3-45                                       | De laatste<br>instelling<br>wordt ge-<br>bruikt |              | 3                            | Selectie van het pomptype voor het defi-<br>niëren van pompkarakteristieken, die de<br>optimale gewenste druk voor de uitscha-<br>keling bepalen (zie menu 1.05)                                                                    |
| 5.05     | Aantal wa-<br>terreservoir-<br>pompen          | 0    | 1         |                                                                                 | 0                                               |              | 2                            | Aantal pompen voor een regenwaterreser-<br>voir<br>1 = aanwezig<br>0 = niet aanwezig                                                                                                                                                |
| 5.11     | Drukbereik<br>Sensor                           | 0.0  | 16,0      |                                                                                 | 10,0                                            | bar          | 3                            | Meetbereik van de gemonteerde analoge<br>druksensor                                                                                                                                                                                 |
| 5.17     | Drempel-<br>waarde<br>overdruk                 |      | 10        |                                                                                 | 8                                               | bar          | 2                            | Toelaatbare waarde van de nominale druk<br>aan de perszijde<br>Waarde uit menu 1.04 < 5.17                                                                                                                                          |
| 5.21     | Bereik ni-<br>veausensor<br>citerne            | 0.0  | 25,0<br>0 |                                                                                 | 5.00                                            | m            | 3                            | Meetbereik van de in het regenwaterreser-<br>voir gemonteerde sensor                                                                                                                                                                |
| 5.22     | Montage-<br>hoogte van<br>de niveau-<br>sensor | 1    | 1000      |                                                                                 | 25                                              | cm           | 2                            | Afstand tussen bodemniveau en monta-<br>gehoogte sensor                                                                                                                                                                             |
| 5.24     | Hoogwater-<br>niveau citer-<br>ne              | 1    | 1000      |                                                                                 | <5.51>+25                                       | cm           | 2                            | Drempelwaarde die aangeeft vanaf welk<br>niveau van het regenwaterreservoir de<br>overstroming wordt gemeld (afstand zie<br>menu 5.51).<br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                                                                |
| 5.26     | Vorm van de<br>citerne                         |      |           | geen<br>rechthoekig<br>cilindrisch<br>cilindrisch horizon-<br>taal<br>bolvormig | geen                                            |              | 2                            | Er kunnen hier duidelijk gedefinieerde vor-<br>men van regenwaterreservoirs worden ge-<br>selecteerd. Ze kunnen dan worden ge-<br>bruikt als basis voor de berekening van de<br>capaciteit (procentuele [%] niveau-indica-<br>tie). |

| Menu-nr. | Parameter/<br>info                                | Min. | Max. | Tekst            | Standaard | Een-<br>heid | Toe-<br>gang<br>sni-<br>veau | Beschrijving                                                                                                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------|------|------|------------------|-----------|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.29     | Hoogte en<br>diameter ci-<br>terne                | 1    | 1000 |                  | 300       | cm           | 2                            | Als er een cilindrisch-horizontaal of kogel-<br>vormig regenwaterreservoir is geselecteerd, dan moet hier een diameter worden geselecteerd om de capaciteit te berekenen.<br><br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29 |
| 5.40     | Pompkick                                          | UIT  | AAN  |                  | UIT       |              | 2                            | Pomp-kick-functie (veiligheidsfunctie tegen blokkeren door lange stilstandstijd) activeren of deactiveren                                                                                                  |
| 5.42     | Pompkick<br>interval                              | 1    | 336  |                  | 24        | h            | 2                            | Afstand tussen pomp-kicks of tussen het stoppen van de pomp-kick en de volgende pomp-kick                                                                                                                  |
| 5.43     | Pompkick<br>duur                                  | 1    | 60   |                  | 5         | s            | 2                            | Looptijd van de pomp bij de pomp-kick                                                                                                                                                                      |
| 5.51     | Max. niveau<br>overloop ci-<br>terne              | 1    | 1000 |                  | 250       | cm           | 2                            | Drempelwaarde die aangeeft vanaf welk niveau van het regenwaterreservoir overloop wordt gemeld.<br><br>5.22 < 5.51 < 5.24 < 5.29                                                                           |
| 5.52     | Max. Niveau<br>stadswater                         | 1    | 1000 |                  | <5.22>+10 | cm           | 2                            | Drempelwaarde die aangeeft vanaf welk niveau van het regenwaterreservoir wordt overgeschakeld naar de TWM (afstand zie menu 5.22).<br><br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                                        |
| 5.53     | Max. niveau<br>regenwater                         | 1    | 1000 |                  | <5.52>+10 | cm           | 2                            | Drempelwaarde die aangeeft vanaf welk niveau van het regenwaterreservoir wordt overgeschakeld naar de RWM (afstand zie menu 5.52).<br><br>5.22 < 5.52 < 5.53 < 5.51                                        |
| 5.54     | Bescherming<br>tegen ver-<br>kalking              | 0    | 7    |                  | 7         | d            | 2                            | Instelling van het tijdsinterval voor het kort bedienen van het ventiel om de functie te behouden.                                                                                                         |
| 5.55     | Spoelen van<br>het systeem                        | 1    | 31   |                  | 7         | d            | 2                            | Instelling die aangeeft na welke tijdsduur de installatie automatisch naar de drinkwatermodus (TWM) gaat om de buffertank te spoelen.<br><br>(Reinigingsduur zie menu 5.56)                                |
| 5.56     | Spoelduur                                         | 1    | 9    |                  | 3         | min.         | 2                            | Totale tijdsduur voor TWM-bedrijf van de pomp. Na afloop van deze tijd is het RWM-bedrijf weer mogelijk.                                                                                                   |
| 5.57     | Max. looptijd<br>pomp                             | 0    | 360  |                  | 0         | min.         | 2                            | Gebruik de pomp niet langer dan de hier aangegeven tijdsduur, anders wordt er een alarm geactiveerd; 0 s betekent onbeperkte looptijd en geen alarmmelding.                                                |
| 5.59     | Instelling<br>foutmelding                         |      |      | open<br>gesloten | gesloten  |              | 2                            | 0- of 1-sigitaal bij storing                                                                                                                                                                               |
| 5.61     | Minimum<br>druk                                   | 0,7  | 1,0  |                  | 1,0       | bar          | 2                            | Drempelwaarde druk, bij een lagere waarde wordt een droogloop gedetecteerd.                                                                                                                                |
| 5.62     | Vertraging<br>van de<br>droogloop-<br>beveiliging | 1    | 180  |                  | 15        | s            | 2                            | Vertraging bij het detecteren van een droogloop. Voorkomt de vals-positieve detectie van een droogloop door een korte impuls op de ingang.                                                                 |

| Menu-nr. | Parameter/info                    | Min. | Max. | Tekst | Standaard | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                                               |
|----------|-----------------------------------|------|------|-------|-----------|---------|----------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 5.63     | Duur droogloop in stadswatermodus | 1    | 180  |       | 20        | s       | 2              | Tijd in de TWM voor het opbouwen van de minimum druk                       |
| 5.64     | Duur droogloop in regenwatermodus | 1    | 180  |       | 30        | s       | 2              | Tijd in de RWM voor het opbouwen van de minimum druk                       |
| 5.70     | Max. aantal pompcycli per uur     | 1    | 60   |       | 35        | 1/h     | 2              | Het alarm wordt geactiveerd als de pomp vaker start dan deze drempelwaarde |



### LET OP

Het toegangsniveau kan in menu 7.01 worden gewijzigd van niveau 1 (standaard) naar niveau 2 (invoeren parameters). Als er binnen 6 minuten geen verdere bedieningsacties plaatsvinden, wordt het niveau automatisch teruggezet naar niveau 1. Niveau 3 is voorbehouden aan de Wilo-klantenservice.



### LET OP

Regelmatig spoelen van de buffertank (bedrijf in drinkwatermodus) is verplicht en wordt minstens elke 31 dagen gedurende 1 minuut gewaarborgd door een regelfunctie („5,55” & „5,56”).

| Menu-nr. | Parameter/info                   | Min. | Max. | Tekst        | Standaard | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                                                                                |
|----------|----------------------------------|------|------|--------------|-----------|---------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00     | Alarm                            |      |      |              |           |         | 1              | Submenu met de 10 laatste foutcodes voor alarmen die tijdens het bedrijf op het bedieningsveld zijn gemeld. |
| 6.01     | Reset alarm                      |      |      | UIT<br>Reset | UIT       |         | 1              | Bevestigen van alle alarmen waarvoor dit mogelijk is nadat de fout is verholpen.                            |
| 6.02     | Alarm historie 0 (nieuwste item) | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | Laatste foutcode                                                                                            |
| 6.03     | Alarm historie 1                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | Op één na laatste foutcode                                                                                  |
| 6.04     | Alarm historie 2                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | Op twee na laatste foutcode                                                                                 |
| 6.05     | Alarm historie 3                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | ...                                                                                                         |
| 6.06     | Alarm historie 4                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | ...                                                                                                         |
| 6.07     | Alarm historie 5                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | ...                                                                                                         |
| 6.08     | Alarm historie 6                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | ...                                                                                                         |
| 6.09     | Alarm historie 7                 | 0    | 2550 |              | 0         |         | 1              | ...                                                                                                         |

| Menu-nr. | Parameter/<br>info                        | Min. | Max. | Tekst | Standaard | Een-<br>heid | Toe-<br>gang<br>sni-<br>veau | Beschrijving                 |
|----------|-------------------------------------------|------|------|-------|-----------|--------------|------------------------------|------------------------------|
| 6.10     | Alarm histo-<br>riek 8                    | 0    | 2550 |       | 0         |              | 1                            | ...                          |
| 6.11     | Alarm histo-<br>riek 9 (oud-<br>ste item) | 0    | 2550 |       | 0         |              | 1                            | Op negen na laatste foutcode |

| Menu-nr.    | Parameter/<br>info                          | Min. | Max.              | Tekst                                                                          | Standaard | Een-<br>heid | Toe-<br>gang<br>sni-<br>veau | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|---------------------------------------------|------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.00</b> | Instelling                                  |      |                   |                                                                                |           |              | 1                            | Algemene parameters voor bedieningsveld en installatie                                                                                                                                                                                                                                         |
| 7.01        | Ontgrende-<br>ling Parame-<br>terwijziging  |      |                   | Niveau 1<br>Niveau 2<br>Niveau 3                                               | Niveau 1  |              | 1<br>(..)                    | Alle parameters die kunnen worden gewij-<br>zigd in het hele menu ontgrendelen. Zon-<br>der ontgrendeling geldt voor de parame-<br>ters alleen-lezen. Als er in de volgende<br>6 minuten geen bediening op het touch-<br>display wordt uitgevoerd, worden de para-<br>meters weer vergrendeld. |
| 7.04        | Serienum-<br>mer                            | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                                                                                |           |              | -                            | Informatie serienummer regelsysteem                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7.05        | Nummer van<br>het apparaat                  | 0    | 9999<br>9999<br>9 |                                                                                | 0         |              | 3                            | Hier kan het service-ID worden ingesteld<br>(9 cijfers).                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7.06        | Bediening<br>via hoofd-<br>scherm           |      |                   | UIT<br>AAN                                                                     | AAN       |              | 2                            | Bediening via het hoofdscherm activeren<br>(bijv. het aanraken van het pompsymbool)                                                                                                                                                                                                            |
| 7.09        | Reset Alarm<br>Historiek                    |      |                   | UIT<br>Reset                                                                   | UIT       |              | 3                            | Alarmgeschiedenis wissen                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7.10        | Reset fa-<br>brieksinstel-<br>lingen        |      |                   | UIT<br>AAN                                                                     | UIT       |              | 3                            | Reset fabrieksinstellingen (alle tellers uit-<br>gezonderd en menu 5.04)                                                                                                                                                                                                                       |
| 7.11        | Reset Pomp<br>Info                          |      |                   | UIT<br>Hoofdpomp<br>Waterreservoirpomp                                         | UIT       |              | 3                            | Informatie (looptijd en schakelcycli) voor<br>MP en CP resetten                                                                                                                                                                                                                                |
| 7.12        | Menutaal                                    |      |                   | English<br>Francais<br>Deutsch<br>Čeština<br>Slovenský<br>Nederlands<br>Polski | English   |              | 2                            | Taalkeuze menu selecteren                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7.20        | E140 Max.<br>aantal<br>pompcycli<br>per uur | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |           |              | 1                            | Teller voor foutcode E140 met laatste tijd-<br>stempel                                                                                                                                                                                                                                         |
| 7.21        | E40.1 Sto-<br>ring druk-<br>sensor          | 0    | 6553<br>5         |                                                                                |           |              | 1                            | Teller voor foutcode E40.1 met laatste<br>tijdstempel                                                                                                                                                                                                                                          |

| Menu-nr. | Parameter/info                      | Min. | Max.  | Tekst        | Standaard | Eenheid | Toegangsniveau | Beschrijving                                        |
|----------|-------------------------------------|------|-------|--------------|-----------|---------|----------------|-----------------------------------------------------|
| 7.22     | E062.1 Droogloop in regenwatermodus | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E062.1 met laatste tijdstempel |
| 7.23     | E062.2 Droogloop in stadswatermodus | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E062.2 met laatste tijdstempel |
| 7.24     | E141 Max. looptijd van de pomp      | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E141 met laatste tijdstempel   |
| 7.25     | E66.0 Overloop van de breek tank    | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E66.0 met laatste tijdstempel  |
| 7.26     | E065 Terugstroming citerne          | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E065 met laatste tijdstempel   |
| 7.27     | E66.1 Overloop van de citerne       | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E66.1 met laatste tijdstempel  |
| 7.28     | E66.2 Hoogwateralarm citerne        | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E66.2 met laatste tijdstempel  |
| 7.29     | E40.0 Fout niveausensor             | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Teller voor foutcode E40.0 met laatste tijdstempel  |
| 7.30     | E060 maximale druk overschreden     | 0    | 65535 |              |           |         | 1              | Nominale druk overschreden                          |
| 7.40     | Reset foutenteller                  |      |       | UIT<br>Reset | UIT       |         | 3              | Teller voor alle fouten resetten                    |

### 3.5 Type-aanduiding

| Voorbeeld: Wilo-RAIN 3-25 EM |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Wilo</b>                  | Merkaanduiding                        |
| <b>RAIN</b>                  | Installatie voor regenwaterhergebruik |
| <b>3</b>                     | Productniveau (1:beginner, 3:Premium) |
| <b>2</b>                     | Nominaal debiet Q in m³/h             |
| <b>5</b>                     | Aantal waaiers                        |
| <b>EM</b>                    | Eenfasig                              |

### 3.6 Technische gegevens

| Algemene kenmerken | Wilo-RAIN3      |
|--------------------|-----------------|
| Voedingsspanning   | 1 – 230 V       |
| Frequentie         | 50 Hz           |
| Spanningskabel     | 3 m lengte      |
| Opgenomen vermogen | Zie typeplaatje |
| Nominale stroom    | Zie typeplaatje |
| Beschermingsklasse | IPX4            |
| Max. debiet        | Zie typeplaatje |
| Max. opvoerhoogte  | Zie typeplaatje |
| Max. werkdruk      | 8 bar           |

| Algemene kenmerken                     | Wilo-RAIN3                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toegestane druk op de zuigzijde        | Max. -0,8 tot +1,2 bar                                                                                                                            |
| Inschakeldruk pomp                     | 1,2 bar variabel in te stellen                                                                                                                    |
| Druk op drinkwatertoevoer              | 1,2 ... 6,0 bar                                                                                                                                   |
| Omgevingstemperatuur                   | +5 °C tot +40 °C                                                                                                                                  |
| Potentiaalvrij contact alarmmelding    | Ja                                                                                                                                                |
| Aanzuighoogte (geodetisch)             | Max. 8 m                                                                                                                                          |
| Toegestaan medium                      | pH-waarde 5 tot 8                                                                                                                                 |
| Motorbeveiliging                       | Geïntegreerd thermisch motorbeveiligingscontact (PTO)                                                                                             |
| Toegestane mediumtemperatuur           | +5 °C tot +30 °C                                                                                                                                  |
| Geluidsniveau                          | Tot 56 dB(A) (op 1 m afstand tot de installatie met een wand van één houten plaat in een akoestische ruimte)                                      |
| Afmetingen (LxBxH) [mm] „LxWxH”        | 642 x 260 x 715                                                                                                                                   |
| Volume buffertank                      | 11 liter                                                                                                                                          |
| Persaansluiting                        | G 1" schroefdraad-wartelmoer conform ISO 228-1                                                                                                    |
| Zuigaansluiting                        | G 1" schroefdraad-wartelmoer conform ISO 228-1                                                                                                    |
| Aansluiting leidingwater               | G 3/4" (buitendraad); maximaal 6 bar                                                                                                              |
| Drinkwaterdoorlaat op suppletieventiel | 3 m³/h bij 1,5 bar waterdruk<br>4 m³/h bij 3 bar waterdruk                                                                                        |
| Overloop buffertank                    | Ontwateringsleiding Ø 19–21 mm monteren (niet inbegrepen). Bij een zeer grote lekkage loopt het water conform EN 1717 ongehinderd uit een afvoer. |
| Nettogewicht (± 10%)                   | 30 kg                                                                                                                                             |

### 3.7 Afmetingen

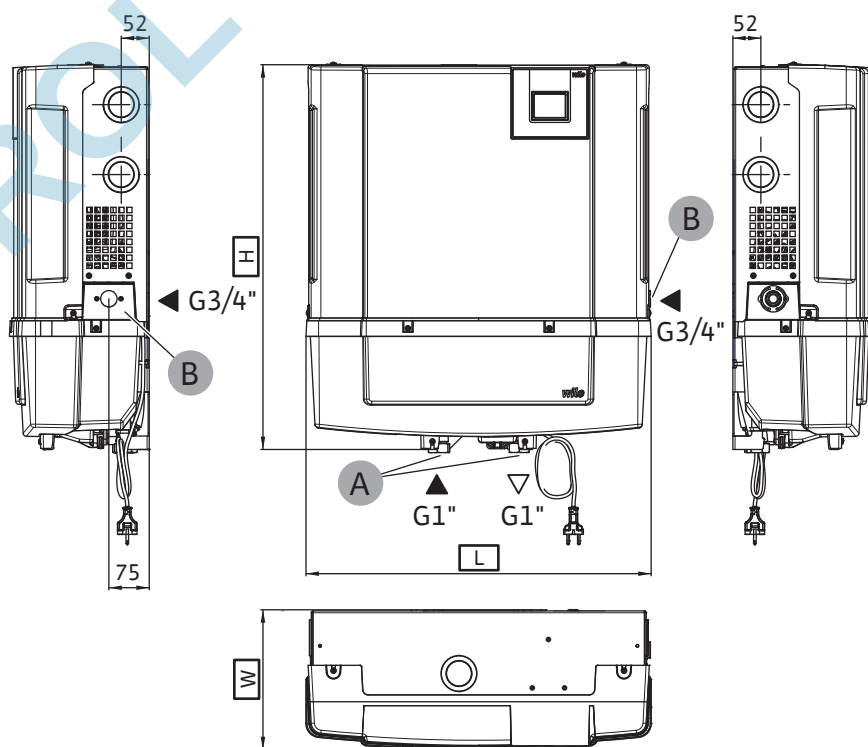


Fig. 9: Hoofdaanzicht met belangrijkste afmetingen

|   |                                                                                                                    |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L | Lengte                                                                                                             |
| W | Diepte                                                                                                             |
| H | Hoogte                                                                                                             |
| A | Persaansluiting G 1" <math>\triangleleft</math><br>Aansluiting regenwaterreservoir G 1" <math>\triangleleft</math> |
| B | Aansluiting leidingwater G 3/4" <math>\triangleleft</math>                                                         |

- 642 x 260 x 715 mm („LxWxH”)

### 3.8 Leveringsomvang



Fig. 10: Leveringsomvang

### 3.9 Toebehoren

Leveringsomvang voor Wilo-RAIN3:

- Installatie
- Niveausensor
- Bevestigingsmateriaal (framepluggen)
- Inbouw- en bedieningsvoorschriften
- Quick Start Guide
- Sticker „Geen drinkwater” en „Beschermen tegen vorst”

Drijvende afname:

- Fijn aanzuigfilter (type F = zonder terugslagklep, type FR = met terugslagklep)
- Grof aanzuigfilter (type G = zonder terugslagklep, type GR = met terugslagklep)

Afname dichtbij de bodem:

- Voetventiel met geïntegreerde terugslagklep (alternatief voor drijvende afname)
- Extra pomp in het regenwaterreservoir (bijv. TM32/8).

Vereist wanneer:

- de drukverliezen aan de zuigzijde van de installatie te hoog zijn,
- de zuigleiding niet gestaag stijgend van het regenwaterreservoir naar de RAIN3 is gelegd,
- de zuigleiding langer is dan 20 m (dit vereist ook een verlenging van de kabel voor de niveausensor).

- Speciale klemmenkast (drukcompensatiebox) IP65 met drukvereffening naar de indirecte aansluiting van de kabel voor de niveausensor

- Membraanexpansievat

Vereist bij

- lage doorstroming gedurende een langere tijd,
- statische drukwijzigingen door temperatuurschommelingen,
- frequente start- en stop-cycli.

| Toepassing                                                                                                                                                                                                                                                          | Volume | Voordruk reservoir (stikstof of lucht) [overeenkomstig de inschakeldruk in menu 1.04] | Voordruk reservoir (stikstof of lucht) [bij verhoogde inschakeldruk in menu 1.04] | Aanbevolen instelling in menu 1.06 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 3x  +                                                                                         | 25 l   | 1,0 bar<br>[1,2 bar]                                                                  | 2,0 bar<br>[2,2 bar]                                                              | 30 s                               |
| 6x  +  +   | 60 l   |                                                                                       |                                                                                   | 45 s                               |
| 10x  +  +  | 100 l* |                                                                                       |                                                                                   | 60 s                               |

Tab. 1: Selectietabel membraanexpansievat

\*100 l is een oplossing als de RAIN3 niet-reglementair wordt gebruikt (het gaat om een toepassing die normaal gesproken niet is gedefinieerd)

- Klemverbindingen kunststof buis
- Aansluitset voor installaties voor regenwaterhergebruik voor de flexibele, ontkoppelde aansluiting
- Kogelkraan met hendel voor eenvoudige en veilige installatie

## 4 Toepassing/gebruik

### 4.1 Toepassing



#### GEVAAR

##### Gevaar voor de gezondheid door verontreinigd water!

Bedrijfswater is geen drinkwater. Het water dat door het apparaat stroomt, wordt, onafhankelijk van de herkomst ervan, als niet drinkbaar beschouwd.

- Breng de sticker „Geen drinkwater” duidelijk zichtbaar op het apparaat aan.
- Een directe verbinding tussen de leidingwatervoorziening en de afname van regenwater is niet toegestaan.

De installatie voor regenwaterhergebruik Wilo-RAIN3 transporteert regenwater uit een regenwaterreservoir (bijv. ondergrondse tank) naar de verbruikspunten. Bij watergebrek schakelt de installatie om naar een buffertank die op de leidingwatervoorziening is aangesloten. De installatie voldoet aan de norm EN 1717.

De belangrijkste toepassingen zijn:

- WC (toiletspoeling)
- Wasmachines
- Tuinirrigatie/-beregening
- Irrigatie van sportvelden

Controleer of de toepassing voldoet aan de lokale voorschriften.

### 4.2 Niet-reglementair gebruik



#### GEVAAR

##### Er bestaat levensgevaar door explosie!

Het transporteren van licht ontvlambare en explosieve vloeistoffen (benzine, kerosine enz.) is verboden.

## 5 Transport en opslag

### 5.1 Levering

- Controleer na ontvangst het product en de verpakking op gebreken (beschadiging, volledigheid).
- Vermeld aanwezige schade op de vrachtpapieren en meld deze nog op de dag van ontvangst bij het vervoersbedrijf of de fabrikant.

Later aangegeven gebreken kunnen niet meer worden geclaimd.

### 5.2 Transport

#### VOORZICHTIG

##### Materiële schade door natte verpakkingen!

Doorweekte verpakkingen kunnen openscheuren. Het product kan onbeschermd op de grond vallen en onherstelbaar beschadigd raken.

- Til de doorweekte verpakking voorzichtig op en vervang deze onmiddellijk!

1. Transporteer het product uitsluitend in de meegeleverde verpakking.
2. Als de omverpakking beschadigd of niet meer aanwezig is, moet voor voldoende bescherming tegen vochtigheid en vervuiling worden gezorgd.
3. Verwijder de omverpakking pas ter plaatse.

### 5.3 Opslag

#### VOORZICHTIG

##### Materiële schade door ondeskundige opslag!

Vocht en bepaalde temperaturen kunnen het product beschadigen.

- Bescherm het product tegen vocht en mechanische beschadiging.
- Vermijd temperaturen buiten het bereik van -10 °C tot +50 °C.

## 6 Installatie en elektrische aansluiting

### 6.1 Plaats van opstelling

- De plaats van opstelling moet droog en goed geventileerd zijn en beschermd tegen vorst. De installatie is niet ontworpen voor buitenopstelling.
- Neem de omgevingstemperaturen in acht, zie de technische gegevens.
- Kies de plaats van opstelling in overeenstemming met de productafmetingen.
- Aansluitingen moeten vrij toegankelijk zijn.
- Het is niet toegestaan om apparaten of voorwerpen onder het product op te stellen of erop aan te brengen. De installatie heeft een geïntegreerde overloop (Fig. 11, pos. A).
- Dek de installatie niet af.

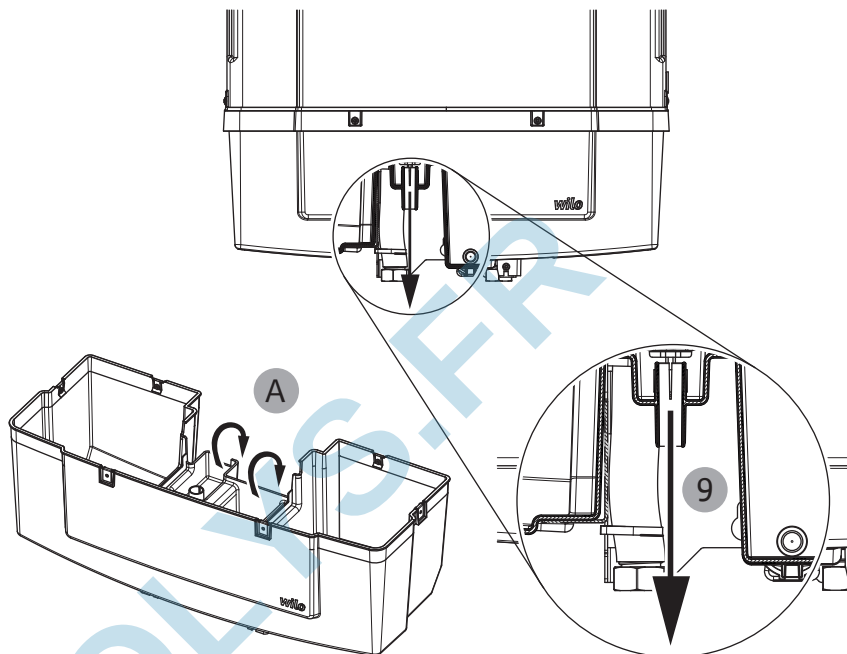


Fig. 11: Overloop

|   |                                                                                                                                                         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | Aansluiting (Ø 19 mm) van de overloop op de buffertank voor het afvoeren van zeer kleine hoeveelheden via een ter plaatse aanwezige ontwateringsleiding |
| A | Overloop op wand reservoir                                                                                                                              |

### 6.2 Installatie



#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor letsel door ondeskundige installatie.

- Laat de installatie uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- Neem de voorschriften voor de ongevallenpreventie in acht.
- Neem de lokale voorschriften in acht.



#### GEVAAR

##### Scherpe onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

Draag bij installatie- en onderhoudswerkzaamheden veiligheidshandschoenen.

- ✓ De installatie wordt uitsluitend op de wand gemonteerd.
- ✓ Houd 1 meter afstand tot de vloer aan.
- ✓ Waarborg dat de installatie toegankelijk is voor onderhoud, zorg voor minstens 30 cm afstand aan de zijkanten en boven de installatie.
- ✓ Zorg ervoor dat de bedieningsinterface (LCD-touchscreen) van het regelsysteem goed kan worden bediend en leesbaar is. Het touchscreen moet zich na de installatie op ooghoogte bevinden.

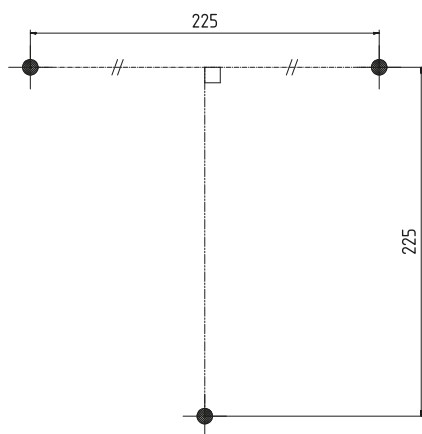


Fig. 12: Boorsjabloon voor wandmontage

1. Markeer de boorgaten op de wand (Fig. 12) en boor de gaten.
2. Plaats de meegeleverde pluggen erin. Gebruik de juiste pluggen, afhankelijk van het wandmateriaal.
3. Plaats 3 schroeven ( $\varnothing$  8 mm) in de pluggen en draai ze er tot 2/3 van de lengte in. De maximaal toegestane diameter van de onderlegschijsen (indien aanwezig) bedraagt 16 mm.

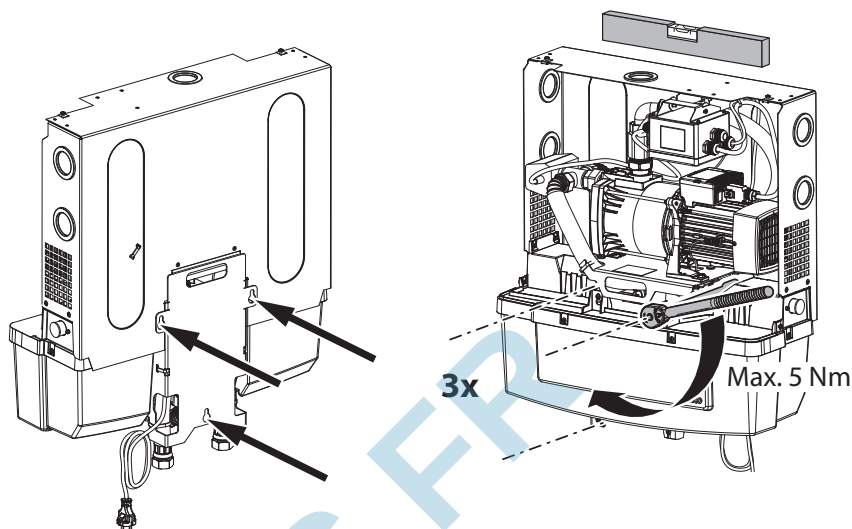


Fig. 13: Bevestigingspunten voor wandophanging en vastdraaien van de schroeven

4. Hang de installatie met behulp van de sleufgaten aan de achterkant (Fig. 13) op de schroeven.
5. Lijn de installatie met behulp van een waterpas horizontaal en recht uit.
6. Draai de schroeven van de afdekking van het apparaat los en haal de afdekking eraf.
7. Draai de schroeven vanaf de voorkant met een schroevendraaier vast (draaimoment max. 5 Nm).

### 6.3 Hydraulische aansluiting



#### GEVAAR

##### Gevaar voor de gezondheid door verontreinigd water.

Bedrijfswater is geen drinkwater. Het water dat door het apparaat stroomt, is niet drinkbaar.

- Breng de sticker „Geen drinkwater” duidelijk zichtbaar op het apparaat aan.
- Een directe verbinding tussen de leidingwatervoorziening en de afname van bedrijfswater is niet toegestaan.

#### VOORZICHTIG

##### Materiële schade door ondeskundige installatie.

Toevoer- en afvoerkoppelingen die niet voldoen aan de normen leiden tot storingen.

- Blokkeer en verbuig flexibele toevoer- en afvoerslangen niet.
- Houd een buigradius van ten minste 60 mm op de overloopleiding aan.



## LET OP

De zuig- en persleidingen kunnen, afhankelijk van de omstandigheden ter plaatse, onafhankelijk van elkaar op de linker-, rechter- of onderkant van het apparaat worden aangebracht (zie hieronder).

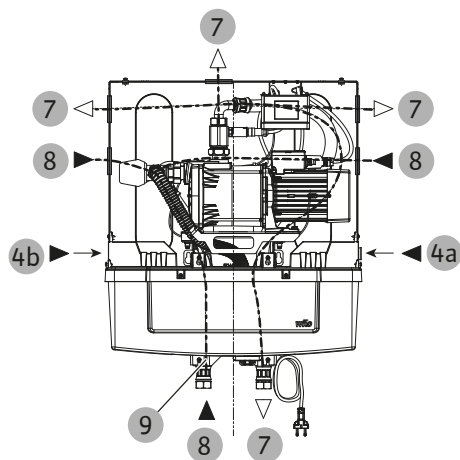


Fig. 14: Hydraulische aansluitingen

|    |                                                                                                             |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ◀  | Toevoer (aansluiting regenwaterreservoir en leidingwater)                                                   |
| <  | Perszijde                                                                                                   |
| 4a | Aansluiting leidingwater rechts (◀)                                                                         |
| 4b | Aansluiting leidingwater links (◀) alternatief (zie het hoofdstuk Aansluiting leidingwater draaien [► 121]) |
| 7  | Aansluiting bedrijfswaterleiding (drukslang) (<)                                                            |
| 8  | Aansluiting voor zuigslang (aansluiting regenwaterreservoir) (◀)                                            |
| 9  | Aansluiting overloop                                                                                        |

Sluit de installatie na de wandmontage als volgt aan:

- Aansluiting voor bedrijfswaterverdeling (G 1" wartelmoer) (Fig. 14, pos. 7).
- Leidingwaterbuis (G 3/4") (Fig. 14, pos. 4 resp. hoofdstuk Aansluiting leidingwater draaien [► 121] pos. 4a of 4b)

Een verbinding met een flexibele slang in combinatie met een afsluitkraan wordt dringend aanbevolen. De verbinding naar het suppletieventiel (Fig. 14, pos. 4) moet een vlakke afdichting zijn en moet worden uitgevoerd met een wartelmoer.

## VOORZICHTIG

### Materiële schade door ondeskundige verbinding

Als de aansluiting op het suppletieventiel niet juist wordt uitgevoerd, kan dit ventiel of de vergrendeling beschadigd raken.

- Zorg voor een vlakke afdichting en zet deze handvast vast.
- Oefen geen spanningen of belastingen uit op het ventiel.

- Zuigleiding van het regenwaterreservoir (G 1" wartelmoer) (Fig. 14, pos. 8)  
Buisdiameter van ten minste 25 mm (maximaal 32 mm) vereist.  
Bij de controle van de maximale aanzuighoogte en het werkpunt van de pomp moet rekening worden gehouden met het geodetische hoogteverschil tussen het minimale waterpeil in het regenwaterreservoir en de zuigzijde van de pomp, alsmede met de wrijvingsverliezen in de leidingen.
- Overloopaansluiting (Fig. 14, pos. 9) voor kleine lekkages met overloopslang (niet inbegrepen, Ø 19–21 mm binnendiameter) (Fig. 2, pos. 29) verbinden
- Bouw de niveausensor (Fig. 2, pos. 5; apart meegeleverd) volgens Fig. 2 in het regenwaterreservoir in. Leg de kabel door een kabelgeleiding naar de installatie en sluit deze aan op het regelsysteem (zie het hoofdstuk Aansluiten van de niveausensor [► 122]).



## LET OP

Leg de zuigleiding gestaag stijgend van het regenwaterreservoir naar de RAIN3.

- Gebruik een zuigvaste leiding met een binnendiameter van 25 tot 32 mm.
- Gebruik zuigvaste en vacuümdichte materialen en verbindingen.
- Gebruik geen extra filter aan de zuigzijde.

Afwijkingen ter plaatse kunnen worden overbrugd door het installeren van een extra pomp in het regenwaterreservoir (zie Fig. 15).

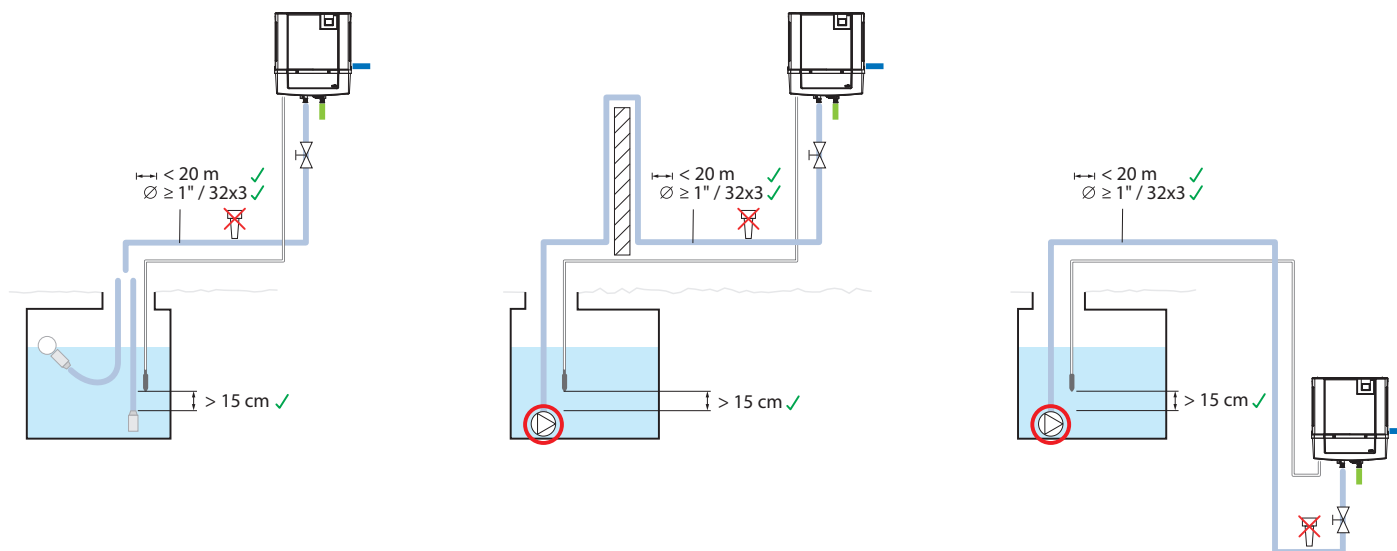


Fig. 15: Hydraulische aansluiting van het regenwaterreservoir

### 6.3.1 Aansluiting leidingwater draaien



#### LET OP

De leidingwatertoevoer (Fig. 1, pos. 4) is standaard aan de rechterkant (Fig. 14, pos. 4a) van de buffertank gemonteerd. Om de installatie te vergemakkelijken, kan deze naar de linkerkant (Fig. 14, pos. 4b) worden verplaatst.

- Maak de elektrische en hydraulische koppelingen los voordat u met de werkzaamheden aan de installatie begint.

#### VOORZICHTIG

##### Onverwachte gewichtsbelasting bij demontage van de buffertank

De buffertank bevat max. 11 liter leidingwater.

- Leeg het reservoir op de juiste manier voordat u met de werkzaamheden begint.

- ✓ Leeg de buffertank op de juiste manier voordat u met de werkzaamheden begint (≤ 11 liter).

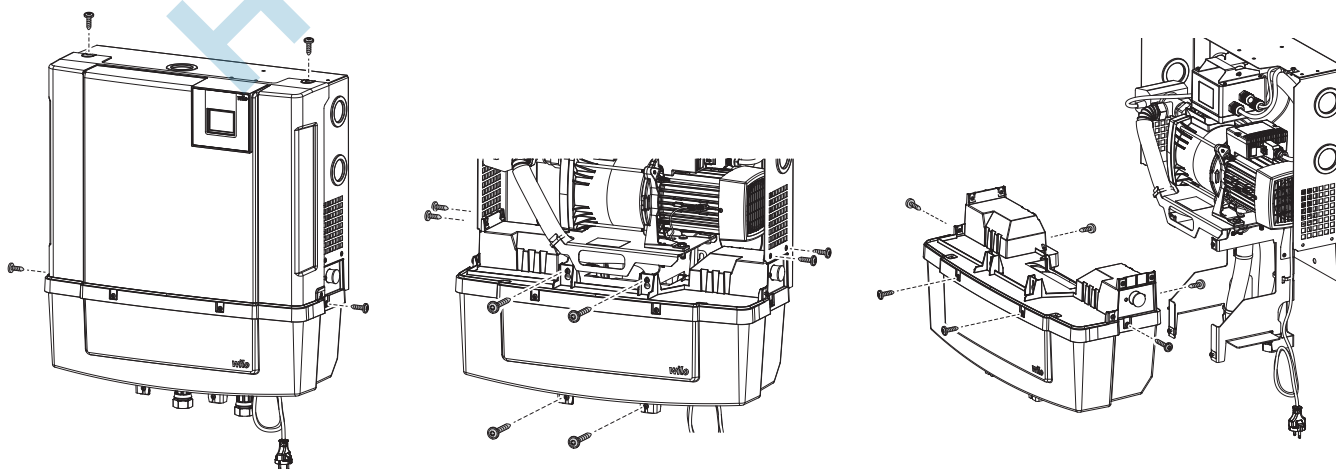


Fig. 16: Schroeven van de afdekking van het apparaat losdraaien, schroeven van de bevestiging van het reservoir op het frame losdraaien, reservoir met suppletieventiel verwijderen en schroeven van de afdekking van de buffertank losdraaien

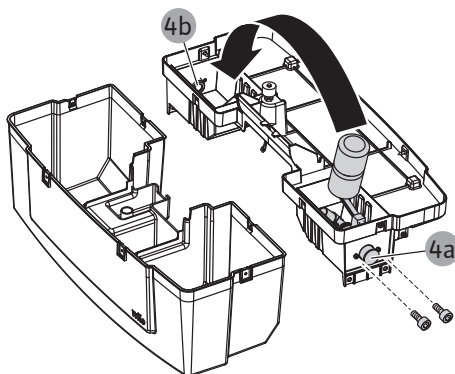


Fig. 17: Afdekking buffertank verwijderen en schroeven voor de bevestiging van de buffertank losdraaien

#### 6.4 Elektrische aansluiting

1. Draai de wartelmoer op de zuigaansluiting van de buffertank (Fig. 1, pos. 19) los. Zorg voor een vlakke afdichting.
2. Verwijder de frontafdekking en haal de schroeven uit het frame (Fig. 16).
3. Verwijder de buffertank.
4. Verwijder de schroeven van de afdekking van de buffertank (Fig. 16, rechts).
5. Verwijder de afdekking van de buffertank.
6. Verwijder de schroeven op de houder van het suppletieventiel (Fig. 17).
7. Haal het suppletieventiel er met de houder uit en breng het op de tegenoverliggende kant (pos. 4b) van de buffertank aan.
8. Monteer de installatie weer in de omgekeerde volgorde.



#### GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom!

Een ondeskundig aangebrachte elektrische aansluiting kan een elektrische schok veroorzaken.

- Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie door een elektromonteur uitvoeren.
- Neem de voorschriften voor de ongevallenpreventie in acht.
- Stel de stroomvoorziening van de installatie in als stroomkring met een lekstroom-veiligheidsschakelaar (RCD) en een daarvoor bestemde verschilstroom van 30 mA.
- Neem de lokale voorschriften in acht.

- De installatie kan worden aangesloten.
- De voedingsspanning komt binnen via een aanwezige contactdoos (CEE 7/7, 250 V, 16 A, type E of F)
- Neem de stroomsoort en voedingsspanning volgens de informatie op het typeplaatje in acht.
- Zorg voor een voedingsspanning met een systeemimpedantie van max. 0,3 ohm.
- Er moet ter plaatse een zekering van 16 A (traag) aanwezig zijn (niet inbegrepen).
- De contactdoos voor de stroomvoorziening van de installatie moet op elk moment toegankelijk zijn.
- Neem de stroomsoort en voedingsspanning van de netaansluiting volgens de informatie op het typeplaatje in acht.
- Laat beschadigde kabels uitsluitend door een elektromonteur vervangen.
- Verbind, indien aanwezig, een regenwaterreservoirpomp (niet inbegrepen) met het regelsysteem (22; X1: 7-9).

#### VOORZICHTIG

##### De contactdoos voor de voedingsspanning dient als hoofdschakelaar van de RAIN3.

De contactdoos voor de stroomvoorziening van de installatie moet om veiligheidsredenen op elk moment toegankelijk zijn.

#### 6.4.1 Aansluiten van de niveausensor Schroefdraadaansluiting

De niveausensor is bij de leveringsomvang inbegrepen. De aansluitleiding bestaat uit een aansluitkabel met twee aders en een beschermsslant voor het compenseren van schommelingen in de luchtdruk. Voor het aansluiten moet het regelsysteem worden geopend.

1. Draai de bevestigingsschroeven van de afdekking los en verwijder de afdekking.
2. Draai de schroefverbinding 19 (Fig. 20) van het regelsysteem los.
3. Leid de kabeluiteinden incl. beschermsslant in de schroefverbinding in.

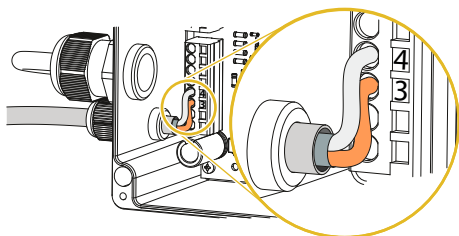


Fig. 18: Schroefdraadaansluiting

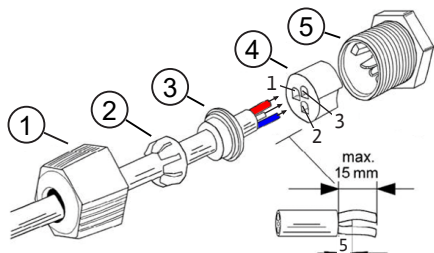
**Quickon-aansluiting**

Fig. 19: Quickon-steekverbinding

⇒ De beschermsslant moet in het huis zichtbaar zijn.

4. Sluit de aders aan overeenkomstig de markeringen (X3: 3 = bruin; 4 = wit).
5. Draai de kabelschroefverbinding voorzichtig handvast aan.  
**De beschermsslant niet afklemmen of knikken!**
6. Sluit de afdekking van het regelsysteem af met de bevestigingsschroeven.

De niveausensor en een apart Quickon-stekkerdeel zijn bij de leveringsomvang inbegrepen. Het regelsysteem hoeft niet geopend te worden om de niveausensor aan te sluiten. De aansluiting vindt plaats via een Quickon-steekverbinding.

|   |               |
|---|---------------|
| 1 | Wartelmoer    |
| 2 | Kroon         |
| 3 | Afdichtrubber |
| 4 | Splijtring    |
| 5 | Contactdrager |

Niveausensor en apart Quickon-stekkerdeel (pos. 1 t/m 4).

1. Schuif de wartelmoer (pos. 1), kroon (pos. 2) en het afdichtrubber (pos. 3) op de kabel van de niveausensor.
2. Verwijder de ommanteling van de signaalkabel (ca. 15 mm). De uiteinden van de aders moeten gelijk liggen met de splijtring (pos. 4) of mogen max. 2 mm uitsteken, zie Fig. 19.
3. De capillaire leiding moet 10 mm korter zijn, zodat de benodigde verbinding met de atmosfeer niet wordt onderbroken.
4. Leid de rode ader van de niveausensorkabel door doorvoer 1, de blauwe ader van de niveausensorkabel door doorvoer 2 en de capillaire leiding (lengte ca. 5 mm) door doorvoer 3 van de splijtring. (De nummers zijn in de splijtring gestanst.)
5. Leid de voorbereide leiding in de contactdrager (pos. 5).
6. Draai de wartelmoer vast.  
► De snelkoppeling brengt bij het vastdraaien automatisch het contact en de trekantlasting tot stand.

Snijdt de leidingresten af voordat u de leiding opnieuw aansluit en leg opnieuw het contact zoals hierboven beschreven. Er is max. 10 keer een nieuwe aansluiting met hetzelfde contactstelsel toegestaan.

**VOORZICHTIG****Storing door ondeskundige installatie**

De beschermsslant/capillaire leiding van de niveausensor dient voor het overbrengen van de actuele luchtdruk naar de sensor. De sensorkabel kan maar beperkt worden verlengd.

- Blokkeer en knik de beschermsslant/capillaire leiding niet.
- **De opening van de beschermsslant/capillaire leiding moet in een droge omgeving en met verbinding naar de atmosfeer zijn vastgezet.**
- De sensorkabel kan tot een lengte van 40 m worden verlengd. Gebruik voor de verlenging een kabel die geschikt is voor de omstandigheden ter plaatse (mogelijk een aardkabel met een doorsnede van minstens 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>). Als verbindingpunt moet een speciale klemmenkast IP65 met drukvereffening (toebereiden, zie het hoofdstuk Toebehoren ► 116) worden gebruikt; deze waarborgt de uitwisseling met de omgevingsdruk. Het is hierbij niet nodig om de capillairen tot aan het regelsysteem te verlengen.
- Het wordt dringend aanbevolen om de sensorkabel in een lege buis te leggen.

## 6.4.2 Kabelinvoeren en elektrisch aansluitschema regelsysteem

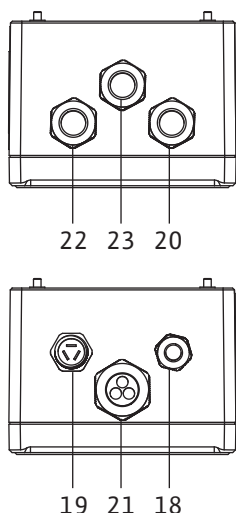


Fig. 20: Kabelinvoeren

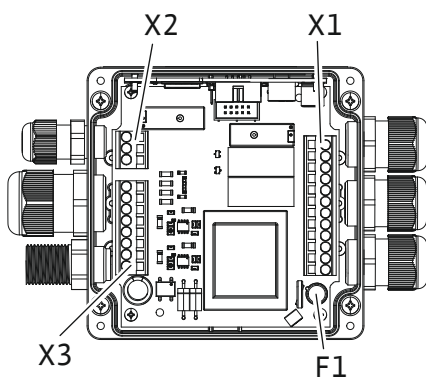


Fig. 21: Elektrisch aansluitschema

### Kabelinvoeren

| Kabelinvoeren rechts |                                                                                                                                          |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22                   | Waterreservoirpomp                                                                                                                       |
| 23                   | Hoofdpomp                                                                                                                                |
| 20                   | Stroomvoorziening                                                                                                                        |
| Kabelinvoeren links  |                                                                                                                                          |
| 19                   | Niveausensor (schroefdraadaansluiting/Quickon-steekverbinding)                                                                           |
| 21                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>3-wegsventiel</li> <li>Druksensor</li> <li>Overloopsensor voor buffertank</li> </ul>              |
| 18                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Extern alarm (potentiaalvrij contact)</li> <li>Overloopsensor voor regenwaterreservoir</li> </ul> |

### Elektrisch aansluitschema regelsysteem



#### LET OP

Er worden regelsystemen met en zonder interne zekering (F1) gebruikt.

| F1                                        |    |        | Interne zekering                         |            |
|-------------------------------------------|----|--------|------------------------------------------|------------|
| X1                                        | 1  | L      | Stroomvoorziening                        | Bruin      |
|                                           | 2  | PE     | Stroomvoorziening                        | groen/geel |
|                                           | 3  | N      | Stroomvoorziening                        | Blauw      |
|                                           | 4  | L      | Hoofdpomp                                | „1”        |
|                                           | 5  | PE     | Hoofdpomp                                | groen/geel |
|                                           | 6  | N      | Hoofdpomp                                | „2”        |
|                                           | 7  | L      | Waterreservoirpomp                       |            |
|                                           | 8  | PE     | Waterreservoirpomp                       |            |
|                                           | 9  | N      | Waterreservoirpomp                       |            |
|                                           | 10 | N      | 3-wegsventiel                            |            |
|                                           | 11 | L (NO) | 3-wegsventiel                            |            |
|                                           | 12 | L (NC) | 3-wegsventiel                            |            |
| X2                                        | 1  | 11 COM | Verzamelstoringsmelding (potentiaalvrij) |            |
|                                           | 2  | 14 NO  | Verzamelstoringsmelding (potentiaalvrij) |            |
|                                           | 3  | 12 NC  | Verzamelstoringsmelding (potentiaalvrij) |            |
| X3                                        | 1  | S: PS  | Druksensor                               | Wit        |
|                                           | 2  | +24 V  | Druksensor                               | Bruin      |
| Schroefdraadaansluiting voor niveausensor |    |        |                                          |            |
|                                           | 3  | S: LS  | Niveausensor                             | Bruin      |
|                                           | 4  | +24 V  | Niveausensor                             | Wit        |
| Quickon-steekverbinding voor niveausensor |    |        |                                          |            |
|                                           | 3  | S: LS  | Niveausensor                             | Wit        |
|                                           | 4  | +24 V  | Niveausensor                             | Bruin      |
|                                           | 5  | S: BT  | Overloopsensor voor buffertank           | Bruin      |
|                                           | 6  | +24 V  | Overloopsensor voor buffertank           | Blauw      |
|                                           | 7  | +24 V  | Overloopsensor voor regenwaterreservoir  |            |
|                                           | 8  | BS:C   | Overloopsensor voor regenwaterreservoir  |            |

## 7 Inbedrijfname

Aanbevolen wordt om de inbedrijfname van de installatie door de Wilo-klantenservice te laten uitvoeren.

## VOORZICHTIG

### Materiële schade door droogloop!

Bij een droogloop van de pomp worden de mechanische afdichtingen beschadigd.

- Vul de pomp met water en ontlucht de pomp voor de inbedrijfname.

#### Pomp vullen

1. Schroef de afsluiting los en verwijder deze.
2. Vul de pomp via een trechter met schoon water (Fig. 22).
3. Monteer de afsluiting weer.

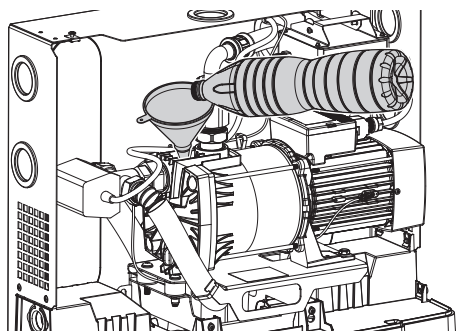


Fig. 22: Pomp vullen



### LET OP

De niveausensor moet op de juiste manier op het regelsysteem zijn aangesloten.

Een verkeerd contact of een meetsignaal buiten 4–20 mA wordt als storing weergegeven en de installatie gaat over op bedrijf met vers water.

#### Inbedrijfname

1. Controleer de montage en dichtheid van alle aansluitingen (verwijder indien nodig de frontafdekking).
2. Open de leidingwatertoevoer om de buffertank te vullen.  
⇒ Het reservoir is na ca. 30 seconden gevuld.
3. Controleer of de suppletie op de juiste manier is gesloten en controleer de dichtheid.
4. Controleer of de aan-/uitschakelaar van de pomp op AAN (Fig. 23 – A) is gezet.
5. Controleer of de stekker voor de stroomvoorziening van de motor (Fig. 23 – C) correct is aangesloten.
6. Verbind de netstekker met de stroomvoorziening.  
⇒ Het bedieningsveld van het regelsysteem wordt geactiveerd.
7. Selecteer de gewenste taal voor het menu (Fig. 24).

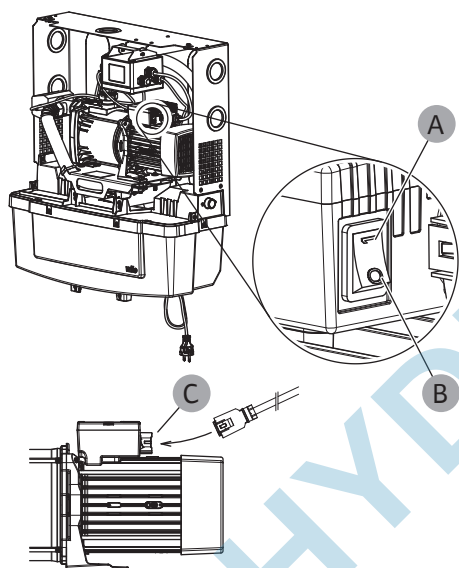


Fig. 23: Aan-/uitschakelaar en aansluiting stroomvoorziening

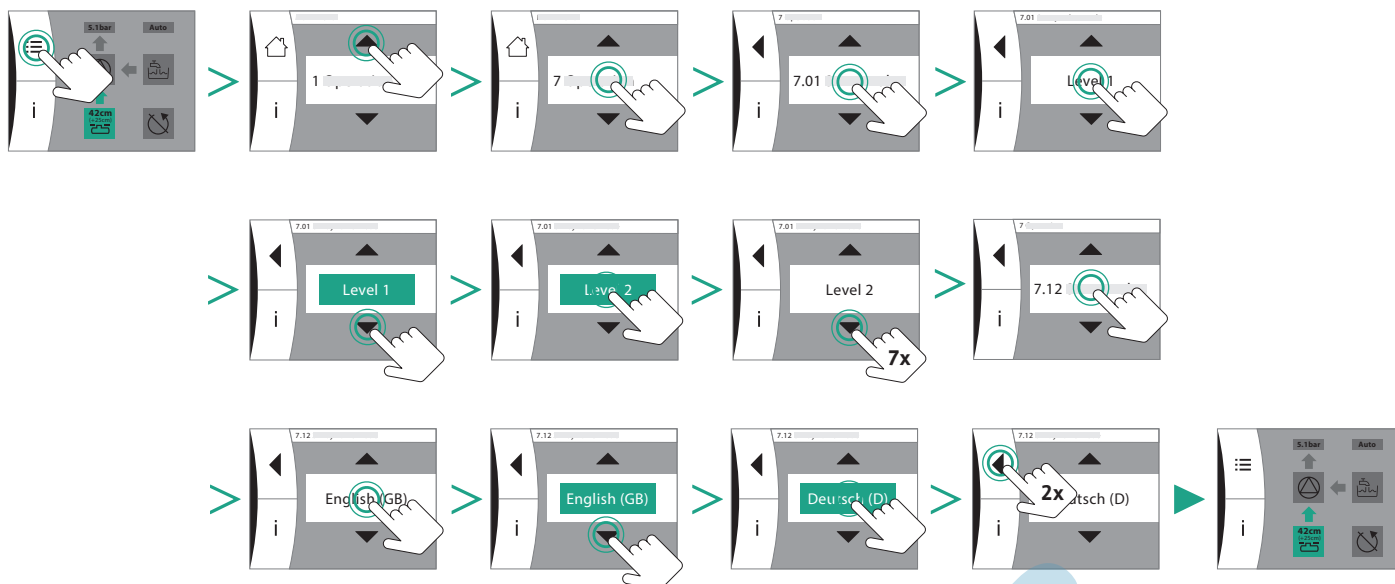


Fig. 24: Taal instellen

8. Actualiseer de datum en tijd en voer de gegevens van het regenwaterreservoir op het regelsysteem in.
9. Activeer (indien aanwezig en aangesloten) de regenwaterreservoirpomp op het regelsysteem (menu 5.05).
10. Open een verbruikspunt en activeer AANDRIJVINGEN.
  - ⇒ De pomp wordt automatisch ingeschakeld, het symbool „Pomp in bedrijf”  brandt.
  - ⇒ Het leidingsysteem aan de perszijde wordt hierdoor met water gevuld.
  - ⇒ De bijbehorende leging van de zuigleiding naar het regenwaterreservoir wordt ondersteund door een omschakelalgoritme tussen bedrijf met vers water en regenwater.
  - ⇒ Dit proces kan meerdere minuten duren.
  - ⇒ De pomp moet een druk hebben opgebouwd, deze kan op het display worden afgelezen.
11. Open, om de leidingen volledig te ontluchten, alle tappunten en afvoeren van de installatie na elkaar.
  - ⇒ De pomp moet verder transporteren of automatisch weer worden ingeschakeld.
12. Sluit alle tappunten en afvoeren van de installatie en controleer de installatie op lekkage.
  - ⇒ De pomp stopt na 15 tot 30 seconden. Het symbool „Pomp UIT”  brandt.
  - ▶ De installatie is bedrijfsklaar.

Als zich na de inbedrijfname onregelmatigheden in de werking van de pomp voordoen, voer de inbedrijfname van de installatie dan opnieuw uit.

Breng vervolgens de frontafdekking aan en bevestig deze met 4 schroeven.



### LET OP

Door het actualiseren van de datum kan de spoelfunctie worden geactiveerd.

Hierbij wordt gedurende een in te stellen tijd (standaard 3 minuten) omgeschakeld naar de verswatermodus om te waarborgen dat het water in het reservoir wordt vervangen.

## 8 Uitbedrijfname

### 8.1 Tijdelijke uitbedrijfname

Installatie voor een langere tijd buiten bedrijf nemen:

1. Sluit de leidingwatertoevoer.
2. Koppel de installatie los van de stroomvoorziening (trek de netstekker eruit).

### 8.1.1 Buffertank leegmaken

3. Maak de gehele installatie leeg.
  - Open de aftapplug van de pomp.
  - Maak de buffertank leeg (zie het hoofdstuk Buffertank leegmaken [► 127]).
1. Zet een voldoende grote bak (minstens 11 l) onder de buffertank.
2. Maak de buffertank van tevoren al leger door naar de drinkwatermodus (menu 3.06) om te schakelen. Sluit de toevoer van vers water op het reservoir af en open een verbruikspunt.
3. Draai de wartelmoer op de zuigaansluiting van de buffertank (Fig. 1, pos. 19) los. Zorg voor een vlakke afdichting.
4. Verwijder de bevestigingsklem (Fig. 1, pos. 20) en trek het ventielhuis (Fig. 1, pos. 12) eruit. Zorg ervoor dat het ventiel afgedicht is.
5. Maak de buffertank leeg.
6. Monteer de onderdelen weer in de omgekeerde volgorde.

## 9 Onderhoud

### 9.1 Onderhoudswerkzaamheden



#### GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom!

Er staat ook spanning op de externe voedingsspanning als de hoofdschakelaar is uitgeschakeld!

- Trek altijd de stekker uit de voedingsspanning voordat u met de werkzaamheden begint.
- Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie door een elektro-monteur uitvoeren.
- Neem de lokale voorschriften in acht.

- Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Wij adviseren:

- een jaarlijkse controle van de installatie door de Wilo-servicedienst te laten uitvoeren.
- een jaarlijkse controle op de waterdichtheid van de installatie te laten uitvoeren.

De pomp heeft geen onderhoud nodig.

Aanbevolen wordt om elke 6 maanden een inspectie uit te voeren van de installatie, met name van de pomp (mechanische afdichting, dichtheid), suppletie (openen en sluiten van het suppletieventiel) en een controle op de waterdichtheid van de installatie.

## 10 Storingen, oorzaken en oplossingen



#### GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom!

Er staat ook spanning op de externe voedingsspanning als de hoofdschakelaar is uitgeschakeld!

- Trek altijd de stekker uit de voedingsspanning voordat u met de werkzaamheden begint.
- Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie door een elektro-monteur uitvoeren.
- Neem de lokale voorschriften in acht.



#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor letsel door ondeskundige reparatie!

- Laat een reparatie uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

| Storing                                                                         | Oorzaak                                                                                                                                                                             | Oplossing                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pomp start niet                                                                 | Geen stroom                                                                                                                                                                         | Controleer de zekeringen/vermogensbeschermingsschakelaar op het schakelpaneel, de aansluitingen en spanningskabel en start de installatie dan opnieuw op.                                        |
|                                                                                 | Motor heeft geen voeding                                                                                                                                                            | Zet de schakelaar op de pomp op AAN.<br>Controleer of de stekker van de stroomvoorziening van de motor goed is aangesloten.                                                                      |
|                                                                                 | Pomp geblokkeerd, motor bromt                                                                                                                                                       | Onderbreek de stroomvoorziening (trek de netsstekker eruit), controleer of de as in spanningsloze toestand soepel draait.<br>Contact opnemen met de servicedienst.                               |
|                                                                                 | Storingsmelding op het regelsysteem                                                                                                                                                 | Verhelp de storing.<br>Lees de foutmelding en verhelp de oorzaak.                                                                                                                                |
|                                                                                 | Inschakeldruk te laag ingesteld                                                                                                                                                     | Corrigeer de inschakeldruk.                                                                                                                                                                      |
| Pomp transporteert niet                                                         | Aanzuighoogte te hoog                                                                                                                                                               | Controleer het waterpeil in het regenwaterreservoir resp. de buffertank.                                                                                                                         |
| Druk te laag                                                                    | Aanzuighoogte te hoog                                                                                                                                                               | Controleer het waterpeil.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                 | Aanzuigfilter/zuigkorf/voetventiel verstopt                                                                                                                                         | Reinig het filter of de zuigkorf van het voetventiel in het regenwaterreservoir.                                                                                                                 |
| Pomp wordt uitgeschakeld                                                        | Vermogensbeschermingsschakelaar motor geactiveerd                                                                                                                                   | Laat afkoelen en start opnieuw.                                                                                                                                                                  |
| De pomp start steeds en wordt dan weer uitgeschakeld                            | Lichte lekkage of afsluitkraan defect                                                                                                                                               | Sluit de aftapleiding voordat u de oorzaak van de storing gaat zoeken.<br>Controleer de afdichtingspunten en dicht ze, indien nodig, af.<br>Controleer de afsluiters en vervang ze indien nodig. |
|                                                                                 | Zeer geringe afnamehoeveelheid of lichte lekkage                                                                                                                                    | Uitbreiden met een expansievat achter de pomp (verbruikerskant)                                                                                                                                  |
| Pomp lek                                                                        | Mechanische afdichting defect                                                                                                                                                       | Vervang de pomp.                                                                                                                                                                                 |
| Driewegventiel werkt niet meer                                                  | Blokkering door sedimenten op de ventielzitting                                                                                                                                     | Voer een visuele controle van het ventiel uit. Demonteer en reinig het ventiel indien nodig.                                                                                                     |
|                                                                                 | De motor zit niet meer goed op het ventiel                                                                                                                                          | Controleer de bevestiging en corrigeer deze indien nodig.                                                                                                                                        |
| Storingsmelding sensorfout op het bedieningsveld                                | De niveausensor stuurt een verkeerd signaal naar het regelsysteem, omdat de kabel beschadigd is of omdat de niveausensor in het regenwaterreservoir is geblokkeerd.                 | Controleer de contacten of voer een visuele controle uit.                                                                                                                                        |
| Installatie transporteert leidingwater hoewel het regenwaterreservoir gevuld is | Bedieningsveld in handbedrijf                                                                                                                                                       | Stel de bedrijfsmodus op het bedieningsveld goed in.                                                                                                                                             |
|                                                                                 | Hoewel het regenwaterreservoir voldoende is gevuld, heeft de niveausensor de transportmodus niet veranderd. Kabel beschadigd of niveausensor in het regenwaterreservoir geblokkeerd | Controleer de contacten of voer een visuele controle uit.                                                                                                                                        |
|                                                                                 | Installatie vervangt automatisch het water in de buffertank (zie hoofdstuk 7.1)                                                                                                     | Functie volgens het programma, geen actie nodig (zie hoofdstuk 6.2).                                                                                                                             |
| Suppletieventiel in de buffertank sluit niet/er stroomt water uit de overloop   | Suppletieventiel defect of mechanisch geblokkeerd                                                                                                                                   | Voer een visuele controle uit. Verwijder de buffertank indien nodig, controleer het suppletieventiel en stel dit goed af.                                                                        |
| Display donker en geen functie van het toestel                                  | Zekering intern (afhankelijk van het model) of extern geactiveerd                                                                                                                   | Pomp met te hoge startstroom door blokkering, controleer de mogelijke oorzaak.                                                                                                                   |

## 10.1 Foutcodes op het regelsysteem

| Incident                     | Foutcode | Oorzaak                                                                                                                 | Zelfbevestigend | Volgende stappen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Systeem overdruk             | E060     | Drempelwaarde 5,24 bereikt (installatiedruk heeft de toegestane nominale druk overschreden)                             |                 | Het installatie blijft werken; de fout wordt weergegeven. De oorzaak (drukverhoging door verwarming of ontoelaatbare toevoerdruk) moet worden herkend, de systeemdruk moet onder de waarde voor de uitschakeldruk („1,05”) zijn gezakt en moet worden bevestigd.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Droogloop in regenwatermodus | E062.1   | Geen minimum druk na start/bedrijf van de pomp(en) in de regenwatermodus (RWM) gedurende een bepaalde tijdsduur bereikt |                 | Als in de aangegeven tijdsduur geen minimum druk wordt bereikt, draait de pomp verder, gaat voor een in te stellen tijdsduur naar de TWM en daarna weer naar de RWM. Als de druk binnen een in te stellen tijdsduur in de RWM boven de minimum druk stijgt, dan werkt de installatie weer normaal. Als de druk niet stijgt, dan gaat de installatie max. 5 keer per uur naar de TWM en weer terug. In deze periode knippert de drukwaarde in het hoofdscherm. Nadat de pomp 5 keer is uitgeschakeld, wordt er een storing gemeld. |
| Droogloop in stadswatermodus | E062.2   | Geen minimum druk na start/bedrijf van de hoofdpomp (MP) in de drinkwatermodus (TWM) gedurende een bepaalde tijdsduur   |                 | Pomp wordt uitgeschakeld, en fout wordtgegeenereerd.<br><br>Controleer of de zuigleiding niet is geblokkeerd en of er voldoende water in de buffertank aanwezig is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Terugstroming citerne        | E065     | Optionele sensor op het contact Terugstroming citerne (X3:7&8) is geactiveerd                                           |                 | Pomp wordt uitgeschakeld, en fout wordtgegeenereerd.<br><br>Controleer het regenwaterreservoir op mogelijke verontreiniging en terugloop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fout niveausensor            | E40.0    | Geen of verkeerd contact                                                                                                |                 | Overgang naar drinkwatermodus, er wordt een storing gemeld.<br><br>Controleer de polariteit en het contact. Overgang naar de automatische modus na het verhelpen van de fout en bevestiging.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                              |          | Kortsluiting of draadbreek (signaalwaarde buiten het bereik van 4–20 mA)                                                |                 | Overgang naar drinkwatermodus, er wordt een storing gemeld.<br><br>Controleer de stroomwaarde, vervang de sensor indien nodig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Storing druksensor           | E40.1    | Kortsluiting of draadbreek (signaalwaarde buiten het bereik van 4–20 mA)                                                |                 | Pomp wordt uitgeschakeld, en fout wordtgegeenereerd.<br><br>Controleer de stroomwaarde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                              |          | Signaalwaarde hoger dan 20 mA door overschrijding systeemdruk                                                           |                 | De pomp wordt uitgeschakeld.<br><br>De oorzaak (drukverhoging door verwarming of ontoelaatbare toevoerdruk) moet worden herkend, de systeemdruk moet onder de waarde van de toelaatbare nominale druk („5,17”) zijn gezakt en moet worden bevestigd.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Overloop van de breetank     | E66.0    | Sensor voor overloop meldt te hoog niveau in de buffertank                                                              |                 | Dwangmatige omschakeling naar de drinkwatermodus (TWM), er wordt een storing gemeld.<br><br>Controleer het suppletieventiel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Incident                      | Foutcode | Oorzaak                                                                        | Zelfbevestigend | Volgende stappen                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Overloop van de citerne       | E66.1    | Max. niveau overloop citerne (5.51) overschreden                               |                 | Uitsluitend ter informatie en als teller in de geschiedenis.<br>Het overlopen van het regenwaterreservoir is gewenst.                                                                                                                       |
| Hoogwateralarm citerne        | E66.2    | Hoogwaterniveau citerne (5.24) overschreden                                    |                 | De pomp wordt uitgeschakeld, er wordt een storing gemeld en er wordt omgeschakeld naar de drinkwatermodus.<br>Mogelijke besmetting van het waterreservoir controleren.<br>De storing moet bewust worden bevestigd (vanaf toegangsniveau 2). |
| Max. aantal pompcycli per uur | E140     | Frequent starten wegens lekkage (aantal keren starten in een bepaalde periode) |                 | Er wordt een storing gemeld.                                                                                                                                                                                                                |
| Max. looptijd van de pomp     | E141     | Max. continu bedrijf bereikt, lekkage in installatie                           |                 | Pomp wordt uitgeschakeld, en fout wordt gegenereerd.                                                                                                                                                                                        |

Als de storing aanwezig blijft of niet kan worden verholpen, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel of met de Wilo-klantenservice.

## 11 Reserveonderdelen

De bestelling van reserveonderdelen verloopt via de servicedienst. Om latere vragen of verkeerde bestellingen te voorkomen, moet altijd het serie- of artikelnummer worden opgegeven (zie typeplaatje).

**Technische wijzigingen voorbehouden!**

## 12 Afvoeren

### 12.1 Informatie over het inzamelen van gebruikte elektrische en elektronische producten

Door dit product op de voorgeschreven wijze af te voeren en correct te recyclen, worden milieuschade en persoonlijke gezondheidsrisico's voorkomen.



#### LET OP

##### Afvoer via het huisvuil is verboden!

In de Europese Unie kan dit symbool op het product, de verpakking of op de bijbehorende documenten staan. Het betekent dat de betreffende elektrische en elektronische producten niet via het huisvuil afgevoerd mogen worden.

Voor een correcte behandeling, recycling en afvoer van de betreffende afgedankte producten dienen de volgende punten in acht te worden genomen:

- Geef deze producten alleen af bij de daarvoor bedoelde, gecertificeerde inzamelpunten.
- Neem de lokale voorschriften in acht!

Vraag naar informatie over de correcte afvoer bij de gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsplaats of bij de verkoper van het product. Meer informatie over recycling is te vinden op [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Technische wijzigingen voorbehouden!**



HYDROLYS.FR



HYDROLYS.FR



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)